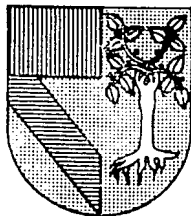


308923

18
3ej.



UNIVERSIDAD PANAMERICANA

ESCUELA DE PEDAGOGIA

INCORPORADA A LA
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

**ANALISIS LEXICO-PEDAGOGICO DEL LIBRO DE TEXTO
GRATUITO DE ESPAÑOL-EJERCICIOS DEL
4o. GRADO DE PRIMARIA**

TESIS PROFESIONAL
QUE PRESENTA:
LINDA MARCOS ASKENAZI
PARA OBTENER EL TITULO DE
LICENCIADO EN PEDAGOGIA

**DIRECTOR DE TESIS:
DRA. ELVIA MARVEYA VILLALOBOS TORRES**

México, D. F.

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

1991



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

I N D I C E

	PAG.
INTRODUCCION	1
CAPITULO I: EL LENGUAJE Y EL NINO	6
1.1 Concepto y naturaleza del lenguaje	7
1.2 Proceso de adquisición del lenguaje	14
1.2.1. Desarrollo del lenguaje en el niño	14
1.2.2 El aprendizaje del vocabulario ...	27
1.2.3 El significado de las palabras ...	36
1.3 Características del niño de nueve años ..	41
1.3.1 Perfil de conducta	44
1.3.2 Rasgos de madurez	46
CAPITULO II: IMPORTANCIA DEL LENGUAJE EN EL PROCESO SOCIAL Y EDUCATIVO	50
2.1 Sociedad y lenguaje	51
2.2 El lenguaje en el grupo familiar	57
2.3 El papel del lenguaje en el éxito o fracaso escolar	67

CAPITULO III: ASPECTOS GENERALES DEL LIBRO DE TEXTO ..	80
3.1 Historia del libro de texto gratuito en México	81
3.2 Planteamientos didácticos del texto escolar	88
CAPITULO IV: INVESTIGACION DE CAMPO	93
4.1 Análisis lexicológico del texto	95
4.2 Diseño y aplicación de la técnica de investigación	96
4.2.1 Instrumento utilizado	96
4.2.2 Perfil de la muestra	97
4.2.3 Construcción del instrumento	98
4.2.4 Aplicación del instrumento	101
4.3 Presentación de los resultados obtenidos	104
4.4 Interpretación de los resultados	117
4.5 Implicaciones educativas en torno a la enseñanza-aprendizaje del vocabulario ...	132
CONCLUSIONES	137
BIBLIOGRAFIA	140

APENDICE A	146
A.I.1 Sustantivos	147
A.I.2 Adjetivos	171
A.I.3 Verbos	182
A.I.4 Adverbios	193
APENDICE B	196
B.I Cuestionarios piloto	197
B.I.1 Cuestionario piloto "1"	197
B.I.2 Cuestionario piloto "2"	208
B.II Cuestionario definitivo	219

INDICE DE FIGURAS

	PAG.
Figura 1	29
Figura 2	106
Figura 3	108
Figura 4	110
Figura 5	112
Figura 6	114
Figura 7	116

INDICE DE TABLAS

	PAG.
Tabla I	105
Tabla II	107
Tabla III	109
Tabla IV	111
Tabla V	113
Tabla VI	115

INTRODUCCION

El medio ambiente en que nos desenvolvemos nos exige cada vez más el manejo de un lenguaje amplio, claro y preciso.

Para ello, nos es indispensable el dominio de un vocabulario rico en cantidad y calidad, que nos permita expresarnos en forma óptima.

Es un hecho notable que en todas las áreas de la actividad humana podemos observar las consecuencias, tanto positivas como negativas, del empleo de determinados patrones de lenguaje, adquiridos básicamente en nuestra infancia.

Sabemos que la educación desempeña un papel de importancia en la adquisición, desarrollo y utilización del lenguaje y, particularmente, del vocabulario; también conocemos las fallas y deficiencias que se dan en el proceso de enseñanza-aprendizaje en este aspecto.

El libro de texto gratuito es un valioso auxiliar en el proceso educativo. En lo que respecta al área de enseñanza del lenguaje en particular, el papel del libro de texto adquiere una considerable relevancia.

A través de lecturas y ejercicios, el libro de texto gratuito para la enseñanza del español tiene como objetivo fundamental proporcionar al educando las herramientas suficientes para el logro de un aprendizaje gradual y sistemático de su lengua materna.

Es aquí donde radica la importancia de la calidad y cantidad del vocabulario que el libro de texto presenta al educando. Dicho vocabulario debe tener una secuencia lógica, en relación a la edad y nivel de aprendizaje en que el educando se encuentra.

El presente trabajo de investigación surge de la inquietud de detectar si existe un desnivel o desproporción entre el vocabulario que el educando conoce y está en capacidad de manejar, por un lado, y el vocabulario que le presenta su libro de texto, por otro lado.

Asimismo, se intenta realizar un análisis comparativo entre los resultados obtenidos, en relación a dicha desproporción, en alumnos de niveles socio-económicos medio-alto y medio-bajo, respectivamente.

Esta investigación en particular se ha centrado en el libro de texto gratuito de español - ejercicios del 4o. grado de educación primaria.

De manera que se plantean las siguientes hipótesis a demostrar en el presente trabajo:

- 1) "Existe un desnivel entre el vocabulario conocido por el alumno de 4o. año de primaria y el vocabulario del libro de texto gratuito de español-ejercicios."
- 2) "El nivel socio-económico del alumno influye en su comprensión del vocabulario del libro de texto gratuito de español-ejercicios de 4o. año de primaria."

Esta tesis pretende tener una utilidad concreta para el desarrollo de la educación en México. Forma parte de un trabajo práctico colectivo, cuyo fin es abarcar todos los libros de texto gratuitos que se utilizan en los diferentes grados de la educación primaria.

El presente estudio se ubica dentro de la esfera de la Pedagogía, cuyo objeto es la educación; ésta última se define, retomando el concepto de Víctor García Hoz, como el "perfeccionamiento intencional de las potencias específicamente humanas."

Particularmente, este trabajo se sitúa en el área de la Didáctica, que tiene como objeto de estudio el proceso de enseñanza - aprendizaje.

Con el propósito de lograr los objetivos planteados, se han elaborado cinco capítulos, como sigue:

En el capítulo I se define el concepto de lenguaje y se comentan sus principales características; se incluye una vi-

slón global del desarrollo del lenguaje a partir de la primera infancia; se analiza la forma como el niño aprende el vocabulario que requiere para desenvolverse en su medio ambiente; y se examinan los significados respectivos que el niño asigna a dicho vocabulario, de acuerdo a su nivel de desarrollo; por último, se describen las características del niño de nueve años -objeto de nuestro estudio- en lo que respecta a su perfil de conducta y rasgos de madurez.

En el capítulo II se comentan las relaciones recíprocas entre lenguaje y sociedad; se evalúa la influencia del medio ambiente familiar en la adquisición, por parte del niño, de los patrones de lenguaje; y se concluye con la discusión sobre el papel que juega el lenguaje en el relativo éxito o fracaso escolar del estudiante, en relación con el nivel socio-económico al que pertenece.

El capítulo III expone una breve reseña de la historia del libro de texto gratuito en México, para concluir con algunos planteamientos didácticos del texto escolar, en lo que respecta a su elaboración, así como a su función en el proceso de enseñanza - aprendizaje.

Finalmente, en el capítulo IV se describen los pasos sucesivos de la investigación de campo: el análisis lexicológico del texto, la construcción y aplicación del instrumento utilizado y la presentación e interpretación de los resultados obtenidos.

CAPITULO I

EL LENGUAJE Y EL NIÑO

1.1 CONCEPTO Y NATURALEZA DEL LENGUAJE

1.2 PROCESO DE ADQUISICION DEL LENGUAJE

1.2.1 DESARROLLO DEL LENGUAJE EN EL NIÑO

1.2.2 EL APRENDIZAJE DEL VOCABULARIO

1.2.3 EL SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS

1.3 CARACTERISTICAS DEL NIÑO DE NUEVE AÑOS

1.3.1 PERFIL DE CONDUCTA

1.3.2 RASGOS DE MADUREZ

CAPITULO I

EL LENGUAJE Y EL NIÑO

El presente capítulo tiene como objetivo fundamental definir al lenguaje y situarlo dentro del contexto de la investigación, mediante un análisis de cómo dicho lenguaje surge y se desarrolla progresivamente en el niño.

Particularmente se examina la forma como el niño adquiere el vocabulario, tomando en cuenta diversos aspectos que forman parte importante en este aprendizaje.

Se pretende también describir cómo evoluciona en el niño el significado de las palabras y qué factores intervienen en ello.

Y se concluye con una visión global de las características del niño de 9 años, en lo que se refiere a su perfil de conducta y rasgos de madurez. La idea general es contar con un marco de referencia que sea de utilidad para la mejor comprensión del niño de 9 años, objeto del presente estudio; no se pretende agotar este tema, que podría ser muy amplio de por sí.

1.1 CONCEPTO Y NATURALEZA DEL LENGUAJE.

Se han propuesto muchas definiciones de "lenguaje". A continuación, se exponen algunas de ellas:

El inglés Henry Sweet, un fonetista y erudito del lenguaje, afirmó: "El lenguaje es la expresión de ideas por medio de los sonidos del habla que se combinan en palabras. Las palabras se unen en oraciones, y esta combinación corresponde a la de las ideas en pensamientos." (1)

Los lingüistas norteamericanos Bernard Bloch y George L. Trager formularon la siguiente definición en su libro "Compendio del Análisis Lingüístico" (1942): "Un lenguaje es un sistema de símbolos vocales arbitrarios por medio de los cuales un grupo social coopera." (2)

Roca-Pons dice que: "El lenguaje es el conjunto sistemático de signos articulados por medio de los cuales se comunican las personas de cualquier raza o cultura". (3)

1) "Language": Encyclopaedia Britannica, 566.

2) ibid., 566.

3) ROCA-PONS, J. El lenguaje, 1.

Se ha reconocido ampliamente la fuerza e importancia del lenguaje en la vida humana. "Sin lenguaje, el desarrollo y la transmisión de significados, valores y tradiciones compartidos sería imposible." (4)

Así, "... la vida humana en su forma actual sería imposible e inimaginable sin el uso del lenguaje." (5)

En opinión de Lefrancois, el lenguaje implica el empleo de sonidos arbitrarios con referencias establecidas y aceptadas, ya sea reales o abstractas, que pueden ordenarse siguiendo una secuencia para transmitir distintos significados (6).

El lenguaje permite a las personas comunicar información, significados, intenciones, pensamientos y peticiones, así como organizar sus pensamientos y expresar sus emociones. La mayor parte de lo que sabemos y conocemos nos ha sido transmitido mediante palabras. Gracias al lenguaje, todo el mundo puede saber mucho más de lo que podría aprender por experiencia directa.

4) AUSUBEL, D. P. Psicología educativa, 595.

5) "Language": Encyclopaedia Britannica, 567.

6) cfr. LEFRANCOIS, G.R. Acerca de los niños, 306.

Gracias a la creación de los símbolos del lenguaje articulado puede el hombre ligar el pasado al presente, es decir: "comunicar, justificar y perpetuar de manera segura sus iniciativas" (7), lo mismo de una generación a otra que de un pueblo a otro. El hombre es capaz de conseguir, mediante el lenguaje nacido de la vida social, la transmisión de su experiencia a las generaciones que le siguen.

El lenguaje es también el medio por el que se manifiestan los procesos intelectuales superiores: el pensamiento, la memoria, el razonamiento y la solución de problemas.

El lenguaje es el vehículo fundamental del trato social y, al mismo tiempo, uno de los conjuntos de hábitos más importantes por los que el hombre se diferencia de los animales inferiores: "...solamente de los humanos puede decirse que poseen un lenguaje verdadero (inventado), cuyos significados simbólicos están determinados social y genéticamente, y manifiestan una estructura sintáctica organizada." (8)

Desde un punto de vista más general, Henry C. Ellis afirma que el lenguaje representa el sistema de símbolos

7) AZEVEDO, F. Sociología de la educación, 49.

8) AUSUBEL, D.P. op. cit., 596.

más importante que permite al hombre la comunicación (9). Es preciso añadir que, si bien el lenguaje no es absolutamente necesario para que exista la comunicación entre los seres humanos, posiblemente sí constituye una forma de expresión más amplia, más precisa e infinitamente más variada.

Se han propuesto hasta aquí varias definiciones del lenguaje. A manera de conclusión, es posible observar que la mayoría considera a éste como un sistema constituido por sonidos simbólicos, que permite al hombre relacionarse socialmente con sus semejantes, mediante la transmisión de pensamientos, ideas, necesidades, estados de ánimo, valores, peticiones, así como de otras muchas manifestaciones de la comunicación.

La cultura -los conocimientos, sabidurías morales y creencias acumulados por una sociedad- se transmite de generación en generación primordialmente mediante la palabra hablada o escrita. Podemos decir que: "El lenguaje determina aquella transformación del ambiente que denominamos civilización." (10)

9) cfr. ELLIS, H.C. Fundamentos del aprendizaje y procesos cognoscitivos del hombre, 227.

10) MONTESSORI, M. La mente absorbente del niño, 147.

El lenguaje es específico del género humano. Otros miembros del reino animal tienen la capacidad de comunicarse a través de sonidos vocales o por otros medios, pero el rasgo individual más importante que caracteriza al lenguaje humano (es decir, al lenguaje de cada individuo), en contraste con cualquier modo conocido de comunicación animal, es su infinita productividad y creatividad.

A través del uso del lenguaje se pueden explicar todas las habilidades, técnicas, productos, formas de control social, etc.; y el resultado final de la inventiva de cualquier persona puede ponerse a disposición de cualquier otro individuo que tenga la capacidad intelectual de captar lo que se ha dicho. Así el lenguaje hablado, por sí mismo, extiende ampliamente la cantidad de información utilizable de cualquier comunidad humana y acelera la adquisición de habilidades nuevas y la adaptación de técnicas a circunstancias cambiantes o ambientes nuevos.

Las unidades fundamentales de un lenguaje son las palabras o morfemas. Pero cada palabra o morfema está formada por los sonidos elementales de ese lenguaje, llamados fonemas. Los fonemas, que en su mayor parte son vocales y consonantes, equivalen aproximadamente a las letras del alfabeto. Cada lengua tiene sus propias reglas

que rigen la combinación de fonemas y permiten la formación de ciertas combinaciones, a la vez que prohíben otras. Por ejemplo: en español la sucesión "tw" nunca se da, aunque tal combinación pueda aparecer en otro idioma.

Roca-Pons establece las tres funciones fundamentales del lenguaje, como sigue:

1) La función apelativa o de llamada.-

Por medio de ella se actúa sobre el oyente para dirigir o atraer su atención.

2) La función expresiva.-

Por ella, el hablante manifiesta su estado psíquico.

3) La función representativa.-

Por ella, el lenguaje puede transmitir un contenido. Requiere un sistema de signos representativos de cosas o ideas. Es propia, solamente, del hombre. (11)

Las tres funciones pueden darse al mismo tiempo en el lenguaje humano. Algunos filósofos han añadido una cuarta función estética.

11) cf. ROCA-PONS, J. op. cit., pp. 13-14.

La palabra lingüística, tomada en su sentido amplio, comprende fundamentalmente: el estudio fónico o de los sonidos, el gramatical o de las formas y el léxico o del vocabulario. Se trata de los tres aspectos esenciales en el estudio del lenguaje.

1.2 PROCESO DE ADQUISICION DEL LENGUAJE.

Se ha dado preferencia al término "adquisición" sobre el término "aprendizaje" porque los psicólogos tienden a usar "aprendizaje" en un sentido técnico preciso, y muchos psicolingüistas piensan que ninguna teoría psicológica del aprendizaje, tal como se han formulado hasta ahora, es capaz de explicar el proceso por medio del cual los niños, en un período de tiempo relativamente corto, logran un control fluido de su idioma natal.

1.2.1 DESARROLLO DEL LENGUAJE EN EL NIÑO.

Todo ser humano fisiológica y mentalmente normal adquiere en su niñez la capacidad para hacer uso de un sistema de comunicación, en el que participa como transmisor y receptor. Por medio de este sistema puede transmitir información, expresar sentimientos y emociones e influir en las actividades de otros.

A este respecto, veamos lo que dice Vizcaino Pérez:
"Es obvio que el bebé trae, innatas, la disposición y la conformación orgánicas necesarias para que pueda adquirir y desenvolver su lenguaje." (12)

12) VIZCAINO PEREZ, J. Notas para un curso de didáctica del lenguaje, 21.

Esta disposición y conformación naturales son las que lo distinguen y lo colocan muy por encima de los demás seres vivos; así, podemos decir que "...el grito que da el niño cuando nace tiene la virtud de echar a andar, por primera vez, los órganos que después le van a servir para hablar."⁽¹³⁾

Todo ser humano nace con la capacidad y el instinto de adquirir un lenguaje, es decir, aquél al que se le expone principalmente desde su infancia.

El niño trae consigo una capacidad innata considerable, ya que se le expone mayormente a una selección fortuita de expresiones (aparte de cualesquiera intentos de enseñanza sistemática con los que se pueda encontrar), que ocurren dentro del alcance de su oído o se dirigen a él. No obstante, hacia los últimos años de la infancia el niño ha adquirido, a través de etapas progresivas, el vocabulario central o básico del lenguaje, junto con su estructura fonológica y gramatical. La observación muestra que esta situación es esencialmente la misma en todo el mundo, entre comunidades letradas e iletradas, y que el proceso toma casi el mismo número de años de la niñez.

13) ibid., 21.

Por lo tanto, es claro que todos los seres humanos normales traen consigo al nacer una facultad innata para la adquisición del lenguaje, el empleo del mismo y la construcción gramatical. La última frase se refiere a la internalización de las reglas de la gramática del primer lenguaje del individuo, a partir de una exposición más o menos fortuita a las expresiones de dicho lenguaje. Muy pronto, el niño puede construir oraciones nuevas, gramaticalmente aceptables, a partir del material que ya ha oído antes.

Desde el inicio de los sesentas, la teoría de Chomsky acerca de la gramática generativa ha influido vigorosamente en las investigaciones sobre la adquisición del lenguaje; y el problema principal al que se ha dirigido es: cómo es posible que los niños pequeños infieran las reglas gramaticales que subyacen en el habla que ellos escuchan y entonces usen esas reglas para la construcción de oraciones que nunca antes habían oído.

Chomsky, junto con algunos psicolingüistas, tiene la convicción de que los niños nacen con un conocimiento de los principios formales que determinan la estructura gramatical de todos los idiomas, y de que este conocimiento innato explica el éxito y la rapidez en la adquisición del lenguaje. (14)

14) "Linguistics": Encyclopaedia Britannica, 68.

Otros han sostenido que no es la competencia gramatical, como tal, la que es innata, sino los principios cognoscitivos más generales, y que la aplicación de éstos a las expresiones del lenguaje en situaciones particulares finalmente produce la competencia gramatical.

Muchos estudios recientes han enfatizado que todos los niños pasan por las mismas etapas de desarrollo de lenguaje, sin importar el idioma que estén adquiriendo. También se ha afirmado que las mismas categorías semánticas y funciones gramaticales básicas se pueden encontrar en el lenguaje temprano del niño en algunos idiomas diferentes que operan en culturas muy distintas, en diversas partes del mundo.

A pesar de grandes discrepancias entre los informes sobre la edad en que aparecen los diversos elementos del desarrollo lingüístico, así como de diferencias de opinión sobre su significado, parece claro que, por lo menos para los aspectos más generales del proceso evolutivo, se puede descubrir un cierto orden de sucesión definitivo.

En todo niño empiezan los órganos de la palabra, al poco tiempo de haber nacido, a dar unas emisiones de voz fundamentales y sencillas, generalmente de carácter vocálico. Al añadirse unos cuantos sonidos consonantes, empiezan a aparecer en estos sonidos modificaciones de carácter vo-

cállico, y los sonidos nuevos crecen tanto en número como en variedad durante lo que podríamos llamar "período de emisiones silábicas". Ahora la vocalización parece tomar un carácter de juego en el que el niño ejercita sus adquisiciones vocálicas. Esta fase pasa a ser un balbuceo de carácter más bien social. La imitación llega a ser un factor primordial en la selección de los sonidos que hay que ejercitar; se emiten los sonidos con inflexiones cada vez más variadas y se acompañan de gestos, de modo que el sentido intencionado queda comunicado, por decirlo así (15).

El balbuceo es un primer paso necesario para la adquisición del lenguaje. Antes de los seis meses de vida, el balbuceo parece no ser sistemático. Se produce, comúnmente, cuando el niño es excitado por algo que ve u oye; a menudo es un acompañamiento de la actividad motora. Después de los seis meses, el balbuceo se vuelve más sistemático y controlado.

El balbuceo y la vocalización son casi universales durante el período de la infancia en los niños normales, y no se ha establecido relación alguna entre la cantidad de

15) *cf.* MC CARTHY, D. "Desarrollo del lenguaje"; en CARMICHAEL, L., dir.: Manual de psicología del niño, pp. 406-407.

balbuceo durante los primeros seis meses y la cantidad o calidad del lenguaje cuando el niño tiene dos años de edad.
(16)

La fase de balbuceo tiene particular importancia por brindar posibilidades para que el mecanismo del habla se ejercite; muchos de los sonidos que se necesitan en el hablar auténtico se adquieren en este período.

"La conducta de balbuceo del infante, al parecer, puede modificarse a través de la experiencia, y puede aumentar o disminuir, según cuál sea la cantidad de estimulación social que reciban las vocalizaciones del niño." (17)

Los efectos ambientales sobre la variedad y frecuencia de los sonidos emitidos por el infante son más evidentes después de aproximadamente ocho semanas de vida.

Durante la segunda mitad del primer año, el niño con frecuencia estará quieto mientras que aparentemente escucha con interés, y puede empezar a dar señales de excitación al balbucear cuando el sonido termina.

El empleo de palabras con significado difiere del simple balbuceo en que el habla principalmente ayuda a obte-

16) "The development of human behaviour": Encyclopaedia Britannica, 711.

17) MUSSEN, P.H. et al., Desarrollo de la personalidad en el niño, 1a. ed., 213.

ner metas, más que a simplemente reflejar excitación.

El primero de los dos sonidos básicos incluye todo aquello que se relaciona con el llanto; éste está presente en el nacimiento. Una segunda categoría, que se describe como "arrullo", surge aproximadamente a las ocho semanas, e incluye los sonidos que finalmente pasan a formar parte del lenguaje significativo. Por lo general, las experiencias del medio ambiente no influyen seriamente en la vocalización antes de los dos meses de edad, y las diferencias en la vocalización que se relacionan con el nivel socio-económico no surgen hasta alrededor de los 18 a 24 meses de edad. (18)

Los niños criados en hogares en que tanto la madre como el niño se entregan a un juego vocal recíproco, vocalizan más y con una variedad mayor que los infantes de hogares en los que tal intercambio es mínimo o nulo.

"...los estudios contemporáneos sobre la relación madre-niño ... y sobre el diálogo prelingüístico en los comienzos de la adquisición del lenguaje muestran muy claramente cómo ambos participantes del diálogo progresan mutuamente haciendo inferencias, haciendo suposiciones, tratando de llegar a acuerdos sobre un léxico común." (19)

18) "The development of human behaviour": Encyclopaedia Britannica, 711.

19) FERREIRO, E. Lenguaje y conocimiento, 5-6.

Hacia el término de la fase de balbuceo, se produce la "ecolalia", que se puede explicar de la siguiente manera : el niño emite un sonido, lo escucha y lo repite porque lo oye; a medida que lo repite, vuelve a oírlo y nuevamente se siente impulsado a repetirlo (20).

Aproximadamente entre los diez meses y un año de edad, el niño pronuncia su primera palabra significativa, generalmente formada por la repetición de dos sonidos idénticos (por ejemplo: mamá, papá, nene, etc.).

"El lenguaje del niño, cuando empieza a hablar, está íntima e inseparablemente unido a sus necesidades, a sus intereses, al medio que lo rodea." (21) No es casual que las primeras palabras que dice el infante sean papá, mamá o nana.

La aparición de la primera palabra es rápidamente seguida por nuevas palabras que el niño practica incesantemente.

20) cfr. OSGOOD, C.E.; en LEFRANCOIS, G.R. op. cit., 311.

21) VIZCAINO PEREZ. op. cit., 24.

Es necesario señalar que, bastante tiempo antes de la adquisición de esta habilidad de decir palabras sueltas, el niño da muestras de comprender mucho más de lo que puede decir: palabras que no integrarán su vocabulario activo sino después de mucho tiempo. Dicha comprensión no proviene del entendimiento de las palabras reales, sino del entendimiento de las acciones, entonaciones de voz y gestos de otras personas. Por ejemplo, un bebé se calla cuando se le habla, distingue entre voces amigables y enojadas, y responde a las entonaciones afectivas de la voz. (22)

Para que un sonido o un grupo de ellos se considere como palabra, no es necesario que éste sea como el de una palabra usada por los adultos. Lo importante es que el niño emplee el sonido o sonidos constantemente en alguna situación o para referirse a una determinada persona o cosa, o bien a un grupo de personas o cosas.

En el lenguaje del niño, esa "palabra" es, en realidad, semánticamente, un enunciado muy complejo que no siempre se relaciona con el objeto designado. En esta etapa, la "palabra" del niño funciona como una frase en el lenguaje del adulto. De allí el término "palabra-frase", empleado a menudo por los observadores. Las primeras palabras-frase son, por su morfología, sustantivos.

22) cfr. HURLOCK, E.B. Child development, v.gr. 164-167.

Así, la palabra "zapato" puede significar: "quítame el zapato"; mientras que "comer" puede significar: "¿puedo comer ahora?".

La frase monopalábrica -o frase palabra- es el resultado de la intensificación de las necesidades de expresión del niño. En ella, el niño globaliza su pensamiento.

La emisión de palabras sueltas satisface las necesidades durante cierto tiempo. El niño continúa adquiriendo palabras, pero dispone de una gama limitada de sílabas. La mayoría de sus palabras son bisílabas y muchas repiten la misma sílaba en distintas combinaciones.

Por lo común, los niños hablan primero de cosas conocidas y sus funciones; por consiguiente, hay una notable semejanza en sus primeras palabras. Muchas de éstas se refieren a cosas que se mueven, a los propios actos del niño y, sobre todo, a cosas sobre las que el niño puede influir. Características y sobresalientes son las palabras que designan a personas importantes, alimentos, partes del cuerpo, ropa, animales, objetos del hogar y vehículos.

A pesar de que la capacidad del niño para emplear palabras con sentido va en aumento, no es sino hacia el final de su segundo año (entre los 18 y los 20 meses de edad), que

empezará a unir las para formar frases simples de dos palabras. En muchos aspectos, estas frases son realmente el comienzo del lenguaje, ya que el niño parece descubrir la combinación de las palabras, que le permite toda clase de significados.

Un desarrollo notable durante el segundo año de vida es el progreso enorme del niño típico en la adquisición del lenguaje. Durante este período, empieza a relacionar muchos símbolos con objetos y a utilizar palabras con sentido. Entiende mejor los signos verbales y su lenguaje se vuelve más complejo.

Al principio, el niño combina generalmente sólo frases de dos palabras. Luego hacen su aparición las frases de tres y cuatro palabras; y así sucesivamente. El lenguaje infantil es creativo desde las primeras frases: el niño construye frases nuevas que nunca había oído.

Las palabras que expresan principalmente una relación gramatical (como, y, en, el, su) están casi totalmente ausentes en esta etapa. Todavía no es claro cómo el niño adquiere la gramática tan prematuramente y cómo llega a ser capaz de generar tantas oraciones nuevas que nunca había oído. No parece haber adquirido su gramática por entrenamiento directo, ya que los padres no premian consistentemente las oraciones correctas ni castigan el uso inco-

recto cada vez que éste ocurre. Su lenguaje no parece ser el resultado de la imitación directa por sí sola, ya que, como se mencionó, crea oraciones nuevas, gramaticalmente correctas, que no parece haber conocido antes.

Podemos decir que el lenguaje propiamente dicho surge en la fase que algunos autores señalan como "segunda infancia" (aproximadamente entre los dieciocho meses y los cuatro años de edad); este corto período de tiempo es suficiente para que el niño se forme un sistema muy desarrollado de hábitos lingüísticos, que emplea para expresar todas sus necesidades y deseos, tanto físicos como intelectuales. Es, además, capaz de usar hasta las formas más complejas de la frase, con las inflexiones adecuadas. Su vocabulario llega a englobar algunos miles de palabras (23).

Al cumplir los siete años, el niño ha adquirido la estructura, el esqueleto del lenguaje. Esta es la época en la que el niño ingresa a la escuela primaria. Ya ha aprendido a hablar y llega a las aulas con un caudal lingüístico que lo hace capaz de entender y expresarse, de acuerdo con sus necesidades, sus intereses y su evolución intelectual.

23) cfr. MC CARTHY, D.; en CARMICHAEL, L. op. cit., 401.

A medida que la capacidad lingüística del niño avanza a saltos, sus capacidades cognitivas sufren también modificaciones radicales. El niño en edad preescolar aprende, percibe, piensa, razona y resuelve problemas de una manera considerablemente diferente a la que es característica del niño de uno o dos años de edad.

Aunque los niños realizan avances enormes tanto en lo que respecta a la comprensión del habla como en lo tocante a su producción durante los años preescolares, a lo largo de la niñez se siguen haciendo adelantos sintácticos y semánticos. Durante los años que van desde el Jardín de niños hasta la secundaria, el vocabulario aumenta rápidamente, la ejecución del habla mejora, la sintaxis se hace más completa, se usa una mayor variedad de estructuras gramaticales y los significados asignados a las palabras se asemejan más a los de los adultos.

Una vez que se adquiere la comprensión fundamental del lenguaje, el aprendizaje subsiguiente pasa a estar controlado y regulado cada vez más por palabras.

1.2.2 EL APRENDIZAJE DEL VOCABULARIO.

Es preciso hacer una aclaración antes de pasar a tratar este tema. El lector se preguntará por qué nota cierta discordancia entre la estructura teórica que se ha sustentado en el subcapítulo anterior y la que se maneja en el presente. Esta pequeña variación se debe a que se considera muy necesario tratar los datos que a continuación se presentan, como una referencia importante para el apoyo de la investigación. El subcapítulo siguiente a éste continuará con la misma línea teórica que se había mantenido hasta aquí.

El vocabulario o léxico es el conjunto de palabras que constituyen un lenguaje.

Toda lengua tiene un vocabulario de muchas miles de palabras, aunque no todas están en uso activo y algunas son conocidas sólo por pocos hablantes.

Como ya hemos visto, el aprendizaje del vocabulario en el niño está caracterizado por un aumento inicial muy lento, seguido por una mejora rápida.

Los estudios acerca de la extensión del vocabulario infantil a distintas edades han observado que existe una secuencia en el desarrollo del volumen del mismo.

El mejor testimonio sobre el aumento del vocabulario nos lo da el estudio de Smith, realizado en 1926. La figura 1 muestra el crecimiento del promedio del número de palabras nuevas con intervalo de tiempo. Durante el primer año hay muy poco aumento de vocabulario; luego se produce un gran aumento en la segunda mitad del segundo año; posteriormente un nuevo aumento en la segunda mitad del tercer año, después del cual el aumento del vocabulario desciende un poco (24).

Parece haber un cierto acuerdo respecto al hecho de que el estudio realizado por Medorah E. Smith es, hasta cierto punto, más decisivo que la mayoría de los demás estudios. Smith estandarizó una prueba de vocabulario en niños de uno a seis años de edad. Seleccionó cada vigésima palabra de una lista desarrollada por Thorndike, que contenía las diez mil palabras que se encontraban con más frecuencia en modelos de escritos. Smith dedujo los significados que sus sujetos daban a estas palabras, al tratar de encontrarlos mediante el empleo de objetos, dibujos y preguntas.

24) cfr. SMITH, M.E.; en BEE, H. El Desarrollo del niño, 132.

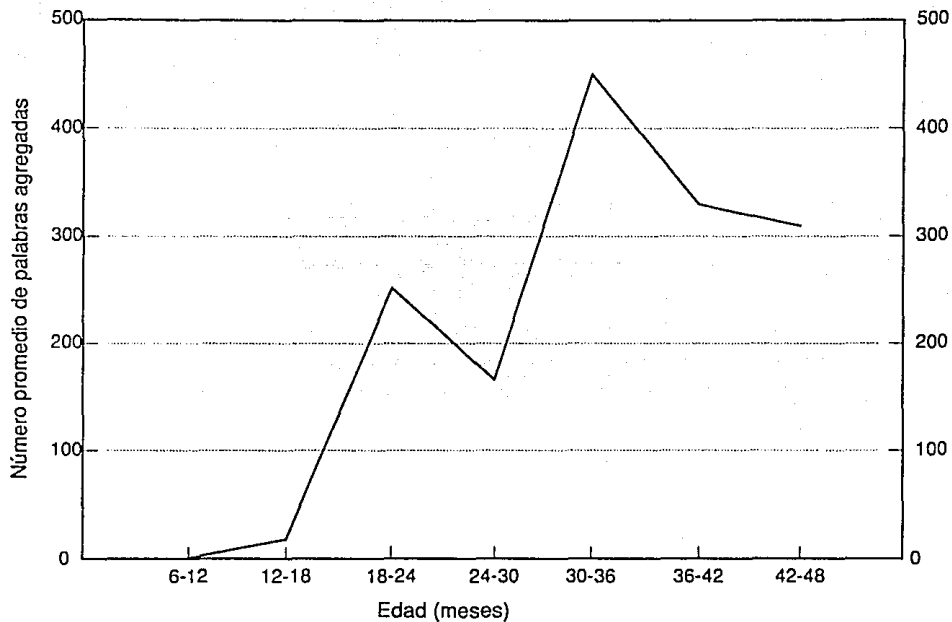


Figura 1. El número de palabras agregadas a cada intervalo de seis meses durante los primeros cuatro años.

En un estudio más reciente, realizado en 1973, Nelson encontró un patrón similar de aumento de vocabulario durante los primeros dos años (25).

Existen diferencias individuales entre niños de la misma edad en cuanto a tamaño de vocabulario, claridad de articulación, capacidad para integrar palabras en oraciones, extensión de las respuestas verbales, y el uso relativo de diferentes partes gramaticales del lenguaje. (26)

Las diferencias individuales entre las habilidades del lenguaje de los niños reflejan la importancia de la práctica y el reforzamiento.

El aumento en el desarrollo del vocabulario se puede asociar con experiencias nuevas y con la exposición a palabras que califiquen nuevos objetos y procesos. Así, "tractor" o "cosecha" se pueden aprender de una visita a una granja. Las circunstancias socioeconómicas del nivel medio (o medio alto) tienden a facilitar el crecimiento del vocabulario.

25) cfr. NELSON, K.; en BEE, H. op. cit., 132.

26) cfr. WATSON, R.I. y H.C. Lindgren. Psychology of the child, v. gr. 281-285.

La exposición a los objetos materiales que acompañan a la vida del nivel socio-económico medio, tales como revistas y enciclopedias, ayudan a ampliar el horizonte del lenguaje.

Los hijos únicos también están más adelantados en vocabulario que otros. Tienden a relacionarse más con adultos que con otros niños y por lo tanto están expuestos a mayores oportunidades para el reforzamiento de nuevas respuestas de lenguaje.

Las diferencias individuales en el tamaño del vocabulario en cualquier edad se deben a diferencias en inteligencia, influencias del medio ambiente, oportunidades de aprendizaje y motivación para aprender.

Los niños aprenden dos tipos de vocabulario: un vocabulario general y múltiples vocabularios especiales. El vocabulario general consiste en palabras tales como "hombre", "bonito" e "ir", que se pueden usar en una variedad de situaciones diferentes. Por otra parte, los vocabularios especiales consisten en palabras con significados específicos que se pueden emplear sólo en ciertas situaciones. Ya que las palabras del vocabulario general son las que más se usan, se aprenden primero. En cada etapa, el vocabulario general es mayor que los vocabularios específicos.

Vocabularios de la niñez (27)Vocabulario general

- nombres
- verbos (dar, tomar, comer)
- adjetivos (bien, mal, bonito, caliente, frío)
- adverbios (aquí, dónde)
- preposiciones (con, de) y pronombres (yo, mío, mí)

Vocabularios especiales

- vocabulario de los colores
- vocabulario de los números
- vocabulario del tiempo (tarde, noche, verano, invierno)
- vocabulario caló
- vocabulario secreto (para comunicarse con los amigos)

Nelson (1973) descubrió que casi todos los niños adquieren un vocabulario de por lo menos cincuenta palabras antes de empezar a juntar dos o más de ellas. Encontró una gran uniformidad en estos primeros vocabularios. Usando una clasificación de seis categorías, encontró que la categoría más frecuente -51%- era la de los nombres generales: pelota, perrito, nieve, etc. La siguiente en frecuencia -14%- era la

27) Tomado de HURLOCK, Elizabeth B. op. cit., p. 92, 164-167.

de los nombres específicos, como "mamita", nombres de animales favoritos y similares. Casi con la misma frecuencia resultó la categoría de palabras que describen o exigen acción: da, adiós, arriba. Menos frecuentes resultaron los modificadores: rojo, sucio, afuera, mío, etc. Palabras personal-sociales como "no", "sí", "por favor", constituyen el 8% de los vocabularios. Palabras que indican función como "qué", "por" y "para" constituyen solamente el 4% de los vocabularios. (28)

Debe hacerse notar que las cifras de Nelson reflejan el número de términos en cada categoría, no necesariamente la frecuencia del uso de éstos. Probablemente algunos términos como los de acción se usan constantemente, mientras que algunos de los nombres específicos se utilizan con menor frecuencia.

Es evidente que estos primeros vocabularios son sumamente selectivos. Las personas importantes en la vida del niño y ciertas clases de objetos tienen mayores probabilidades de que se les incorpore al sistema lingüístico. Entre los nombre generales, los más comunes son: jugo, leche, galletas, perro, gato, zapatos, pelota y coche. La presencia de nombres de comida, ropa, animales, juguetes y vehículos no tiene nada de sorprendente.

28) cfr. NELSON, K.E. en DALE, P.S. "Desarrollo del lenguaje", pp. 20-21.

Como Nelson señala, es interesante notar tanto las palabras omitidas de las listas como las incluidas. Por ejemplo, aunque las palabras "zapatos" y "calcetines" son frecuentes, "pantalones", "suéteres" y "pañales" no aparecen. Las palabras aprendidas corresponden a los nombres de los objetos que el niño puede manejar fácilmente. Entre los nombres de muebles no aparecen palabras para "mesas", "estufas", "televisores" ni "ventanas"; sin embargo, "reloj", "cobija" y "llave" son bastante frecuentes. Los objetos grandes que simplemente están "ahí" -árboles, sofás, parques- no se mencionan. El mundo del niño es pequeño. El cambio es asimismo importante para el niño; es probable que se mencionen objetos que se mueven y cambian -coches, relojes y animales-. Sin embargo, el cambio que el niño induce es el más importante de todos.

En las primeras etapas de aprendizaje del vocabulario, las palabras tienden a representar objetos y acontecimientos reales, no categóricos; así pues, "nombrar", la primera forma de aprendizaje de vocabulario en los niños, significa establecer equivalencias representativas entre símbolos de orden primero e imágenes concretas. En adelante, a medida que las palabras comienzan a representar conceptos o ideas genéricas, se convierten en nombres conceptos y son iguala-

das, en cuanto a significado, con contenidos cognoscitivos más abstractos, generalizados y categóricos (29).

Transcurridos los años escolares, los significados de las palabras nuevas se aprenden por definición, o bien encontrándolos en contextos adecuados y relativamente explícitos.

29) cfr. AUSUBEL, D.P. op. cit., 67-68.

1.2.3 EL SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS.

El objeto del lenguaje es transmitir significados.

Debido a que las necesidades de la comunicación humana son tan variadas y múltiples, el estudio del significado es probablemente la parte más difícil y desconcertante en el estudio del lenguaje.

Es patente que no podemos comprender el desarrollo del lenguaje en el niño, sin investigar los significados que éste da a sus palabras y oraciones.

Al construir un vocabulario, el niño debe aprender a relacionar los significados con los sonidos. Ya que muchas palabras tienen más de un significado, la construcción del vocabulario es mucho más difícil que la pronunciación.

El vocabulario del niño crece dramáticamente entre las edades de 1 y 6 años. Muchas palabras nuevas y sus significados se adquieren mediante complejos "ritos de nombrar", a que se entregan los padres con sus hijos, desde el momento en que éstos emiten por primera vez algo que suena a palabra (30).

El niño aprende primero el significado de aquellas palabras de las que tiene mayor necesidad, pero, mientras

30) cfr. NINIO, A. y BRUNER, J.; en MUSSEN, P.H. et al., Desarrollo de la personalidad en el niño, 2a. ed., 216.

que su vocabulario se adecua a sus necesidades, también emplea sustitutos, como el llanto y los gestos.

Los significados que los niños asignan inicialmente a las palabras pueden ser muy diferentes de los significados que les dan los adultos; algunas palabras no son entendidas del todo ni empleadas con propiedad, sino bastante tiempo después de que aparecen en el vocabulario del niño por primera vez.

El niño no sólo aumenta su vocabulario al aprender palabras nuevas, sino también al aprender significados nuevos para viejas palabras. Por ejemplo, primero usa la palabra "naranja" para referirse a la fruta. Después descubre que también se refiere a un color y, aún más tarde, que es un color compuesto, resultado de la combinación del rojo y el amarillo.

Se puede decir que "...los significados de las palabras sufren un proceso de desarrollo...Cambian al mismo tiempo que el niño se desarrolla y de acuerdo a las diferentes formas en que funciona el pensamiento." (31)

Por otra parte, los significados que los niños les dan a algunas de sus primeras palabras son ampliaciones o generalizaciones excesivas (definiciones que son más amplias o

31) VYGOTSKY, L. S. Pensamiento y lenguaje, 165.

más generales que las de los adultos); estas ampliaciones excesivas se basan por lo común en cualidades sensibles, como las del tamaño, la forma, el sonido, la textura o el movimiento. EJ. la palabra "perrito" puede designar a gatos, vacas, caballos, conejos o cualesquier otros animales de cuatro patas, lo mismo que a perros.

Otras primeras palabras pueden reducirse excesivamente en su significación, es decir, definirse con demasiada estrechez. EJ. la palabra "gatito" puede designar al principio tan sólo al gato de la casa, pero más tarde puede ampliar su significado hasta incluir a otros gatos.

Por otro lado, aun cuando los primeros usos de verbos por parte de los niños no se han estudiado de manera tan completa o sistemática como la adquisición de sustantivos, se han establecido algunos principios generales: los primeros verbos que aparecen en los vocabularios de los niños se refieren a sus propias acciones -correr, lanzar, golpear, saltar- o a objetos con los que juegan -cayó, roto, mueve-. Al igual que los sustantivos, los verbos pueden tener significados excesivamente amplios (32).

32) cfr. MUSSEN, P. H. et al., op. cit., 2a. ed., 218.

Los datos sobre el lenguaje infantil sugieren que durante mucho tiempo la palabra es, para el niño, una propiedad más que un símbolo del objeto, que éste aprehende antes la estructura externa de la palabra-objeto que su estructura simbólica interna. (33)

Las experiencias simples demuestran que los niños en edad preescolar "explican" los nombres de los objetos a través de sus atributos; por ejemplo, un animal se llama "vaca" porque tiene cuernos; "perro" porque no tiene cuernos; un objeto recibe el nombre de "coche" porque no es un animal. Un cambio de nombres significaría un cambio de atributos característicos, tan inseparable es la conexión entre ellos en la mente del niño.

Para poder reconocer el sentido de las palabras, los niños necesitan desarrollar un sistema complejo de clasificación, que les permita agrupar las palabras en categorías. Se entiende cada palabra, comparándola con otras palabras de significado semejante. "Cuantas más dimensiones de significado conoce el niño, es más capaz de hacer distinciones más claras al expresar sus propios pensamientos y al entender lo que otros le dicen." (34)

33) cfr. VYGOTSKY, L.S. op. cit., 79.

34) NEWMAN, B.M. y P.R. Newman. Desarrollo del niño, 258.

La mayor parte de la forma de las palabras no tiene una relación directa con su significado léxico. El vocabulario es mayormente arbitrario, ya que la mayor parte del mundo y de la experiencia humana no está directamente asociada con el sonido; y es un hecho casual, aunque universal, de la historia y la biología, que el sonido y no algún otro sentido sea la base de la lengua humana.

1.3 CARACTERÍSTICAS DEL NIÑO DE NUEVE AÑOS.

El presente subcapítulo está basado en una síntesis de lo expuesto por Arnold Gesell en su libro: "El niño de 9 y 10 años" (35).

Es preciso hacer una aclaración con respecto a este punto:

Para definir las características del niño de nueve años, en relación a su desarrollo y a su proceso de maduración, es posible optar por cualquiera de muchas posiciones. Entre éstas cabe mencionar:

- a Piaget, con su teoría del desarrollo cognoscitivo, que considera que el conocimiento va cambiando a lo largo del proceso de desarrollo, a través de la génesis de estructuras de pensamiento.
- a Freud, con su teoría psicoanalítica, que gira en torno a cuestiones sobre la emoción, la motivación y las actividades psíquicas;
- a Erikson, con su teoría acerca de las etapas del desarrollo psicosocial.

35) cfr. GESELL, A. El Niño de 9 y 10 Años. Cap. I: pp. 7-42.

Todas estas teorías, como otras que no enumeraremos aquí, intentan explicar la génesis y la motivación de las conductas del niño, a lo largo de las diversas etapas por las que éste atraviesa.

Arnold Gesell, por otra parte, presenta el desarrollo del niño mediante un análisis básicamente descriptivo de su conducta en cada etapa.

De tal manera que, con el preciso propósito de no tener que adoptar y defender una posición específica, se seleccionó para este trabajo la descripción que presenta Gesell con respecto a las características del niño de nueve años.

Dicha "descripción" se ha tomado como un marco de referencia para situar al sujeto de estudio del presente trabajo de investigación, mas no como una postura teórica básica para el apoyo del mismo.

Es preciso hacer otra aclaración en relación al presente subcapítulo:

En éste se presupone genéricamente que el niño de 9 años está cursando el 4o. año de primaria. Para llegar a dicha afirmación, se obtuvo en la investigación de campo el promedio de edad de 153 alumnos que cursaban el 4o. año de

primaria en cuatro escuelas diferentes, y el resultado de este promedio fue, precisamente, de 9 años de edad. Sin embargo, vale la pena subrayar que esto es válido para la muestra de la presente investigación, mas no es contundente, ya que puede haber variaciones, sobre todo en las escuelas de tipo oficial.

1.3.1 PERFIL DE CONDUCTA.

Es importante aclarar que un perfil de conducta difícilmente puede hacer justicia a las diferencias individuales, pues un perfil debe ser trazado a grandes rasgos. Esto obliga a dejar de lado las líneas y los matices más finos, tan importantes para la descripción de un niño o una niña específicos.

A pesar de la amplia gama de diferencias individuales, podemos reconocer ciertas características evolutivas generales que tipifican la zona de madurez de los nueve años. Es preciso aclarar que lo que se expone a continuación es generalizable hasta cierto grado.

Nueve años es una edad en la que el niño adquiere mayor dominio de sí mismo; adquiere nuevas formas de autosuficiencia que modifican profundamente sus relaciones con la familia, con la escuela, con sus compañeros y con la cultura en general.

La automotivación es la característica cardinal del niño de nueve años. El niño posee una creciente capacidad de aplicar su mente a las cosas, por propia iniciativa o con ligeras sugerencias por parte del ambiente.

Es afecto a hacer inventarios y listas de control; le agrada clasificar e identificar, ordenar su información; si

tiene pasión por las historias -y a menudo la tiene- es su contenido informativo el que le atrae principalmente. Capta los detalles significativos y los trozos de información que le llegan por vía de la radio, del cinematógrafo, de las revistas ilustradas y de la conversación de los adultos.

El niño de nueve años está desarrollando un sentido de status individual que necesita de la comprensión afectuosa de sus mayores y, sobre todo, de su propia familia. Le agrada su hogar y siente hacia él una cierta lealtad privada. Pero también siente deseos de alejamiento, de lograr una separación que le permitirá sentirse más dueño de sí mismo.

Nueve años es, predominantemente, una edad en la cual la individualidad trata de reafirmarse y reorganizarse.

Existe cierta racionalidad en la psicología del niño de nueve años. Está abierto a la instrucción, es directo, va a los hechos. Busca la corrección y la explicación de sus errores.

Sus mejores rasgos son su realismo, su racionalidad y su automotivación. Estos rasgos, trabajando en buen estado de equilibrio, hacen de él -en escala juvenil- un individuo seguro, equitativo, responsable. Ya no es más un "simple niño". Está en proceso de integrar su largo pasado -no en forma final, mas sí en forma intermedia-. El niño tiende a la adolescencia.

1.3.2 RASGOS DE MADUREZ.

Los "rasgos de madurez" no deben considerarse como normas rígidas ni como patrones. Sirven simplemente para ejemplificar las clases de conducta -deseable o indeseable- que tienden a presentarse a esta edad. Cada niño posee un modo individual de crecimiento, que es único. Se subraya, de nuevo, que lo que se expone a continuación es generalizable hasta cierto grado.

Vida escolar.-

El maestro debe comprender que el niño de nueve años es un individualista, que sabe positivamente lo que le agrada y lo que le desagrada. Quiere ser independiente del maestro, pero desea que, en su trato con él, se muestre razonable y cualquier decisión que considera injusta le afecta profundamente. El maestro reconoce muy pronto que él no le ayuda hasta que el niño realmente lo necesita. El niño está, en realidad, más ligado a sus materias que a su maestro.

El paso de tercero a cuarto grado es decisivo. Muchos niños que han venido progresando con lentitud, necesitados de algún apoyo para mantenerse al nivel de la clase, registrarán ahora, quizás, una mejoría verdaderamente asombrosa. Otros, que se comportaban bien previamente, tal vez requieran ahora de ayuda individual.

El niño de nueve años se interesa por los logros que obtiene en sus materias escolares y le agrada ser calificado en ellas. Está ansioso por obtener buenas calificaciones y trabaja con miras a ello. El fracaso puede desalentarlo. Existe una considerable competencia con los compañeros y puede mostrarse resentido si lo supera alguien muy próximo a él en merecimientos, o bien puede mostrarse impaciente con un compañero menos inteligente. Cuando fracasa, por lo general necesita más atención individual que aislamiento. A menudo, cumple mejor como miembro de un grupo que como individuo.

"No tengo buena memoria", es una de las quejas favoritas de los nueve años. El recuerdo inmediato no siempre resulta fácil. El niño puede recordar mejor las cosas si él las escribe o si se le presentan por escrito.

El niño de nueve años es un gran lector. Se diría, incluso, que vive en un mundo de libros.

En la lectura, hace frente a cualquier palabra y no le preocupa saber el significado, a menos que sea importante para el relato. Lee especialmente para hacer acoplo de hechos e informaciones.

Tiempo y Espacio.-

El tiempo dirige al niño de nueve años más de lo que él dirige al tiempo. Su día está lleno hasta el tope de cosas por hacer. Va de un lado a otro y le falta tiempo suficiente para llevar a cabo algo suplementario que puede pedirsele. Todo lo que hace es importante y, por consiguiente, no es fácil interrumpir ninguna de sus cosas. Controla el tiempo, sin embargo, en la medida en que planifica su día y conoce el orden en que se suceden sus actividades.

Su manejo del espacio implica el mismo tipo de restricción y especificación que su manejo del tiempo.

Una cosa bien hecha por vez es el objetivo fijo del niño de nueve años.

CAPITULO II

IMPORTANCIA DEL LENGUAJE EN EL PROCESO SOCIAL Y EDUCATIVO

2.1 SOCIEDAD Y LENGUAJE

2.2 EL LENGUAJE EN EL GRUPO FAMILIAR

2.3 EL PAPEL DEL LENGUAJE EN EL EXITO O FRACASO ESCOLAR

CAPITULO II

IMPORTANCIA DEL LENGUAJE EN EL PROCESO SOCIAL Y
EDUCATIVO

En el capítulo anterior se definió el concepto de lenguaje y se estudió su desarrollo progresivo en el niño.

La intención del presente capítulo es, primero, definir el concepto de sociedad, para luego considerar la función que desempeña el lenguaje en ésta, así como señalar las relaciones que existen entre ambos.

Después se examina la situación del lenguaje dentro de la familia, como núcleo que forma parte de la sociedad; y se resalta la influencia que dicho núcleo familiar ejerce en la cantidad y calidad del lenguaje que el niño adquiere, en función del nivel socio-económico al que pertenece.

Y por último, pero no menos importante, se muestra el papel que juega el lenguaje en la escuela, como institución que también forma parte de una sociedad; y se enfatiza la influencia que ejerce el lenguaje en el éxito o fracaso escolar del estudiante.

2.1 SOCIEDAD Y LENGUAJE.

Fichter define globalmente a la sociedad como " ...un gran número de seres humanos que obran conjuntamente para satisfacer sus necesidades sociales y que comparten una cultura común." (36)

Podemos ver que en esta definición se distingue la sociedad del grupo, porque éste comprende solamente un sector de la sociedad, y porque la cultura común de una sociedad es mucho más amplia que la de una persona particular o de un grupo.

Siguiendo este razonamiento, se puede decir en general que el grupo está constituido por personas y que la sociedad está constituida por grupos.

Una definición más completa de la sociedad, dice Fichter, incluye lo siguiente:

- a) Las personas de una sociedad constituyen una unidad demográfica, es decir, pueden considerarse como una población total.
- b) La sociedad existe dentro de una zona geográfica común.
- c) La sociedad está constituida por grandes grupos que se diferencian entre sí por su función social.

36) FICHTER, J.H. Sociología, 153.

- d) La sociedad se compone de grupos de personas que tienen una cultura semejante.
- e) La sociedad debe poderse reconocer como una unidad que funciona en todas partes.
- f) La sociedad debe poderse reconocer como una unidad social separada.

Si combinamos las observaciones que acabamos de hacer, podemos formular la siguiente definición: Una sociedad es una colectividad organizada de personas que viven juntas en un territorio común, cooperan en grupos para satisfacer sus necesidades sociales básicas, adoptan una cultura común y funcionan como una unidad social distinta. (37)

La sociedad desempeña ciertas funciones generales a través de las funciones más específicamente determinadas que son propias de los grupos principales. Estas funciones generales son las siguientes:

- a) La sociedad reúne a las personas en el tiempo y en el espacio haciendo posible las mutuas relaciones humanas.
- b) Les proporciona medios sistemáticos y adecuados de comunicación entre ellos, de modo que por medio del idioma y otros símbolos comunes se hallen en condiciones de entenderse.

37) ibid., 153-154.

- c) Ahorra tiempo y energía de los individuos, desarrollando y conservando ciertas pautas comunes de comportamiento que los miembros de la sociedad comparten y practican.
- d) Proporcionan un sistema de estratificación de status y clases, de modo que cada individuo tenga una posición relativamente estable y reconocible en la estructura social.

De todo lo anterior podemos concluir que la sociabilidad es inherente a la naturaleza del hombre; éste no puede vivir ni desarrollarse fuera de un medio social.

Decimos que el hombre es un animal social: el lenguaje es el producto de ese instinto de sociabilidad. Por lo tanto, el lenguaje es un fenómeno puramente social.

El motivo fundamental para empezar a hablar es el deseo irreprímible de participación o interacción con el grupo al que se pertenece. No tiene sentido pensar en la adquisición de un lenguaje si no existe una perspectiva de interrelaciones.

El lenguaje actúa recíprocamente con cualquier otro aspecto de la vida humana en sociedad, y se puede entender sólo si se le considera en relación con la sociedad.

Sociedad y lenguaje son mutuamente indispensables. El lenguaje puede desarrollarse sólo en una estructura social; y cualquier sociedad humana sólo puede mantenerse entre gente que habla y comprende un lenguaje de uso común.

Así entonces, "...la función primaria de las palabras, tanto en los niños como en los adultos, es la comunicación, el contacto social." (38)

El lenguaje, como forma de entendimiento común, vive y se modifica en la convivencia social. Y son las relaciones colectivas las que autorizan los cambios de los modos de expresión y hacen posible el surgimiento de todas las formas idiomáticas y de todas las expresiones lingüísticas.

"Al amparo de la existencia social palpita y evoluciona el lenguaje y recibe los valores expresivos que aportan tanto el individuo como la sociedad misma" (39). Y ambos son necesarios e imprescindibles.

Una de las funciones sociales más importantes del lenguaje es la de contribuir a la identificación nacional y a la identificación de grupos socioculturales. Todos conocemos ejemplos de minorías culturales que han mantenido su propia identidad a través de la historia conservando también su propio lenguaje.

El lenguaje es mucho más que la expresión y comunicación externa de pensamientos internos.

38) VYGOTSKY, L.S. op. cit., 42.

39) VIZCAINO PEREZ, J. op. cit., 25.

Nuestra lengua materna se relaciona íntimamente y de muchas maneras con todos y cada uno de los aspectos de nuestra vida dentro de una comunidad.

Dice Ausubel:

La capacidad de inventar y adquirir un lenguaje constituye uno de los rasgos distintivos del desarrollo humano. Es, indudablemente, tanto un prerrequisito para el desarrollo original de la cultura, como una condición necesaria para la adquisición posterior, por parte del individuo, de los complejos productos cognoscitivos, sociales y morales de la cultura en que vive. (40)

Con frecuencia se habla de las relaciones entre el lenguaje y la cultura. "Cultura" se usa aquí, en el sentido antropológico, para referirse a todos los aspectos de la vida humana que son condicionados o determinados por la pertenencia a una sociedad.

La cultura está hecha por el hombre, y en general puede decirse que todo lo que el hombre hace es parte de la cultura. El hombre es por naturaleza un animal social, productivo y creador, y el sistema sociocultural total es producción del hombre. Podemos decir en este sentido que todo en la vida de grupo y todo en la sociedad es un producto cultural.

40) AUSUBEL, D.P. op. cit., 595.

"La cultura es la configuración total de las instituciones que comparten en común las personas en una sociedad." (41)

Por lo tanto, podemos decir que la cultura es algo que la sociedad produce y utiliza. "La lengua, la moral, la religión, las ciencias, todo lo que integra la cultura de un grupo, es producto social, obra colectiva..." (42)

Así definida, la cultura comprende un área muy amplia de vida y comportamiento humanos; y el lenguaje es una parte, probablemente la más importante, de ésta.

41) FICHTER, J.H. op. cit., 270.

42) AZEVEDO, F. op. cit., 81.

2.2 EL LENGUAJE EN EL GRUPO FAMILIAR.

El grupo familiar está inmerso en un contexto social.

La familia constituye, normalmente, el primer conjunto de estímulos educativos para la persona humana. Es el sistema fundamental en donde tienen lugar las experiencias del niño.

...los influjos familiares son los más extensos y los más hondos en la existencia humana, de tal suerte que su deficiencia cualitativa o cuantitativa produce perturbaciones o estados carenciales de orden psíquico que difícilmente pueden remediarse. (43)

Dice Vygotsky: "La instrucción, ante todo, no comienza en la escuela." (44)

Esta breve frase de Vygotsky tiene grandes implicaciones si se le analiza detenidamente. Es sabido que la familia es la que proporciona el primero y más importante sistema educativo, y que los tres primeros años de vida del niño son básicos para su formación en varios aspectos.

43) GARCIA HOZ, V. Principios de pedagogía sistemática, 372.

44) VYGOTSKY, L.S. op. cit., 157.

Durante mucho tiempo se creyó que los primeros años de vida apenas tenían importancia para la educación. Se pensaba que hasta los tres o cuatro años el niño era todavía inconsciente e incapaz de comprender, por lo que tanto los padres como los educadores atribuían escasa trascendencia a sus reacciones. Se creía que no producía influencia alguna lo que se decía o hacía delante del niño, puesto que éste permanecía desvinculado de la realidad de las personas mayores, y sus reacciones eran consideradas como puramente mecánicas o animales, sin relación alguna con el medio ambiente.

Pero la experiencia ha demostrado que tales creencias constituían un gravísimo error y que, por el contrario, los primeros años de la existencia tienen la máxima importancia desde el punto de vista psicológico y educativo.

Así, "...la educación informal que la familia provee a sus hijos tiene un impacto mayor sobre el desarrollo educativo que el de la educación formal." (45)

Se ha demostrado una y otra vez que un niño aprende a hablar el idioma de aquéllos que lo han criado desde su infancia. En la mayoría de los casos, éstos son sus padres naturales, especialmente su madre.

45) WHITE, B.L. Los tres primeros años de vida, 17.

Probablemente, la contribución más importante que el grupo familiar del niño tiene en el desarrollo del lenguaje de éste sea, sencillamente, hablarle. Cualquier clase de comunicación -relatar cuentos, explicaciones, juegos de palabras, o bien compartir observaciones sobre cualquier situación- da al niño el material de donde va obteniendo las reglas gramaticales, los sonidos y los contenidos semánticos necesarios para la comunicación.

Los datos de que se dispone indican que ninguna técnica de enseñanza o aprendizaje, por sí misma, ejerce una influencia significativa en el desarrollo de la aptitud gramatical (46). Sin embargo, el ambiente tiene que aportar, de alguna manera, los datos lingüísticos fundamentales a partir de los cuales los niños obtienen los principios gramaticales, o bien un sistema de reglas para generar oraciones en su lengua materna.

Carroll afirma que "la calidad del ambiente lingüístico temprano de un niño es el factor externo más importante de los que afectan la tasa de desarrollo del lenguaje." (47)

46) cfr. MUSSEN, P.H. et al., op. cit., 2a. ed., 214.

47) CARROLL, J.B. en MUSSEN, P.H. et al., op. cit., 1a. ed., 352.

Un ambiente lingüístico estimulante, que ofrece buenos modelos de lenguaje, junto con variedad y novedad lingüística, así como recompensas para las respuestas verbales, realza la capacidad verbal y el desarrollo cognoscitivo; por otro lado, un ambiente monótono, poco estimulante, parece inhibir el desarrollo en estos campos.

Globalmente, los diferentes tipos de investigaciones sugieren que la riqueza del vocabulario del niño está probablemente más influenciada por su situación familiar que por su desarrollo gramatical (48).

Robert Hess y Virginia Shipman, en un estudio sobre varios grupos de nivel socio-económico, observaron el estilo de la madre en:

- a) la enseñanza de una nueva tarea; y
- b) el control de las acciones del niño.

Hess y Shipman encontraron que:

- a) en situaciones de enseñanza, la madre de nivel socio-económico medio empleaba un lenguaje rico y claro y tendía más al elogio que a la crítica;

48) cfr. BEE, H. op. cit., 130.

b) asimismo, la madre de nivel socio-económico medio trataba de emplear la lógica y de recurrir a los sentimientos del niño, indicando las consecuencias emocionales o físicas que podían tener sus actos; en contraposición a la madre de nivel socio-económico bajo, que recurría mayormente a la autoridad, a mostrarse firme y a dar reglas sin explicaciones, para controlar las acciones del niño.

Estas diferencias de estilo maternal estaban a su vez relacionadas con la ejecución del niño en diferentes tareas, tales como los tests de vocabulario. El estilo de la madre podía incluso predecir el rendimiento posterior del niño en la escuela: los niños cuyas madres hacían uso de un lenguaje variado y daban explicaciones claras en lugar de mandar, trabajaban mejor en la escuela. (49)

La influencia del nivel socio-económico en la educación se manifiesta de un modo indirecto pero profundo.

"Desde las actitudes respecto de las necesidades físicas de la vida humana hasta las actitudes de la familia respecto de los hijos, un amplio sector de la vida se halla influido por la clase social." (50)

49) cfr. HESS, R.D. y V.C. SHIPMAN en BEE, H. op. cit., 297-298.

50) GARCIA HOZ, V. op. cit., 158.

Las condiciones materiales, económicas, culturales, en las que algunos han vivido durante los primeros años de su vida, les han impedido aprovecharse de ciertas experiencias y desarrollar ciertas potencialidades intelectuales y aptitudes favorables al estudio.

Además, en su familia, el niño puede no encontrar un clima favorable a la valoración de las cuestiones culturales y escolares.

Efectivamente, hay una edad propicia para cada adquisición, y cada una sirve de base a las adquisiciones ulteriores. Las experiencias intentadas por el niño en el periodo pre-operativo (del año y medio a los siete años aproximadamente) son, pues, necesarias para el buen desarrollo posterior, incluso si el niño debe luego reconstruir nuevos esquemas sobre el de las operaciones formales.

Es razonable suponer que "... cualesquiera que sean las potencialidades genéticas del individuo, el desarrollo cognoscitivo ocurre en gran parte en respuesta a una gama variable de estimulación, que es preciso incorporar, acomodar, ajustar y reconciliar." (51)

51) AUSUBEL, D.P. op. cit., 218.

Cuanto más variable sea el medio al que son expuestos los individuos, tanto mayor será el nivel resultante de estimulación efectiva.

Característico del ambiente marginado culturalmente es, sin embargo, una gama restringida y secuencias de estimulación menos convenientes y menos ordenadas sistemáticamente (52).

Los efectos de este medio restringido incluyen deficiente discriminación perceptual; incapacidad de recurrir a los adultos como fuentes de información, corrección y prueba de la realidad, así como instrumentos para satisfacer la curiosidad; un depauperado sistema de lenguaje simbólico; y carencia de información, conceptos y proposiciones de relaciones (53).

El hogar del niño marginado culturalmente carece de gran variedad de objetos, utensilios, juguetes, pinturas y así por el estilo, que requieren "etiquetas" y que sirven de referentes en la adquisición del lenguaje en los hogares del nivel socio-económico medio. Los adultos no le hablan ni le leen mucho al niño marginado culturalmente.

52) cfr. DEUTSCH, M.; en AUSUBEL, D.P., op. cit., 218.

53) ibid., 218.

A diferencia del niño del nivel socio económico medio, el niño marginado culturalmente recibe escasa retroalimentación correctiva sobre su enunciación, pronunciación y su gramática (54), y los modelos de vocabulario y de sintaxis que les proporcionan sus padres son característicamente insuficientes y defectuosos.

El niño marginado culturalmente sufre la escasez de abstracciones en el vocabulario cotidiano de sus mayores; la carencia de conversación estimulante en su hogar; la relativa falta de libros, revistas y periódicos en su medio circundante, y la falta de ejemplos de adultos que lean dentro del hogar.

Hay también varios aspectos interpersonales de la comunicación adulto-niño y de control social en los hogares del nivel socio-económico bajo que contribuyen al retraso del lenguaje. El estilo de conducta verbal de la madre para comunicarse con sus hijos es comúnmente "restringido"; esto es, su manera de hablar tiende a ser abreviada, no es precisa ni explícita, y es indiferente con respecto a la persona, el asunto y las circunstancias. Esta tendencia a la restricción se complica más todavía por un estilo de control social en que las decisiones de los padres son arbitrarias y se justifican invocando la autoridad y las diferencias de

54) ibid., 220.

status, en lugar de que se expliquen y Justifiquen apelando a la razón y a la equidad.

En un medio social que ofrece una gama muy limitada de alternativas de pensamiento y acción, hay pocas oportunidades para aprender expresiones lingüísticas exactas y diferenciadas; pero, a pesar de que el uso social del lenguaje sea tan restringido en las familias del nivel socio-económico bajo, por lo menos es más adecuado que el uso cognoscitivo, virtualmente inexistente, del lenguaje. Los padres del nivel socio-económico bajo, a diferencia de sus contrapartes del nivel socio económico medio, emplean principalmente el lenguaje como medio de expresar sus sentimientos y de controlar la conducta de sus hijos, mas no para comunicar ideas: nombrar, identificar, comparar, explicar, esclarecer y diferenciar. (55)

Aunque la mayor influencia en el desarrollo del lenguaje es por parte de los padres, es también importante la parte que juegan los hermanos y los compañeros.

En el grupo de amigos se "refinan" las capacidades de lenguaje: se adquiere nuevo vocabulario, nueva sintaxis y, en algunas ocasiones, nueva fonética.

55) cfr. BEREITER, C. y S.E. ENGELMANN; en AUSUBEL, D.P. op. cit., 220.

Cuando el niño de siete años llega a la escuela primaria, arriba a ella con un caudal de hábitos y conocimientos lingüísticos que ha adquirido en su vida familiar y de vecindad, en los precisos momentos en que sus necesidades de expresión o sus necesidades instantáneas lo han impuesto.

2.3 EL PAPEL DEL LENGUAJE EN EL ÉXITO O FRACASO ESCOLAR.

En algunas investigaciones realizadas en los Estados Unidos y en Europa, se ha considerado que el lenguaje es el elemento que más decisivamente influye en el éxito o fracaso escolar de los estudiantes (56).

Existe un cierto acuerdo entre los investigadores contemporáneos del lenguaje infantil, así como entre los sociolingüistas, acerca de que el relativo fracaso académico de un gran número de niños de nivel socio-económico bajo puede atribuirse en parte a que no poseen el lenguaje adecuado para la situación escolar dada. También hay un cierto acuerdo en lo tocante a que los impedimentos verbales de los niños son primordialmente una función de su filiación de nivel socio-económico y no tanto de su dialecto y antecedentes étnicos especiales (57).

Halliday comenta al respecto que ... "la causa inmediata del fracaso educativo debe buscarse en la lengua.

56) cfr. BOLANO, S.: "La importancia de la lengua en el proceso educativo"; en Thesis, 54.

57) cfr. OSSER, H.: "Desarrollo del lenguaje en los niños"; en LESSER, G.S., dir.: La psicología en la práctica educativa, 240.

Al lado de este fracaso, encontramos un complejo patrón de factores sociales y familiares ..." (58).

Chinoy, en relación a la influencia del nivel socio-económico sobre el individuo, opina que:

Todas las sociedades humanas tienen alguna forma de estratificación, por lo que ésta debe ser vista como un rasgo universal de la sociedad. Y el lugar de cada individuo en el sistema de estratificación de su sociedad puede tener marcadas consecuencias para su conducta en muchos contextos sociales diferentes, puesto que define en alguna medida sus relaciones con todos o la mayoría de los demás miembros de la sociedad. (59)

Por otra parte, P.E. Vernon dice:

Se afirma que la influencia del medio ambiente es acumulativa. En cada etapa de la vida del niño, desde el nacimiento hasta la madurez, debe concederse a dicha influencia una importancia creciente como determinante de las diferencias entre los individuos. (60)

58) HALLIDAY, M.A.K.; en BOLANO, S. op. cit., 55.

59) CHINOY, E. Introducción a la sociología, 55.

60) VERNON, P.E.; en BERNSTEIN, B. Class, codes and control, vol. 1, p. 23.

Según Havighurst y Neugarten, el hecho de que un alumno pertenezca a cierto nivel socio-económico tiene importantes consecuencias para su aprovechamiento escolar, aspiraciones de éxito académico, motivación de logro y actitudes hacia la escuela (61); "... los padres de la clase inferior (sic) no conceden el mismo valor que los de la clase media a la educación, la independencia económica, el reconocimiento social y el éxito laboral." (62). Por tanto, no motivan realmente, en el mismo grado, la realización de estas aspiraciones.

Desde los primeros años de vida, los niños de los niveles socio-económicos medio y superior obtienen puntuaciones más elevadas en prácticamente todas las medidas de aptitud lingüística -tests de vocabulario, estructura de la oración, distinción de sonidos y articulación- que los niños provenientes de familias de escasos recursos (63). Estas diferencias pueden atribuirse en gran parte al contraste entre los ambientes lingüísticos de los niveles socio-económicos mencionados.

61) cfr. HAVIGHURST, R.J. y NEUGARTEN, B.J., en AUSUBEL, D.P. op. cit., 496.

62) AUSUBEL, D.P. op. cit., 497.

63) cfr. TEMPLIN, M.C., en MUSSEN, P.H. et al., op. cit., 2a. ed., 223.

En opinión de Mussen et al., las diferencias de nivel socio-económico en materia de lenguaje tienden a aumentar de acuerdo con la edad del niño. A medida que va aumentando de edad, el niño de nivel socio-económico bajo se va quedando cada vez más rezagado respecto al niño de nivel socio-económico medio (64).

A ese respecto, García Hoz dice que es decisivo el influjo del nivel socio-económico en el proceso de aprendizaje, hasta el punto de que, en el progreso del vocabulario, la diferencia entre el nivel socio-económico medio y el nivel bajo puede estimarse equivalente a dos años de diferencia en la evolución infantil (65).

Esto demuestra los efectos acumulativos tanto de la privación ambiental continua como de la deficiencia temprana en el desarrollo del lenguaje.

El sociólogo y pedagogo inglés Basil Bernstein ha tenido gran influencia en las ideas sobre educación en los últimos años. Aun cuando sus argumentos han sido muy debatidos y criticados, existen ciertos postulados que parecen haberse aceptado. Estos se refieren a la relación que hay

64) cfr. MUSSEN, P.H. et al., op. cit., 1a. ed., 631.

65) cfr. GARCIA HOZ, V.: "Evolución cuantitativa del vocabulario en los escolares"; en GARCIA HOZ, V. op. cit., 158-159.

entre el nivel socio-económico de un niño y su rendimiento y aprovechamiento escolares.

Bernstein atribuye la ejecución académica deficiente de los niños de nivel socio-económico bajo, sus dificultades en los conceptos abstractos, sus fallas en las materias basadas en el lenguaje y su incapacidad general para aprovechar la escuela, a los efectos que pueden provenir de las limitaciones de un "código restringido" -tanto en vocabulario como en estructuras- en su lenguaje.

Es preciso aclarar que, en la teoría de Bernstein, existen dos sistemas generales de codificación, definidos de acuerdo con los tipos de opción que ejercen los hablantes para organizar lo que dicen. No es únicamente el vocabulario lo que los define sino, sobre todo, su organización sintáctica.

Así, según Bernstein, los sistemas normativos del nivel socio-económico medio tienden a crear las modalidades de un "código amplio", mientras que los sistemas normativos del nivel socio-económico bajo tienden a producir individuos que únicamente poseen un "código restringido".

El código amplio ayuda al hablante, por medio de sus criterios de planificación, a expresar sus propósitos, su intención concreta, a dar una nueva forma verbal explícita a su experiencia peculiar. El código restringido no facilita la expansión verbal de la intención concreta del individuo;

éste tiene que apegarse a modelos que no expresan su intención concreta.

"Estos dos códigos, amplio y restringido, tienen su origen en ciertos tipos de relaciones sociales, no son necesariamente el resultado de la inteligencia innata del hablante." (66)

Bernstein sugiere que la familia regula las opciones lingüísticas del niño y al mismo tiempo le moldea su identidad social. "Las relaciones intelectuales y sociales del individuo con su ambiente tienen que ver, muy probablemente, con el modelo de habla utilizado en su familia y con los códigos que en ella emplean." (67)

En cuanto a lo que se refiere a la comunicación verbal en los hogares de nivel socio-económico bajo, los usos cognoscitivos de la lengua están severamente restringidos, especialmente en la comunicación entre adultos y niños. El lenguaje se usa para controlar la conducta, para expresar sentimientos y en general para conservar "la buena marcha de la maquinaria social del hogar". A veces la gente de nivel socio-económico bajo es más hábil en estos usos que la de nivel socio-económico medio, pero de lo que carece es del uso del lenguaje para explicar, describir, instruir, indagar,

66) BERNSTEIN, B., en BOLANO, S. op. cit., 56.

67) BERNSTEIN, B., en BOLANO, S. op. cit., 58.

suponer, analizar, comparar, deducir y examinar, y estos son los usos necesarios para el éxito académico.

Según la teoría de Bernstein, la madre de nivel socio-económico bajo, al interactuar con su hijo, utiliza característicamente oraciones breves, sencillas, simples gramaticalmente y fáciles de entender, que se refieren primordialmente a cosas concretas y a acontecimientos de aquí y ahora. Las madres de nivel socio-económico medio, por otra parte, hacen hincapié en el uso del lenguaje para socializar y disciplinar a sus hijos, les enseñan normas morales y les comunican sentimientos y emociones. En consecuencia, el niño de nivel socio-económico medio se orienta más característicamente hacia las abstracciones, las generalizaciones y las relaciones sociales, mientras que las expresiones del niño de nivel socio-económico bajo están "... estrechamente ligadas a un contexto determinado y ... no lo trascienden." (68)

Bernstein dice que cuando un niño se ve limitado por un código restringido, principalmente debido a la sub-cultura y a los sistemas de roles de la familia, la comunidad y el trabajo, se puede esperar un problema mayor de educabilidad, cuya fuente yace, no tanto en el código genético, como en el código de comunicación determinado culturalmente.

68) BERNSTEIN, B., en MUSSEN, P.H. et al., op. cit. 2a. ed., 223.

Cuando un niño aprende un código amplio, en cambio, llega a percibir el lenguaje como un conjunto de posibilidades teóricas para presentar su experiencia a los demás, aprende a manejar los requisitos propios del rol para producir el código de modo eficaz.

Bernstein sugiere que se usa predominantemente un código restringido cuando la familia insiste en "nosotros" antes que en "yo", y predomina un código elaborado cuando la familia subraya el "yo" antes que el "nosotros" (69).

El lenguaje del código restringido puede caracterizarse por poseer una sintaxis más bien simple que conduce a un alto nivel de predictibilidad estructural. La lengua de un código elaborado emplea una sintaxis más compleja y por tanto su predictibilidad es menor; asimismo, en este código se emplea un vocabulario más amplio. Estas constituyen características puramente lingüísticas que, por lo mismo, son verificables empíricamente.

Bernstein observó que el código restringido de la familia de nivel socio-económico bajo tiene las siguientes características:

69) cfr. OSSER, H.; en LESSER, G.S. op. cit., 223.

- se emplea para controlar o expresar emociones, más bien que para expresar información;
- tiende a ser menos personal;
- es más global y menos preciso;
- está salpicado generosamente de expresiones idiomáticas y familiares;
- subraya lo concreto antes que lo abstracto;
- las oraciones son sumamente cortas, muchas veces incorrectas en sentido gramatical y, a menudo, incompletas. (70)

Si este análisis es acertado, no es de extrañar que el niño de nivel socio-económico bajo casi invariablemente se encuentre en desventaja en la escuela. Por primera vez en su vida, se le exige que emplee formas de expresión cada vez más precisas y gramaticalmente correctas; es colocado en una situación en la que inevitablemente empieza por desempeñarse en un nivel inferior con respecto a los niños que han sido más afortunados en sus primeras experiencias lingüísticas.

Bernstein argumenta, sin embargo, que el código restringido encierra todo un caudal de significados para los hablantes de la subcultura en la cual se usa, y por eso no hay que menospreciarlo.

70) cfr. BERNSTEIN, B.; en LEFRANCOIS, G.R. op. cit., 304.

Señala también que, si se le enseñara al niño de nivel socio-económico bajo un código amplio, se alterarían las relaciones sociales entre él y los miembros de su familia, así como con su subcultura (71).

A este respecto, afirma Bastin: "Cada nivel socio-económico desarrolla su propio tipo de cultura". (72)

Bernstein opina también que: "Cuando un niño es sensible al código elaborado, su experiencia escolar representa un desarrollo simbólico y social; para el niño limitado a un código restringido, la experiencia escolar representa un cambio simbólico y social" (73)

Aparentemente, el cambio social y simbólico al que se refiere el párrafo anterior implica que para tener éxito en la escuela, el niño de nivel socio-económico bajo debe romper la unidad psicológica entre su personalidad y la de su familia y su comunidad inmediata.

71) cfr. OSSER, H.; en LESSER, G.S. op. cit., 224.

72) BASTIN, G. Por qué fracasan nuestros hijos en los estudios, 120.

73) BERNSTEIN, B. "A socio-linguistic approach to social learning"; en Class, codes and control, vol. 1, p. 136.

Así pues, Bernstein afirma que la escuela contiene una tendencia a alienar a los niños de nivel socio-económico bajo de su identidad y de su realidad social. Como muchos de estos niños no están preparados para dicha alienación optan por separarse de la escuela y de la sociedad, que considera la educación su valor máximo. A este fenómeno puede atribuirse, en muy buena parte, el alto grado de deserción escolar entre los niños de nivel socio-económico bajo. (74)

A Bernstein se le ha criticado gravemente por no haber hecho la distinción fundamental entre "ejecución" y "competencia o aptitud" (el conocimiento necesario para el uso del lenguaje). Y se ha señalado que el niño de nivel socio-económico bajo posee la "aptitud" fundamental para el manejo del código amplio, pero su "ejecución" está limitada por su medio ambiente.

Por lo tanto, es posible afirmar que los usuarios de un código restringido son competentes, es decir, que poseen las estructuras necesarias; lo que está limitado es su ejecución.

74) cfr. BOLANO, S. op. cit., 58.

Sería un error, sin embargo, simplificar tanto las ideas de Bernstein para concluir que los niños de nivel socio-económico bajo tienen un lenguaje restringido; se debe pensar, más bien, que lo único restringido es su código.

Dadas estas premisas, debe ser posible, a través del proceso educativo, acercar a los niños del código restringido al código amplio.

Bernstein afirma que : "Para que un niño pueda tener éxito en su desarrollo escolar es de primordial importancia que posea un código elaborado, o cuando menos que se le oriente hacia él..." (75)

75) BERNSTEIN, B. loc. cit.

ESTA TESIS NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA

CAPITULO III

ASPECTOS GENERALES DEL LIBRO DE TEXTO

3.1 HISTORIA DEL LIBRO DE TEXTO GRATUITO EN MEXICO

3.2 PLANTEAMIENTOS DIDACTICOS DEL TEXTO ESCOLAR

CAPITULO III

ASPECTOS GENERALES DEL LIBRO DE TEXTO.

En el capítulo anterior se examinó el papel del lenguaje en su relación con la sociedad, la familia y la escuela.

El presente capítulo se sitúa precisamente dentro del ámbito escolar, ya que en él se exponen los orígenes del libro de texto gratuito en México, los objetivos que se plantearon en su realización, así como el proceso que se llevó a cabo para su elaboración.

Asimismo, se presentan algunos planteamientos didácticos del texto escolar, como: su situación dentro del mensaje didáctico; su función en el proceso educativo; y la relación entre el lenguaje empleado en los libros de texto y el lenguaje de los estudiantes.

3.1 HISTORIA DEL LIBRO DE TEXTO GRATUITO EN MEXICO.

En el año de 1959, el gobierno de la República, presidido por don Adolfo López Mateos, elaboró el Plan Nacional para el Mejoramiento y Expansión de la Educación Primaria, uno de cuyos principales objetivos fue la distribución de libros y cuadernos de trabajo gratuitos a todos los educandos.

De esta manera, los niños de más escasos recursos habrían de contar con el material didáctico adecuado para el debido aprovechamiento de la actividad escolar.

Con este fin, se creó la Comisión Nacional de los Libros de Texto Gratuitos, en decreto promulgado el 12 de febrero del mismo año. El escritor Don Martín Luis Guzmán fue nombrado presidente de la Comisión (y se mantuvo en este puesto hasta diciembre de 1976).

Posteriormente, la Secretaría de Educación Pública determinó que dichos libros de texto fueran "únicos y obligatorios", tanto para las escuelas oficiales como para las particulares. El que todos los niños del país tuvieran los mismos libros de texto "...coadyuvaría a una mayor uniformidad en la enseñanza y a fortalecer una nacionalidad

que, por encima de las diferencias regionales, étnicas y sociales, debía fincarse en una base cultural común." (76)

Los primeros esfuerzos de la Comisión se encaminaron al estudio y redacción de las normas y guiones técnico-pedagógicos a que debería sujetarse la elaboración de los libros y cuadernos de trabajo para los alumnos y los instructivos para los maestros, destinados a los seis grados de la educación primaria.

En seguida se procedió a convocar a los escritores y pedagogos mexicanos, con el objeto de que participaran en el primer concurso abierto para la elaboración de los libros, cuadernos de trabajo e instructivos del maestro. Este concurso se abrió el 12 de mayo de 1959 y se cerró el 15 de octubre del mismo año. Después hubo nuevos concursos: el 13 de abril de 1961, el 26 de octubre de 1962 y el 15 de octubre de 1963.

Pero el resultado de los concursos no fue del todo halagador, pues muchas de las obras presentadas ni cumplieron con los requisitos establecidos ni tuvieron la calidad deseada a juicio de los Jurados, razón por la cual la Comisión se vio en la necesidad de encargar a maestros de competencia reconocida la redacción de los textos. Antes de

76) SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Los Libros de Texto Gratuitos, 4.

proceder a su edición, sabido es que Martín Luis Guzmán revisaba personalmente los originales, y lo mismo hacía Jaime Torres Bodet, lo que revela el celo e interés de ambos por conseguir una buena obra.

La ilustración de las portadas se encomendó inicialmente a representantes notables de la pintura mexicana: David Alfaro Siqueiros, Roberto Montenegro, Raúl Anguiano, Alfredo Zalce, Fernando Leal y José Chávez Morado. Después, la Comisión decidió utilizar una portada única, con una ilustración que simbolizaba la patria mexicana, de la que fue autor Jorge González Camarena.

La ilustración de las páginas interiores se realizó al principio en tres talleres, dirigidos respectivamente por los pintores Rosendo Soto, Ángel Bracho y Benito Messeguer. Pero muy pronto, el 20 de octubre de 1959, la Comisión inició la organización de su propio taller de dibujo, bajo la dirección de personal competente y con un equipo de ocho dibujantes especializados en la ilustración de libros.

Los primeros libros editados se le entregaron al Presidente de la República el 12 de febrero de 1960, en la Editorial Novaro.

La primera edición de los libros, correspondiente al año de 1960, comprendió un tiraje de 15 492 193 ejemplares. De 1960 a 1964, la Comisión editó y distribuyó un total de

107 155 755 libros y cuadernos de trabajo, así como de 494 255 instructivos para maestros, que cubrieron integralmente las necesidades de las escuelas primarias del país, tanto oficiales como particulares.

Para la impresión de millones de libros en cada tirada, hecho nuevo en la industria del país, la Comisión tuvo que recurrir a varios talleres tipográficos de la capital de la República y a las imprentas de varios periódicos y revistas como: Novedades, El Universal, La Prensa, Ovaciones e Impacto. A la postre esas imprentas resultaron insuficientes debido a la magnitud de las tiradas y a otras circunstancias inherentes a todos los aspectos que comprende la edición de un libro de texto.

Ante la magnitud del problema, la Comisión decidió montar sus propios talleres, lo que consiguió en el año de 1961. Gradualmente se dotó a los talleres con la maquinaria más moderna para impresión, encuadernación y otros aspectos complementarios, a tal grado que puede asegurarse que la Comisión contó antes de terminar el sexenio con uno de los talleres más completos e importantes del país.

El Presidente de la República, Lic. Adolfo López Mateos, inauguró los edificios y talleres de la Comisión el 18 de Julio de 1964.

Durante el sexenio 1970-1976 se verificaron reformas a los libros de texto gratuitos: En septiembre de 1972, el Secretario de Educación Pública expuso la necesidad de renovar los libros. Y, en septiembre de 1974, se inició la distribución de los nuevos libros de texto.

Hasta 1977 se habían impreso 895 millones de libros; esta cifra no incluye las cartillas de alfabetización por televisión y los seis libros para el maestro relativos al método "Aprender Haciendo", producidos entre 1965 y 1969.

Posteriormente, se produjeron textos gratuitos para la enseñanza primaria abierta.

En enero de 1977, por instrucciones del Señor Secretario de Educación Pública, se constituyó una Comisión de Evaluación de los Libros de Texto para la enseñanza primaria con la participación de personas capacitadas, entre las que figuraban maestros con larga experiencia en los diversos niveles del sistema.

El propósito de dicha Comisión de Evaluación fue la revisión de los textos vigentes de acuerdo con las normas, planes y programas establecidos por el Consejo Nacional Técnico de la Educación, a fin de medir:

- a) su consistencia interna, en cuanto a la secuencia, graduación, integración y equilibrio de los contenidos;

- b) su efectividad, en cuanto a la utilidad que representa para el alumno en su aprovechamiento escolar, y para el maestro en la motivación y conducción del aprendizaje;
- c) su trascendencia social, por la repercusión que produce en el entorno social como instrumento de cultura que rebasa el ámbito escolar e interesa a la sociedad en su conjunto;
- d) así como lo que se relaciona con su presentación, tamaño, costo y número de libros por grado. (77)

La tarea principió por recoger los resultados de evaluaciones anteriores, por la consulta de núcleos selectos de maestros de grupo, directores e inspectores; luego se elaboraron cuestionarios destinados a una encuesta por muestreo en 350 escuelas urbanas y rurales, escogidas en las diversas entidades federativas. Los resultados de dicha encuesta proporcionaron a la Unidad Pedagógica las bases para efectuar las modificaciones necesarias en los libros de texto gratuitos.

Hasta 1980, los libros de texto gratuitos utilizados en 1o. y 2o. grados de educación primaria eran cuatro por grado, para las materias de: Español, Matemáticas, Ciencias Naturales y Ciencias Sociales, respectivamente. Fue en dicho

77) cfr. SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Plan Nacional de Educación: Educación Básica, 77.

año que la Dirección General Adjunta de Contenidos y Métodos, con la coordinación del lingüista Raúl Avila, creó el libro de texto integrado para el 1er grado de primaria, que incluye las cuatro áreas mencionadas en un solo texto; en lo que respecta al 2o. grado, se crearon dos libros: el de Español y el de Matemáticas, para suplir los cuatro textos que se empleaban anteriormente.

Los libros de texto, los cuadernos de trabajo y las guías para maestros son instrumentos imprescindibles de la educación, y tienen categoría trascendental, en sentido exacto: trascender, salir, proyectarse sobre la formación de la conciencia pública, dentro de la escuela, en el hogar y en círculos amplios de resonancia. (78)

Conviene destacar que "...estas obras de texto han servido también como un medio educativo para la población adulta, pues a veces constituyen los únicos libros que existen en muchos hogares mexicanos." (79)

78) SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA, op. cit., 76.

79) SOLANA, F. et al., Historia de la Educación Pública en México, 373.

3.2 PLANTEAMIENTOS DIDACTICOS DEL TEXTO ESCOLAR.

El libro de texto es una obra didáctica, pues está diseñado para cumplir con una tarea específica en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

El texto escolar comunica y, como tal, tiene todos los elementos del proceso de la comunicación.

El mensaje didáctico es intencionado; es decir, cumple con un propósito determinado, satisface unos objetivos precisos.

Si consideramos el mensaje didáctico dentro del esquema general de la comunicación, encontramos que hay una fuente: el contenido de enseñanza y la acción docente; un emisor: el autor; un código: el vocabulario, usado con carácter de lenguaje especial, según el nivel del texto; un receptor: el alumno, que debe retener, relacionar y proyectar el mensaje, es decir, establecer una nueva situación, mensurable por técnicas de evaluación.

Como en todo proceso de comunicación, se pueden presentar interferencias semánticas que distorsionan el mensaje, tales como la confusión en los conceptos (en el emisor), inadecuado uso de las palabras (en el código), o bajo nivel previo (en el receptor).

Por otra parte, la mayoría de los educadores todavía considera al libro de texto como elemento básico en el proceso educativo. La razón de este fenómeno estriba en el hecho de que tradicionalmente el libro de texto ha servido de pauta en el desarrollo de los programas de estudio de las diversas asignaturas.

Podemos afirmar que la educación en muchos casos no ha sido paldocéntrica, ni logocéntrica, sino "textocéntrica". Este textocentrismo no ha beneficiado el progreso educativo porque su vigencia influye durante mucho tiempo en los sistemas de enseñanza y en las actitudes individuales hacia el cambio. (80)

El texto actual debe ser concebido y elaborado sobre la base de que el alumno es el centro del proceso activo del aprendizaje.

Para que los niños entiendan el material didáctico, hay que redactarlo en un estilo lingüístico que, hasta cierto punto, sea similar al lenguaje del niño.

Existen muy pocas investigaciones acerca de la medida en que el lenguaje de los materiales didácticos corresponde

80) GONZALEZ, D. y ALVAREZ, J.V.: "Concepto del Texto Escolar", en ICOLPE, edit.: El Texto Escolar, 20.

al lenguaje de sus destinatarios. Los pocos datos disponibles indican que esta correspondencia es sólo aproximada (81).

Strickland (1962) observó una baja correspondencia entre el lenguaje empleado en los textos básicos y las muestras del lenguaje oral utilizado por los estudiantes a los que iban dirigidos dichos textos. Observó también la existencia de una relación entre la capacidad del niño para entender materiales impresos y la medida en que éstos correspondían a los patrones utilizados en su lenguaje oral(82).

El libro de texto ha evolucionado como instrumento de aprendizaje. Inicialmente fue una recopilación de conocimientos. Predominaba la organización lógica de los contenidos.

En la actualidad, los elementos científicos y técnicos del texto se reúnen en torno a la organización psicológica y didáctica. El libro se apoya sobre los fundamentos filosóficos, pedagógicos y sociales que estructuran el programa de estudio vigente.

81) cfr. BERGAN, J.R. y DUNN, J.A. Psicología Educativa, 397.

82) cfr. STRICKLAND, R.G.; en BERGAN, J.R. y DUNN, J.A., loc. cit.

Con base en esto, aprovecha los resultados positivos de las investigaciones modernas sobre comunicación masiva, lenguaje total, principios del aprendizaje, psicología de la percepción, enfoques pedagógicos y nuevas tecnologías aplicadas a la educación.

Es decir, que el texto actual se elabora con bases científicas aplicadas a los aspectos cognoscitivos, afectivos y psicomotores del alumno; y su planeación tiene en cuenta -además del aspecto puramente científico- las necesidades y las características de una comunidad o un país determinados (83).

83) cfr. GONZALEZ, D. y ALVAREZ, J.V. op. cit., 21-23.

CAPITULO IV

INVESTIGACION DE CAMPO

- 4.1 ANALISIS LEXICOLOGICO DEL TEXTO.
- 4.2 DISEÑO Y APLICACION DE LA TECNICA DE INVESTIGACION.
 - 4.2.1 DESCRIPCION DEL INSTRUMENTO UTILIZADO.
 - 4.2.2 PERFIL DE LA MUESTRA.
 - 4.2.3 CONSTRUCCION DEL INSTRUMENTO.
 - 4.2.4 APLICACION DEL INSTRUMENTO.
- 4.3 PRESENTACION DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS.
- 4.4 INTERPRETACION DE LOS RESULTADOS.

CAPITULO IV

INVESTIGACION DE CAMPO

En los capítulos anteriores se ha presentado un marco teórico, cuyo fin ha sido proporcionar una fundamentación sólida que apoye a la investigación de campo, la cual se expondrá a continuación.

De tal manera que en este capítulo se explicarán los pasos sucesivos que se siguieron en el proceso de la investigación de campo: el análisis del vocabulario del libro de texto, el diseño del instrumento de la investigación, su aplicación y la presentación e interpretación de los resultados obtenidos.

Es importante señalar que el tipo de metodología pedagógica que se eligió para llevar a cabo el presente estudio fue la investigación descriptiva, la cual, según la definición de Best:

Comprende la descripción, registro, análisis e interpretación de las condiciones existentes en el momento. Suele implicar algún tipo de comparación o contraste, y puede intentar descubrir relaciones causa-efecto presentes entre variables no manipuladas, pero reales.
(84)

En el caso particular del presente trabajo, se intenta descubrir la relación causa-efecto entre dos variables, las cuales son:

- a) el nivel socio-económico del alumno; y
- b) su nivel de comprensión del vocabulario.

4.1 ANÁLISIS LEXICOLÓGICO DEL TEXTO.

El primer paso de la investigación de campo consistió en un análisis del vocabulario que aparece en el libro de texto gratuito de español-ejercicios del 4o. año de primaria.

Dicho análisis se llevó a cabo mediante la agrupación y el registro de las siguientes palabras contenidas en el libro: los sustantivos, en masculino, singular; los adjetivos, en masculino, singular; los verbos, en infinitivo; y, por último, los adverbios; junto con sus respectivas frecuencias, es decir, el número de veces que aparece cada una de las palabras en el texto (*).

De esta manera, se obtuvo un total de 2365 palabras, de las cuales:

1189 son sustantivos
517 son adjetivos
532 son verbos y
127 son adverbios

Se observó que, mientras que algunas palabras aparecen una sola vez en el libro, otras se presentan varias veces; la frecuencia máxima obtenida fue de 343 veces.

*) vid. infra. Apéndice A, p. 146.

4.2 DISEÑO Y APLICACION DE LA TECNICA DE INVESTIGACION.

4.2.1 DESCRIPCION DEL INSTRUMENTO UTILIZADO.

El instrumento que se empleó en la presente investigación fue el "cuestionario de pregunta cerrada".

El cuestionario es un sistema de preguntas cuya finalidad es obtener datos para una investigación.

Pregunta cerrada "es aquella en que el informante o entrevistado elige su respuesta únicamente entre alternativas expresamente fijadas por el investigador." (85)

Hay diferentes tipos de preguntas cerradas. En este caso en particular, se eligió la pregunta de selección múltiple, que incluye varias respuestas posibles.

La razón por la que se utilizó el cuestionario de selección múltiple fue la objetividad de sus resultados, así como el ahorro en el tiempo de aplicación, tabulación e interpretación del mismo.

85) PARDINAS, F. Metodología y Técnicas de Investigación en Ciencias Sociales, 98.

4.2.2 PERFIL DE LA MUESTRA.

Es preciso aclarar que, al nivel del presente trabajo, existe una imposibilidad real de llevar a cabo una investigación significativa, que abarque una muestra verdaderamente representativa de la población de nuestro país. Por lo tanto, la presente investigación debe considerarse como un sondeo, cuya finalidad es la de comprobar la eficacia de la metodología utilizada, más que el obtener resultados significativos de la totalidad de la población.

El cuestionario se aplicó a 8 grupos de 40. grado de primaria, correspondientes a 4 escuelas, a las que en adelante llamaremos "A-1", "A-2", "B-1" y "B-2".

Las escuelas "A-1" y "A-2" son particulares, y su horario de trabajo es matutino.

Por otro lado, las escuelas "B-1" y "B-2" son oficiales y de horario vespertino.

A continuación se presentan las características de los alumnos que participaron como sujetos de investigación del presente trabajo:

ESCUELAS "A-1" y "A-2":

Nivel socio-económico: medio-alto y alto.

Edad promedio: 9 años.

Estado físico: alimentación, higiene y sueño suficientes.

Ocupación del tiempo libre: clases sueltas; tareas escolares; T.V., juegos y deportes.

ESCUELAS "B-1" y "B-2":

Nivel socio-económico: medio-bajo y bajo.

Edad promedio: 9 años.

Estado físico: alimentación, higiene y sueño deficientes.

Ocupación del tiempo libre: la mayoría trabajan como boleteros, periodiqueros o similares, para ayudar al presupuesto familiar; participación en las faenas domésticas; tareas escolares; Juegos, T.V.

Nota: Los aspectos que se tomaron en cuenta para definir el nivel socio-económico de los alumnos de cada escuela fueron: colegiatura de la escuela, zona de ubicación geográfica de la misma y ocupación de los padres.

4.2.3 CONSTRUCCION DEL INSTRUMENTO.

La construcción del cuestionario se llevó a cabo de la siguiente forma:

1.- Las palabras obtenidas en el análisis del libro de español-ejercicios se enumeraron en orden ascendente, iniciando con el grupo de sustantivos, para seguir con el de adjetivos, verbos y, finalmente, el de adverbios (*).

2.- Con la ayuda de una tabla de números aleatorios se obtuvo una muestra de 100 palabras, que incluía sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios. La razón de haber empleado este método de selección al azar y no otro es la siguiente:

La intención era obtener una muestra de 100 palabras, a partir de las 2365 palabras obtenidas en el análisis del libro de texto; ya que la frecuencia con la que aparecen las palabras en dicho libro no tiene relación directa con su comprensión por parte del alumno, todas las palabras debían tener la misma probabilidad de ser elegidas.

3.- Tomando como base dichas 100 palabras, se procedió a elaborar dos cuestionarios, de la siguiente forma:

La primer palabra de la lista de 100 obtenidas, fue el primer reactivo del cuestionario "1"; la segunda palabra

*) vid. infra, Apéndice A.1, pp. 147-195.

de dicha lista se usó como el primer reactivo del cuestionario "2"; y así sucesivamente, se prosiguió con esta selección alternada, para elaborar dos cuestionarios de 50 reactivos cada uno.

- 4.- Así, cada cuestionario estuvo formado por 50 reactivos de opción múltiple, con 4 opciones por reactivo, que podían ser, por ejemplo, sinónimos, homófonos, antónimos, o bien pequeñas definiciones, para que el alumno eligiera la opción que mejor correspondiera con la palabra presentada (**).

**) vid. infra, Apéndice B.I, pp. 197-218.

4.2.4 APLICACION DEL INSTRUMENTO.

1. Cuestionario piloto:

El cuestionario piloto es el cuestionario administrado experimentalmente a un pequeño grupo de personas para verificar la fidedignidad, operatividad y validez del mismo, pero con posibilidades de rectificarlo antes de administrar el cuestionario a la muestra grande.
(86)

Se aplicaron 7 cuestionarios "1" y 6 cuestionarios "2" a 13 alumnos de 4o. grado de primaria, con una edad promedio de 9 años.

Con base en los resultados obtenidos, se procedió a obtener un total de 50 reactivos, con el fin de agruparlos en un solo cuestionario definitivo; ello se logró de la siguiente forma:

- a) Se incluyeron primero los reactivos que obtuvieron un 100% de respuesta acertada en la aplicación del cuestionario piloto.
- b) Se prosiguió a incluir los reactivos que obtuvieron un porcentaje de 85.71% de aciertos en el cuestionario piloto.

c) Y así sucesivamente, en orden descendente de porcentaje de aciertos, hasta contar con un cuestionario de 50 reactivos en total (*).

Para elaborar el cuestionario definitivo se eliminaron, como se puede ver, las palabras que obtuvieron menor porcentaje de aciertos en el cuestionario piloto, debido a que dicho cuestionario fue de opción múltiple y ello significaba que algunas opciones probablemente confundían.

La razón por la que finalmente se decidió aplicar un cuestionario de 50 reactivos fue la observación de los tiempos en que se resolvieron ambos cuestionarios piloto: el cuestionario "1" se resolvió en un promedio de 19 minutos, mientras que el cuestionario "2" se respondió en un promedio de 19 minutos y medio. Este tiempo se consideró adecuado, ya que un cuestionario más extenso requeriría de un lapso muy prolongado para su resolución.

2.- Cuestionario definitivo:

En total se aplicaron 153 cuestionarios, en cuatro escuelas del Distrito Federal.

*) vid. infra, Apéndice B.II, pp. 219-229.

En cada una de las escuelas se aplicó el cuestionario a 2 grupos de 4o. grado, respectivamente. El grupo más pequeño fue de 12 alumnos y, el más grande, de 28 alumnos.

Antes de iniciar la resolución del cuestionario, los alumnos recibieron una breve explicación sobre la finalidad de éste, así como instrucciones verbales acerca de la forma de resolverlo; se les proporcionó también un ejemplo claro de un reactivo y sus cuatro opciones y el grupo eligió la opción correcta para dicho caso.

Es preciso aclarar en este punto que el cuestionario aplicado está sujeto a revisión, ya que obviamente tiene aspectos a superar.

4.3 PRESENTACION DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS.

A continuación se presentan los resultados obtenidos en la tabulación de los cuestionarios aplicados, por medio de tablas y gráficas, como sigue:

- a) Tablas I, II, III y IV, que muestran los resultados de los cuestionarios aplicados en cada una de las cuatro escuelas, con sus respectivos porcentajes de aciertos.
 - Además, con el fin de presentar los datos en forma visual, después de cada una de estas tablas se presenta una gráfica de barras. En cada gráfica aparece la "media" estadística de cada escuela.
- b) Tabla V, en la cual se comparan los porcentajes de aciertos obtenidos por cada palabra en las cuatro escuelas; así como la "media" y la "desviación estándar" obtenidas en cada escuela.
- c) Tabla VI, en la cual se comparan los resultados obtenidos en cada palabra del cuestionario, en razón del nivel socio-económico; así como la "media" y "la desviación estándar" obtenidos en cada nivel.
 - Asimismo, con el fin de enfatizar algunos aspectos significativos que se observan en las dos tablas anteriores, después de cada una de ellas se presenta una gráfica del tipo: polígono de frecuencia.

TABLA I - PORCENTAJES DE ACIERTOS.

Arch.: ESCUELA A1

Reporte: * = resp. correcta

PALABRA	A	B	C	D	OMISION
encerrado	10.81	8.11	* 72.97	2.70	5.41
recorrido	* 94.59		5.41		
hueco				*100.00	
vacacionista	* 89.19	2.70	5.41		2.70
movilizar	5.41	* 91.89		2.70	2.70
espectáculo			* 97.30		
pato		10.81		* 89.19	
mucho	13.51	* 86.49			
alimento	* 94.59	5.41			
rastrillo	2.70	24.32	* 48.65	10.81	13.51
rostro		2.70		* 91.89	5.41
reloj		* 94.59	2.70		2.70
mudo	2.70	2.70	2.70	* 89.19	2.70
año	* 81.08	2.70		10.81	5.41
navegación	21.62	10.81	* 59.46		8.11
tapar			2.70	* 94.59	2.70
aparecer	18.92	* 43.24	2.70	29.73	5.41
barril			*100.00		
flotar	* 83.78	2.70	8.11	2.70	2.70
plata	10.81	2.70	8.11	* 78.38	
entrar		*100.00			
centavo			*100.00		
comerciante	2.70	* 94.59	2.70		
fatigado	10.81		5.41	* 81.08	2.70
fuerte	* 91.89	2.70	5.41		
hongo	2.70	2.70	* 94.59		
mosquito		2.70		* 97.30	
bolsa		*100.00			
alrededor			* 89.19	5.41	5.41
Jugar	*100.00				
verdura	21.62			* 72.97	5.41
máquina	* 97.30				2.70
detenidamente	10.81	* 67.57		8.11	13.51
guerra		2.70	* 91.89		5.41
ilustrado	8.11	5.41		* 83.78	2.70
elegido	5.41	* 86.49	2.70	2.70	2.70
imagen	* 81.08	2.70		10.81	5.41
respuesta	2.70	2.70	* 89.19	2.70	2.70
rancho		2.70		* 94.59	2.70
hoyo	2.70	* 91.89		2.70	2.70
muerte	* 86.49	2.70	2.70		8.11
explicar	13.51	10.81	* 75.68		
dado	8.11	* 83.78		5.41	2.70
sal			16.22	* 83.78	
planchar	13.51	* 75.68	2.70	8.11	
alegría	2.70	2.70	* 94.59		
ejercicio	* 54.05	5.41	2.70	35.14	2.70
atorar	10.81		2.70	* 75.68	10.81
aumentar	8.11	* 72.97	5.41	5.41	8.11
vecino	8.11		* 83.78	8.11	

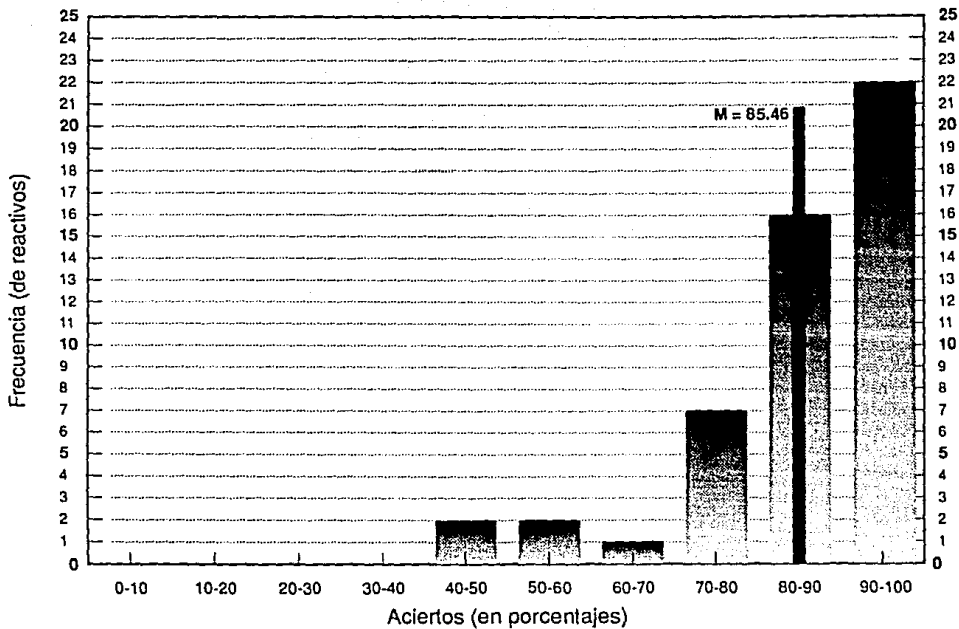


Figura 2. Aciertos obtenidos en la escuela A-1, de nivel socio-económico medio-alto y alto.

TABLA II - PORCENTAJES DE ACIERTOS.

Arch.: ESCUELA A2

Reporte: * = resp. correcta

PALABRA	A	B	C	D	OMISION
encerrado	2.50	20.00	* 77.50		
recorrido	* 97.50	2.50			
hueco	5.00		2.50	* 92.50	
vacacionista	* 92.50			7.50	
movlizar	10.00	* 90.00			
espectáculo		2.50	* 97.50		
pato	5.00			* 95.00	
mucho	17.50	* 77.50	5.00		
alimento	* 92.50	7.50			
rastrillo	7.50	12.50	* 67.50	12.50	
rostro	12.50	7.50	5.00	* 75.00	
reloj		*100.00			
mudo	7.50	5.00	2.50	* 82.50	2.50
año	* 72.50	2.50	5.00	17.50	2.50
navegación	5.00	7.50	* 80.00	2.50	5.00
tapar	5.00	7.50		* 85.00	2.50
aparecer	7.50	* 40.00	2.50	47.50	2.50
barril			* 97.50		2.50
flotar	* 87.50	2.50	7.50		2.50
plata	5.00		7.50	* 80.00	
entrar		* 95.00		5.00	
centavo			* 97.50		2.50
comerciante	2.50	* 92.50	2.50		2.50
fatigado	10.00		15.00	* 75.00	
fuerte	* 87.50	2.50	10.00		
hongo	2.50		* 92.50	2.50	2.50
mosquito		2.50		* 97.50	
bolsa		* 95.00	2.50	2.50	
alrededor			* 97.50	2.50	
jugar	*100.00				
verdura	20.00	2.50	2.50	* 70.00	5.00
máquina	* 95.00			5.00	
determinadamente	12.50	* 55.00	5.00	17.50	10.00
guerra			* 97.50	2.50	
ilustrado	17.50		12.50	* 65.00	5.00
elegido	15.00	* 80.00		5.00	
imagen	* 50.00	12.50		37.50	
respuesta	2.50		* 82.50	15.00	
rancho	5.00			* 95.00	
hoyo	2.50	* 95.00	2.50		
muerte	* 87.50		7.50		5.00
explicar	7.50	12.50	* 77.50	2.50	
dado	5.00	* 92.50		2.50	
sal		2.50	2.50	* 95.00	
planchar	7.50	* 90.00		2.50	
alegría			* 92.50	7.50	
ejercicio	* 70.00			30.00	
atorar	10.00	7.50	7.50	* 67.50	7.50
aumentar	5.00	* 57.50	27.50	10.00	
vecino	7.50		* 85.00	7.50	

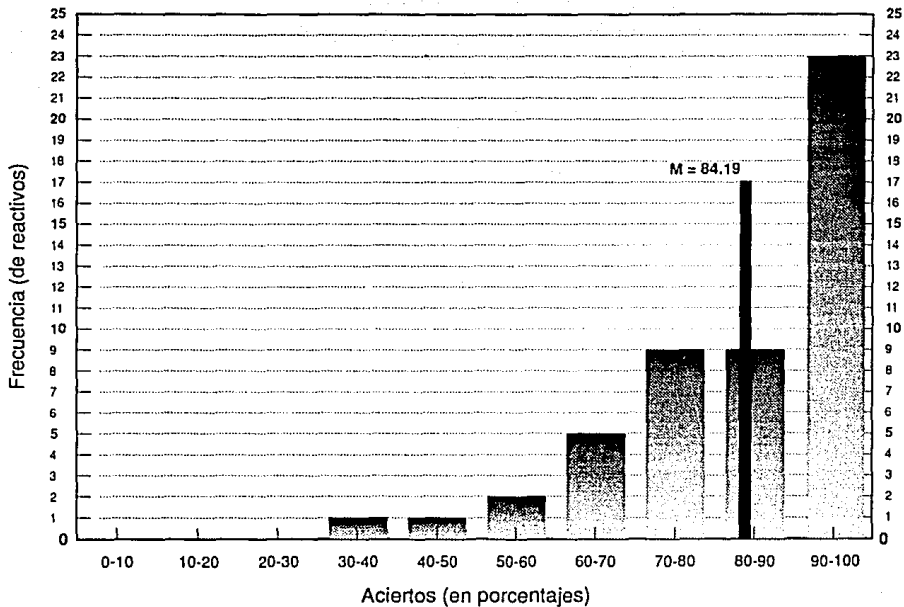


Figura 3. Aciertos obtenidos en la escuela A-2, de nivel socio-económico medio-alto y alto.

TABLA III - PORCENTAJES DE ACIERTOS.

Arch.: ESCUELA B1

Reporte: * = resp. correcta

PALABRA	A	B	C	D	OMISION
encerrado	22.22	7.41	* 59.26	11.11	
recorrido	* 77.78	11.11	3.70	7.41	
hueco	29.63	3.70		* 66.67	
vacacionista	* 85.19		11.11	3.70	
movilizar	7.41	* 74.07	18.52		
espectáculo	; 41	3.70	* 85.19		3.70
pato	3.70	14.81		* 81.48	
mucho	48.15	* 48.15	3.70		
alimento	* 74.07	25.93			
rastrillo	14.81	25.93	* 25.93	29.63	3.70
rostro		7.41		* 92.59	
reloj		* 100.00			
mudo	7.41	3.70	3.70	* 85.19	
año	* 70.37			22.22	7.41
navegación	33.33	11.11	* 48.15	7.41	
tapar	7.41	7.41	3.70	* 81.48	
aparecer	11.11	* 18.52	18.52	51.85	
barril	18.52	3.70	* 77.7		
flotar	* 66.67	3.70	18.52	7.41	3.70
plata		3.70	14.81	* 81.48	
entrar	7.41	* 81.48	3.70	7.41	
centavo	11.11		* 88.89		
comerciante	14.81	* 70.37	11.11	3.70	
fatigado	22.22		7.41	* 62.96	7.41
fuerte	* 59.26	18.52	7.41	11.11	3.70
hongo	22.22		* 66.67	7.41	3.70
mosquito	3.70	7.41		* 85.19	3.70
bolsa	3.70	* 81.48	3.70	3.70	7.41
alrededor	7.41	7.41	* 66.67	14.81	3.70
jugar	* 92.59	7.41			
verdura	18.52	3.70		* 77.78	
máquina	* 92.59	3.70		3.70	
detenidamente	18.52	* 44.44	7.41	18.52	11.11
guerra	7.41		* 88.89	3.70	
ilustrado	25.93	11.11	11.11	* 44.44	7.41
elegido	48.15	* 44.44	7.41		
imagen	* 85.19	7.41	7.41		
respuesta	7.41	3.70	* 62.96	25.93	
ranchito	14.81			* 81.48	3.70
hoyo		* 85.19	3.70	7.41	3.70
muerte	* 92.59			3.70	3.70
explicar	22.22	3.70	* 62.96	11.11	
dado	7.41	* 81.48	3.70	7.41	
sal				* 96.30	3.70
planchar	25.93	* 55.56	11.11	3.70	3.70
alegría	3.70		* 81.48	11.11	3.70
ejercicio	* 77.78		11.11	7.41	3.70
atorar	18.52	22.22	11.11	* 40.74	7.41
aumentar	14.81	* 40.74	22.22	22.22	
veclno	11.11		* 74.07	11.11	3.70

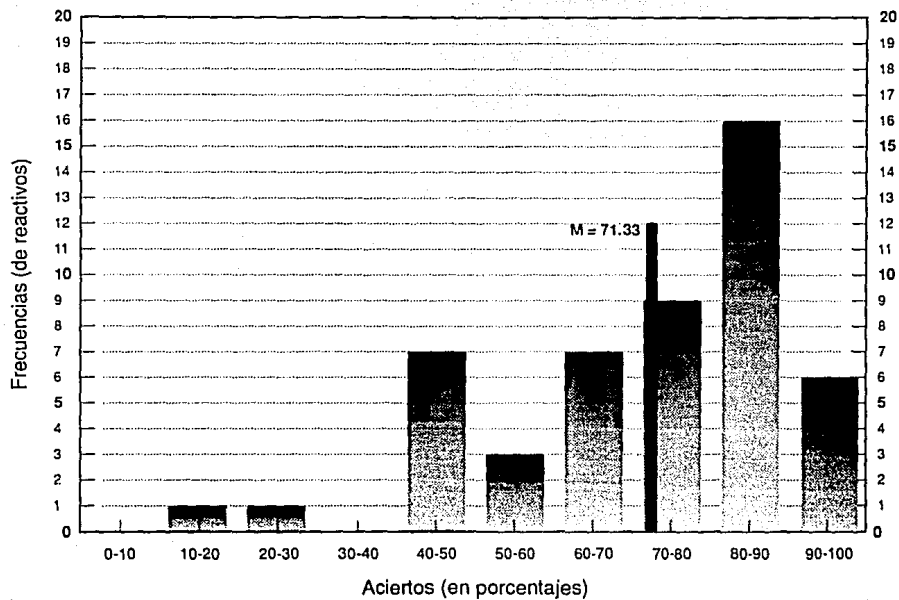


Figura 4. Aciertos obtenidos en la escuela B-1, de nivel socio-económico medio-bajo y bajo.

TABLA IV - PORCENTAJES DE ACIERTOS.

Arch.: ESCUELA B2

Reporte: * = resp. correcta

PALABRA	A	B	C	D	OMISION
encerrado	20.41	20.41	* 53.06	4.08	2.04
recorrido	* 63.27	12.24	16.33	6.12	2.04
hueco	38.78	4.08	6.12	* 46.94	4.08
vacacionista	* 59.18	10.20	12.24	18.37	
movillizar	12.24	* 65.31	18.37	4.08	
espectáculo	6.12	4.08	* 83.67	4.08	2.04
pato	10.20	2.04	6.12	* 73.47	8.16
mucho	24.49	* 61.22	6.12	2.04	6.12
alimento	* 63.27	26.53		2.04	8.16
rastrillo	18.37	26.53	* 14.29	30.61	10.20
rostro	10.20	6.12	8.16	* 69.39	6.12
cejoj	2.04	* 77.55	10.20	10.20	
mudo	10.20	14.29	8.16	* 61.22	6.12
año	* 55.10	8.16	12.24	12.24	12.24
navegación	32.65	16.33	* 40.82	8.16	2.04
tapar	8.16	12.24	12.24	* 67.35	
aparecer	12.24	* 26.53	22.45	32.65	6.12
barril	16.33	4.08	* 67.35	8.16	4.08
flotar	* 42.86	14.29	14.29	20.41	8.16
plata	8.16	4.08	12.24	* 67.35	8.16
entrar	4.08	* 65.31	6.12	18.37	6.12
centavo	16.33	4.08	* 71.43	4.08	4.08
comerciante	12.24	* 61.22	12.24	10.20	4.08
fatigado	20.41	6.12	16.33	* 55.10	2.04
fuerte	* 59.18	10.20	10.20	16.33	4.08
hongo	12.24	2.04	* 77.55	6.12	2.04
mosquito	4.08	14.29	2.04	* 79.59	
bolsa	8.16	* 73.47	8.16	10.20	
alrededor	8.16	8.16	* 63.27	20.41	
Jugar	* 95.92		4.08		
verdura	26.53	10.20	2.04	* 61.22	
máquina	* 71.43	12.24	4.08	8.16	4.08
detenidamente	28.57	* 34.69	14.29	14.29	8.16
guerra	14.29	6.12	* 65.31	12.24	2.04
ilustrado	20.41	20.41	10.20	* 36.73	12.24
elegido	48.98	* 34.69	8.16	4.08	4.08
imagen	* 71.43	8.16	8.16	12.24	
respuesta	6.12	4.08	* 42.86	46.94	
ranchito	18.37	14.29	6.12	* 55.10	6.12
hoyo	14.29	* 73.47	4.08	6.12	2.04
muerte	* 71.43	12.24	4.08	12.24	
explicar	36.73		* 44.90	18.37	
dado	4.08	* 79.59	8.16	6.12	2.04
sal	2.04	6.12	10.20	* 77.55	4.08
planchar	18.37	* 59.18	6.12	12.24	4.08
alegría	4.08	6.12	* 59.18	24.49	6.12
ejercicio	* 48.98	6.12	10.20	28.57	6.12
atorar	26.53	14.29	22.45	* 30.61	6.12
aumentar	14.29	* 28.57	14.29	32.65	10.20
vecino	6.12	26.53	* 59.18	4.08	4.08

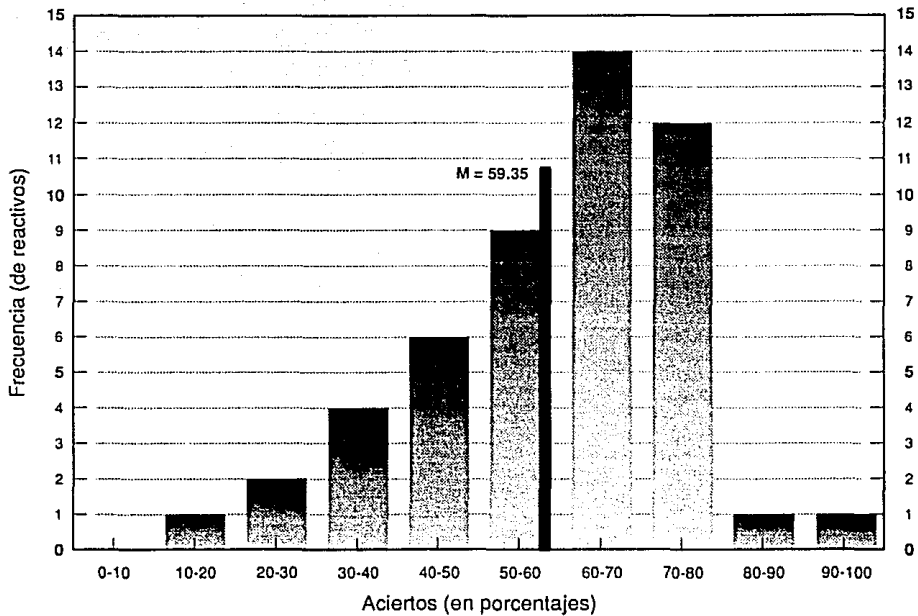


Figura 5. Aciertos obtenidos en la escuela B-2, de nivel socio-económico medio-bajo y bajo.

TABLA V. PORCENTAJES DE ACIERTOS.

Arch.: CUATRO ESCUELAS

Reporte: TABLA V

PALABRA	A-1	A-2	B-1	B-2
encerrado	72.97	77.50	59.26	53.06
recorrido	94.59	97.50	77.78	63.27
hueco	100.00	92.50	66.67	46.94
vacacionista	89.19	92.50	85.19	59.18
movilizar	91.89	90.00	74.07	65.31
espectáculo	97.30	97.50	85.19	83.67
pato	89.19	95.00	81.48	73.47
mucho	86.49	77.50	48.15	61.22
alimento	94.59	92.50	74.07	63.27
rastrillo	48.65	67.50	25.93	14.29
rostro	91.89	75.00	92.59	69.39
reloj	94.59	100.00	100.00	77.55
mudo	89.19	82.50	85.19	61.22
año	81.08	72.50	70.37	55.10
navegación	59.46	80.00	48.15	40.82
tapar	94.59	85.00	81.48	67.35
aparecer	43.24	40.00	18.52	26.53
barril	100.00	97.50	77.78	67.35
flotar	83.78	87.50	66.67	42.86
plata	78.38	80.00	81.48	67.35
entrar	100.00	95.00	81.48	65.31
centavo	100.00	97.50	88.89	71.43
comerciante	94.59	92.50	70.37	61.22
fatigado	81.08	75.00	62.96	55.10
fuerte	91.89	87.50	59.26	59.18
hongo	94.59	92.50	66.67	77.55
mosquito	97.30	97.50	85.19	79.59
bolsa	100.00	95.00	81.48	73.47
alrededor	89.19	97.50	66.67	63.27
jugar	100.00	100.00	92.59	95.92
verdura	72.97	70.00	77.78	61.22
máquina	97.30	95.00	92.59	71.43
detenidamente	67.57	55.00	44.44	34.69
guerra	91.89	97.50	88.89	65.31
ilustrado	83.78	65.00	44.44	36.73
elegido	86.49	80.00	44.44	34.69
imagen	81.08	50.00	85.19	71.43
respuesta	89.19	82.50	62.96	42.86
rancho	94.59	95.00	81.48	55.10
hoyo	91.89	95.00	85.19	73.47
muerte	86.49	87.50	92.59	71.43
explicar	75.68	77.50	62.96	44.90
dado	83.78	92.50	81.48	79.59
sal	83.78	95.00	96.30	77.55
planchar	75.68	90.00	55.56	59.18
alegría	94.59	92.50	81.48	59.18
ejercicio	54.05	70.00	77.78	48.98
atorar	75.68	67.50	40.74	30.61
aumentar	72.97	57.50	40.74	28.57
vecino	83.78	85.00	74.07	59.18
MEDIA	85.46	84.19	71.33	59.35
DESVIACION ESTANDAR	13.27	14.04	18.54	16.56

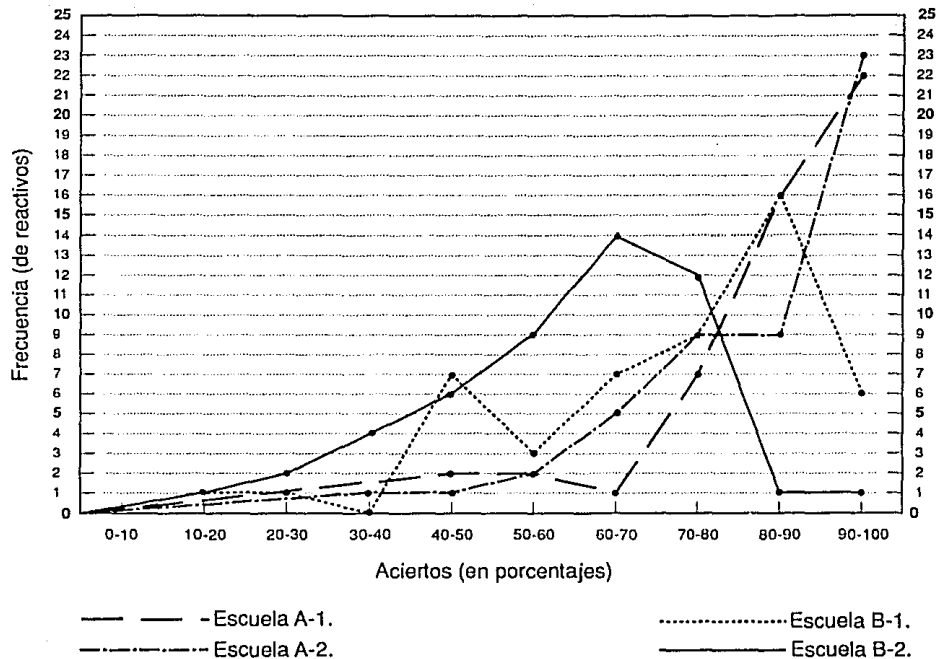


Figura 6. Aciertos obtenidos en cada una de las cuatro escuelas.

TABLA VI - ACIERTOS EN RELACION AL NIVEL SOCIO-ECONOMICO.

Arch.: PORCENTAJES

Reporte: TABLA VI

REACTIVO	PALABRA	A1 Y A2	B1 Y B2	DIFERENCIA
1	encerrado	75.24	56.16	19.08
2	recorrido	96.05	70.53	25.52
3	hueco	96.25	56.81	39.44
4	vacacionista	90.85	72.19	18.66
5	movilizar	90.95	69.69	21.26
6	espectáculo	97.40	84.43	12.97
7	pato	92.10	77.48	14.62
8	mucho	82.00	54.69	27.31
9	alimento	93.55	68.67	24.88
10	rastrillo	58.08	20.11	37.97
11	rostro	83.45	80.99	2.46
12	reloj	97.30	88.78	8.52
13	mudo	85.85	73.21	12.64
14	año	76.79	62.74	14.05
15	navegación	69.73	44.49	25.24
16	tapar	89.80	74.42	15.38
17	aparecer	41.62	22.53	19.09
18	barril	98.75	72.57	26.18
19	flotar	85.64	54.77	30.87
20	piata	79.19	74.42	4.75
21	entrar	97.50	73.40	24.10
22	centavo	98.75	80.16	18.59
23	comerciante	93.55	65.80	27.75
24	fatigado	78.04	59.03	19.01
25	fuerte	89.70	59.22	30.48
26	hongo	93.55	72.11	21.44
27	mosquito	97.40	82.39	15.01
28	bolsa	97.50	77.48	20.02
29	alrededor	93.35	64.97	28.38
30	jugar	100.00	94.26	5.74
31	verdura	71.49	69.50	1.99
32	máquina	96.15	82.01	14.14
33	detenidamente	61.29	39.57	21.72
34	guerra	94.70	77.10	17.60
35	ilustrado	74.39	40.59	33.80
36	eieglido	83.25	39.57	43.68
37	imagen	65.54	78.31	* -12.77
38	respuesta	85.85	52.91	32.94
39	rancho	94.80	68.29	26.51
40	hoyo	93.45	79.33	14.12
41	muerte	87.00	82.01	4.99
42	explicar	76.59	53.93	22.66
43	dado	88.14	80.54	7.60
44	sal	89.39	86.93	2.46
45	planchar	82.84	57.37	25.47
46	alegría	93.55	70.33	23.22
47	ejercicio	62.03	63.38	* -1.35
48	atorar	71.59	35.68	35.91
49	aumentar	65.24	34.66	35.58
50	vecino	84.39	66.63	17.76
	MEDIA	84.83	65.34	19.49
	DESVIACION ESTANDAR	12.84	16.90	

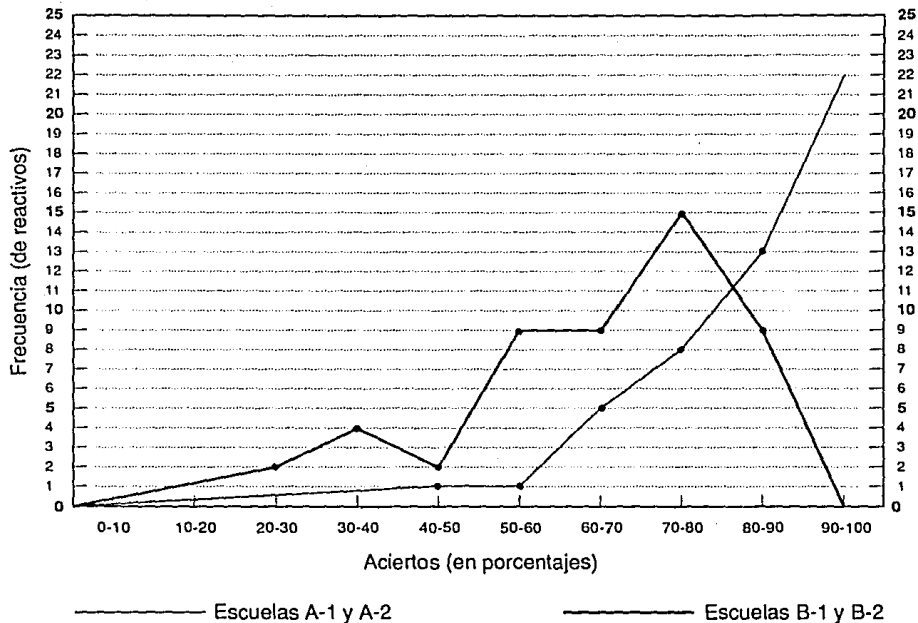


Figura 7. Aciertos obtenidos en cada uno de los dos niveles socio- económicos.

4.4 INTERPRETACION DE LOS RESULTADOS.

A continuación se analizan los resultados presentados en las tablas y gráficas anteriores:

Se observó una gran similitud entre los porcentajes de aciertos obtenidos por la escuela A-1, con una media de 85.46%, y la escuela A-2, con una media de 84.19%, ambas pertenecientes a los niveles socio-económicos medio-alto y alto. La diferencia entre estas dos escuelas es de 1.27%.

Por otra parte, también hubo semejanza, aunque menor que en el caso anterior, entre los resultados obtenidos por la escuela B-1, con una media de 71.33% y la escuela B-2, con una media de 59.35%, pertenecientes ambas a los niveles socio-económicos medio-bajo y bajo. La diferencia entre dichas escuelas es de 11.98%.

Es preciso aclarar que en unos cuantos reactivos sí se presentaron diferencias notables entre las escuelas correspondientes al mismo nivel socio-económico, como sucedió con el reactivo número treinta y siete, correspondiente a la palabra "Imagen", para el cual la escuela A-1 obtuvo un 81.08% de aciertos, mientras que la escuela A-2 obtuvo un 50% de aciertos; ello significa una diferencia de 31.08% entre ambas escuelas.

Cabe llamar la atención al hecho de que, para dicho reactivo, la media de aciertos de las escuelas B-1 y B-2, de 78.31%, fue mayor a la obtenida por las escuelas A-1 y A-2, de 65.54%. La diferencia entre los dos niveles socio - económicos es de 12.77%.

Esta diferencia en particular podría tener una explicación congruente, por lo que se refiere al manejo de algunos conceptos:

Los alumnos que asisten a las escuelas A-1 y A-2 profesan, en su gran mayoría, la religión judía, la cual inhibe el culto a las "imágenes"; ello podría implicar una confusión en el término "imagen", o bien una negación del significado real del mismo.

Los alumnos que asisten a las escuelas B-1 y B-2, en cambio, profesan en su mayoría la religión católica y, por lo tanto, están mucho más familiarizados con el concepto de la "imagen" como una "figura" (esta última es la respuesta correcta del cuestionario de opción múltiple resuelto por los alumnos).

También es posible pensar que los alumnos de las escuelas A-1 y A-2 se enfrentan a un mayor cuestionamiento del término "imagen", mientras que para los alumnos de las escuelas B-1 y B-2 dicho cuestionamiento es mucho menor o casi nulo.

En la palabra "navegación" también se observa una diferencia significativa entre los resultados obtenidos por las dos escuelas de nivel socio-económico medio-alto y alto, ya que la escuela A-1 obtuvo un 59.46% de aciertos, mientras que el porcentaje de aciertos de la escuela A-2 fue de 80%. La diferencia es de 20.54%.

Las dos escuelas de nivel socio-económico medio-bajo y bajo también obtuvieron poco porcentaje de aciertos para dicha palabra: la escuela B-1 obtuvo un 48.15% de aciertos y la escuela B-2 obtuvo un 40.82% de aciertos.

Por lo tanto, en general se puede ver que hay un desconocimiento básico del significado de la palabra "navegación", ya que al analizar las respuestas registradas por los alumnos, se nota que éstas se repartieron entre las cuatro opciones presentadas por el reactivo, habiendo también algunas omisiones.

Por otra parte, en algunos reactivos también se observan diferencias notables entre los resultados de las dos escuelas del nivel socio-económico medio-bajo y bajo.

Por ejemplo, para el reactivo número cuarenta y siete, correspondiente a la palabra "ejercicio", la escuela B-1 obtuvo un 77.78% de aciertos, mientras que el porcentaje de aciertos de la escuela B-2 fue de 48.98; la diferencia es de 28.80%.

En las escuelas A-1 y A-2 también fue bajo el porcentaje de aciertos para este reactivo, ya que la escuela A-1 obtuvo 54.05% de aciertos, mientras que la escuela A-2 obtuvo un 70% de aciertos.

En este caso, es muy probable que la opción correcta para la palabra "ejercicio" -el sinónimo entrenamiento- haya sido difícil o desconocida para algunos alumnos. Por lo tanto, en ambos niveles el resultado es bajo.

Por otro lado, para el reactivo número treinta y nueve, correspondiente a la palabra "rancho", la escuela B-1 obtuvo un porcentaje de 81.48, mientras que el porcentaje de aciertos de la escuela B-2 fue de 55.10; esto implica una diferencia de 26.38%.

Lo que se puede ver aquí es que casi la mitad de los alumnos de la escuela B-2 tienen un desconocimiento del término, y sus respuestas se repartieron entre el resto de las opciones, habiendo también un 6.12% de omisiones.

Por otra parte, al analizar las tablas se observa que en todas las escuelas se presentaron omisiones a los reactivos. Sin embargo, es notable que el mayor número de omisiones se presenta en la escuela B-2.

Las diez palabras que presentaron menor promedio de aciertos en cada escuela son:

REACTIVOACIERTOSESCUELA A-1:

42) explicar	75.68%
45) planchar	75.68%
48) atorar	75.68%
31) verdura	72.97%
49) aumentar	72.97%
33) detenidamente	67.57%
15) navegación	59.46%
47) ejercicio	54.05%
10) rastrillo	48.65%
17) aparecer	43.24%

ESCUELA A-2:

14) año	72.5%
31) verdura	70.0%
47) ejercicio	70.0%
10) rastrillo	67.5%
48) atorar	67.5%
35) ilustrado	65.0%
49) aumentar	67.5%
33) detenidamente	55.0%
37) imagen	50.0%
17) aparecer	40.0%

ESCUELA B-1:

45) planchar	55.56%
8) mucho	48.15%
15) navegación	48.15%
33) detenidamente	44.44%
35) ilustrado	44.44%
36) elegido	44.44%
48) atorar	40.74%
49) aumentar	40.74%
10) rastrillo	25.93%
17) aparecer	18.52%

ESCUELA B-2:

19) flotar	42.86%
38) respuesta	42.86%
15) navegación	40.82%
35) ilustrado	36.73%
33) detenidamente	34.69%
36) elegido	34.69%
48) atorar	30.61%
49) aumentar	28.57%
17) aparecer	26.53%
10) rastrillo	14.29%

Como se puede observar, en las listas anteriores hay cinco palabras que se repiten en las cuatro escuelas.

Aunque para cada escuela el porcentaje de aciertos sea distinto, es un hecho que dichas palabras presentan una dificultad general para los alumnos, no importa cuál sea su nivel socio-económico.

Dichas palabras son:

- 10) rastrillo
- 17) aparecer
- 33) detenidamente
- 48) atorar
- 49) aumentar

A continuación se analizará cada una de las palabras anteriores:

- rastrillo - se tomó el contexto empleado en el libro, que habla del rastrillo como una herramienta que se utiliza en el campo. Todos los niños que resolvieron el cuestionario viven en la ciudad y generalmente no están familiarizados con este tipo de herramienta, y por lo tanto desconocen en su mayoría dicho significado de la palabra.

- aparecer - es un verbo abstracto; por otra parte, al analizar los resultados del cuestionario, se observa que las respuestas de selección múltiple para dicho reactivo crearon confusión en los niños, ya que, aún cuando la respuesta correcta era "surgir", en tres de las escuelas fue mayor el porcentaje de aciertos para la opción "venir".
- detenidamente - es un adverbio que probablemente tenga un grado de dificultad elevado para la edad de los niños, así como que sea una palabra poco empleada por ellos.
- atorar - la respuesta correcta del cuestionario -obstruir- era más difícil para el niño que la misma palabra "atorar".
- aumentar - la respuesta correcta era añadir, que probablemente también era una palabra difícil o poco conocida para algunos niños.

Por otro lado, las palabras con mayor porcentaje de aciertos en cada escuela son:

REACTIVOACIERTOSESCUELA A-1:

18) barril	100 %
28) bolsa	100 %
22) centavo	100 %
21) entrar	100 %
3) hueco	100 %
30) jugar	100 %
6) espectáculo	97.3%
32) máquina	97.3%
27) mosquito	97.3%

ESCUELA A-2:

12) reloj	100 %
30) jugar	100 %
29) alrededor	97.5%
18) barril	97.5%
22) centavo	97.5%
6) espectáculo	97.5%
34) guerra	97.5%
27) mosquito	97.5%
2) recorrido	97.5%

ESCUELA B-1:

12) reloj	100.0 %
44) sal	96.3 %
30) jugar	92.59%
32) máquina	92.59%
41) muerte	92.59%
11) rostro	92.59%
22) centavo	88.89%
34) guerra	88.89%

ESCUELA B-2:

30) jugar	95.92%
6) espectáculo	83.67%
43) dado	79.59%
27) mosquito	79.59%
26) hongo	77.55%
12) reloj	77.55%
44) sal	77.55%
28) bolsa	73.47%
40) hoyo	73.47%
7) pato	73.47%

Las seis palabras que presentaron mayor porcentaje promedio de aciertos en las cuatro escuelas son:

- 6) espectáculo
- 12) reloj
- 22) centavo
- 27) mosquito
- 30) jugar
- 32) máquina

A continuación se analizan dichas palabras:

- espectáculo - la palabra en sí no es muy utilizada por un niño de nueve años; sin embargo, el reactivo y sus opciones no presentan gran dificultad en su resolución, ya que la opción correcta es la palabra "función".
- reloj - es una palabra muy conocida y usada por los niños.
- centavo - la opción correcta -moneda- no presenta dificultad para un niño de 4o. grado.
- mosquito - es una palabra normalmente conocida por los niños de esta edad.
- jugar - es una palabra muy utilizada y conocida por los niños.
- máquina - es una palabra que tampoco presenta gran dificultad.

Se puede observar que las seis palabras anteriores son concretas y no abstractas; además, son palabras que no tienen muchos significados, por lo que no se prestan fácilmente a confusión.

Por otra parte, como ya se había mencionado, la media de la escuela B-1 es de 71.33% de aciertos; la media de la escuela B-2 es, en cambio, de 59.35% de aciertos. La diferencia entre ambas es de 11.98%.

Al observar dichos resultados, obtenidos por las escuelas del nivel socio-económico medio-bajo y bajo, es evidente notar que hay una diferencia importante entre ellas, lo que puede indicar que cada plantel tiene sus características particulares en cuanto a nivel académico y calidad de los profesores, independientemente de sus semejanzas en lo que respecta a nivel socio-económico, zona geográfica, horario de la escuela, ocupación de los padres y otras.

La diferencia entre las dos escuelas del nivel socio-económico medio-alto y alto es, en cambio, como ya se había dicho, sólo del 1.27%; lo que puede indicar que ambos planteles tienen características similares en lo que respecta a su nivel académico.

Por otra parte, como se puede notar, la media de las escuelas A-1 y A-2, de 84.83% de aciertos, es mayor que la media obtenida por las escuelas B-1 y B-2, de 65.34% de aciertos (*).

La diferencia entre estos dos resultados es de 19.49%, por lo que se observa que sí existe una variación considerable en la comprensión del vocabulario, en función del nivel socio-económico de los alumnos a los que se les aplicó el cuestionario.

Tomando en cuenta que la desviación estándar está en función de cómo se agrupan los datos alrededor de la media, al analizar los resultados obtenidos en las cuatro escuelas se observa que los datos no están muy centralizados o concentrados, sino, por el contrario, presentan bastante dispersión. Esto puede deberse a dos causas:

- a) la dificultad de los reactivos que conforman el cuestionario varía; es decir, hay muy distintos grados de dificultad en las palabras y sus opciones.
- b) los alumnos tienen diferentes formas de comprender las palabras; esto se acentúa en el nivel socio-económico medio-bajo.

*) vid. infra, Tabla VI, pág. 115.

La escuela que presentó mayor desviación estándar y, por lo tanto, mayor dispersión en sus resultados, fue la B-1. Le siguen, en orden descendente, la B-2, la A-2 y, finalmente, la A-1.

Asimismo, la desviación estándar de la media de las escuelas B-1 y B-2, de nivel socio-económico medio-bajo y bajo, fue mayor que la desviación estándar de las escuelas A-1 y A-2, de nivel socio-económico medio-alto y alto.

Es importante mencionar el hecho de que en ambos niveles socio-económicos existen variables que están fuera del control del investigador, como la edad, alimentación, estado físico y madurez de los niños a los que se les aplicó el cuestionario; así como la ocupación de sus padres y su ambiente familiar. Esto demuestra las limitaciones de la presente investigación.

A pesar de ello, sí pudieron obtenerse datos valiosos acerca de la comprensión del vocabulario en función del nivel socio-económico al que pertenece el alumno.

El cuestionario piloto tuvo la función de dar una pauta para permitir eliminar aquellos reactivos que presentaron mayor confusión a los sujetos que lo resolvieron, antes de aplicar el cuestionario definitivo.

No obstante, es pertinente aclarar que en la construcción del cuestionario definitivo probablemente hubieron fallas que pudieron ocasionar confusión en algunas de las opciones presentadas; por lo que dicho cuestionario está sujeto a revisión.

También es importante hacer notar que muchas palabras del cuestionario piloto que no alcanzaron la calificación requerida para formar parte del cuestionario definitivo son desconocidas o sumamente difíciles, aun para alumnos de grados superiores o incluso para algunos adultos, como por ejemplo la palabra "cirro", que es una nube de aspecto filamentoso, o bien la palabra "vicuña", que es un mamífero rumiante de los Andes.

4.5 IMPLICACIONES EDUCATIVAS EN TORNO A LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL VOCABULARIO.

A continuación se presenta una serie de implicaciones prácticas, aplicables en el campo de la educación:

1.- En cuanto a los profesores:

- a) Desde los estudios de primaria, uno de los cuidados más especiales del profesorado debería ser verificar que los estudiantes conozcan el significado de las palabras usadas en sus libros de texto o en las explicaciones de clase.
- b) Un conocimiento fiel acerca de la amplitud del vocabulario de cada niño es muy útil al maestro que se interesa por encontrar la forma de auxiliarlo y conseguir nuevos progresos; debe saber qué palabras conoce y el significado que les asigna, y cuál es el área de experiencia en que debe perfeccionarse para enriquecer conceptos. El papel del maestro es fijar los conceptos que el niño posee y proporcionarle nuevas oportunidades para extender su riqueza verbal.
- c) El maestro obrará atinadamente cuando observe y estudie el lenguaje de sus alumnos, para corregir del modo más conveniente la dicción errónea, o ampliar el vocabulario con nuevos nombres de cosas, considerando que, por varias razones, el hogar de donde provienen algunos edu-

candos no les dotó de un fondo de experiencia suficiente. El estímulo al crecimiento verbal no sólo debe ser formal y sistemático, sino también informal.

- d) Si conocemos las características de conducta y madurez del niño en cada etapa de su desarrollo, podremos aprovecharlas para dirigirlo más eficazmente hacia nuestros objetivos de enseñanza-aprendizaje. Por ejemplo, en el caso del presente estudio, la auto-motivación e iniciativa, características del niño de nueve años (que cursa el 4o. grado de primaria), y su pasión por la clasificación y los detalles significativos, pueden proporcionarnos una valiosa herramienta que nos auxilie en la enseñanza del lenguaje y el vocabulario.

2.- En cuanto a los padres y el hogar:

- a) Es esencial que los adultos retroalimenten el diálogo correcto para el adecuado aprendizaje de símbolos lingüísticos. Los padres que no corrigen los errores en el lenguaje verbal, con frecuencia refuerzan el uso incorrecto del mismo.
- b) Los hogares en que abundan los libros y todos los materiales que estimulan el crecimiento del lenguaje proporcionan la base para un avance considerable en el aprendizaje del vocabulario.

3.- En cuanto a los libros de texto:

- a) Para que el niño entienda el material didáctico, hay que redactarlo en un estilo lingüístico que, hasta cierto punto, sea similar al lenguaje que él maneja.
- b) Las personas que actúen en la elaboración de los libros de texto deben ser profesionales de la educación, especializados tanto en las áreas de aprendizaje, como en la producción editorial propia de textos escolares. Los consultores deben ser especialistas en áreas determinadas del aprendizaje.
- c) Los libros de texto deben tener coherencia lógica, en cuanto a la calidad y cantidad del vocabulario que presentan, con el fin de que el niño aprenda en forma gradual y sistemática el uso y significado de las palabras. Para ello, deben ser elaborados por profesionales de la educación, familiarizados con los procesos de enseñanza-aprendizaje; y por especialistas de cada asignatura.
- d) Es también importante la evaluación periódica de los libros de texto, mediante encuestas y estudios de análisis, con el fin de efectuar las modificaciones necesarias, que superen las fallas y deficiencias halladas.
- e) Los libros de texto deben ser organismos dinámicos -no estáticos- con un desarrollo progresivo, de acuerdo a

una evaluación sistemática, y en busca de objetivos de adecuación a los planes y programas escolares y al nivel de comprensión de quienes los emplean. Todo esto determina las modificaciones a introducir.

- f) Con base en los resultados obtenidos en la presente investigación, así como en trabajos similares a éste, debe ser posible producir normas para la elaboración de los libros de texto, con el fin de determinar el universo de vocabulario del que se debe partir en cada grado, conservando el vocabulario del año anterior, y graduando la dificultad del nuevo vocabulario que se introduce en el texto.

4.- En cuanto a la educación preescolar:

- a) A través de la educación preescolar, es posible tomar cursos de acción que prevengan y corrijan las deficiencias del lenguaje infantil, como por ejemplo:
- enseñar a los niños a relacionar imágenes o dibujos con palabras.
 - introducir gradualmente nuevas palabras, de acuerdo al nivel de enseñanza preescolar.
 - hacer énfasis en el vocabulario infantil básico, adecuándolo a la edad del niño.

5.- En cuanto al pedagogo:

- a) El especialista en pedagogía no puede plantearse la solución de aquellos problemas que derivan de la posición socio-económica de los educandos, enfocándose en la propia estructura socio-económica. Esto, naturalmente, lo excede. Puede, en cambio, proponer programas propedéuticos para aquellos niños cuyo nivel socio-económico los ponga en desventaja.

- b) Por otro lado, es tarea del pedagogo capacitar a los maestros, tanto de preescolar como de primaria, en lo que respecta a métodos efectivos y, de ser posible, amenos, para la enseñanza del vocabulario.

- c) Ofrecer a los padres de familia -que así lo requieran- cursos de alfabetización; así como de orientación, respecto a la importancia del lenguaje y el vocabulario en el hogar, y su relación con el vocabulario escolar.

- d) El presente trabajo es elocuente en cuanto que evidencia la necesidad de emprender investigaciones a fondo, de carácter interdisciplinario, para descubrir cuál es la relación que existe entre la enseñanza del lenguaje y la escuela, y cómo optimizar los procesos educativos.

CONCLUSIONES

- 1.- El lenguaje es el conjunto de signos mediante los cuales expresamos nuestro pensamiento. Para que exista el lenguaje debe reconocerse también la existencia de algo "comunicable" y la intención de comunicarlo.
- 2.- El nivel socio-económico, el hogar y las variables ambientales están entre las dimensiones más significativas que influyen en la adquisición, desarrollo y utilización de los patrones del lenguaje en el niño.
- 3.- Los patrones de lenguaje pueden considerarse como hábitos culturales, subculturales, regionales o sociales, en el lenguaje, combinaciones de palabras, significados, formas gramaticales, pronunciación de frases y entonaciones.
- 4.- El número y clase de palabras que el niño conoce y la complejidad de estructura de sus oraciones al llegar a la escuela son el producto, tanto de su experiencia en el hogar, el medio ambiente que lo rodea y su exposición a los medios de comunicación masiva, como de su inteligencia y motivación personales para aprender.

- 5.- El mejoramiento de la adquisición y desarrollo del lenguaje y su empleo pueden lograrse por medio de la aplicación sistemática del reforzamiento, por parte de los padres y maestros, empezando por los primeros años de vida.
- 6.- El ámbito escolar no sustituye al hogar en lo que respecta a la primera adquisición del lenguaje en el niño.
- 7.- El texto escolar es una obra didáctica que, al transmitir un mensaje educativo, cuenta con todos los elementos del proceso de la comunicación. Así, se concluye que el inadecuado uso de las palabras (en el código) puede distorsionar el mensaje (contenido de enseñanza), transmitido por el emisor (el autor).
- 8.- El vocabulario que presentan los materiales didácticos no se adecua al nivel de comprensión de sus destinatarios. De hecho, existe un desnivel entre el vocabulario conocido y manejado por el niño y el vocabulario que le presenta su libro de texto. Esto se acentúa en los niños de nivel socio-económico bajo en particular.
- 9.- El alumno de 4o. grado puede ser capaz de leer las palabras que aparecen en su libro de texto, pero puede

no conocer su significado. Ello le resta comprensión en el contenido, lo que interfiere en su nivel de aprendizaje.

- 10.- De los resultados de la investigación, se observa que no existe un sistema o método para introducir las palabras nuevas en forma gradual en el libro de texto, tanto en cantidad como en calidad de las mismas, de acuerdo al nivel de comprensión del alumno.
- 11.- Se afirma que las hipótesis planteadas para la presente investigación sí se comprobaron, ya que del análisis de los resultados obtenidos se infiere, por un lado, que sí existe un desnivel entre el vocabulario conocido por el alumno de 4o. año y el vocabulario del libro de texto de español-ejercicios correspondiente al mismo grado; y, por otro lado, que la comprensión del vocabulario sí varía en función del nivel socio-económico al que pertenece el alumno.

BIBLIOGRAFIA

- 1.- AUSUBEL, David P. Psicología educativa: un punto de vista cognoscitivo. (Tr. Roberto Helier Domínguez). México, Trillas, 1982, 769 pp.
- 2.- AZEVEDO, Fernando de. Sociología de la educación: introducción al estudio de los fenómenos pedagógicos y de sus relaciones con los demás fenómenos sociales. (Tr. Ernestina de Champourcin). México, FCE, 1981, 381 pp.
- 3.- BASTIN, Georges. Por qué fracasan nuestros hijos en los estudios: factores de inadaptación y fracasos. Madrid, Magisterio Español, 1971, 223 pp.
- 4.- BEE, Helen. El desarrollo del niño. (Tr. Jeanette Insignares Melo). México, Harla, 1978, 358 pp.
- 5.- BERGAN, John R. y James A. Dunn. Psicología educativa. (Tr. Helene Levesque Dion). México, Limusa, 1980, 670 pp.
- 6.- BERNSTEIN, Basil. Class, codes and control: theoretical studies towards a sociology of language. Volume 1. Second edition. London, Routledge & Kegan Paul, 1974, 266 pp.
- 7.- BEST, John W. Cómo investigar en educación. (Tr. Gonzalo Gonzalvo Malnar). Tercera edición. Madrid, Morata, 1982, 510 pp.

- 8.- BOLANO, Sara: "La importancia de la lengua en el proceso educativo". Thesis: nueva revista de filosofía y letras. (México, abril, 1981). Año III, núm. 9, pp. 54-61.
- 9.- CHINOY, Ely. Introducción a la sociología: conceptos básicos y aplicaciones. (Tr. Darío Julio Cantón). México, Paidós, 1983, 116 pp.
- 10.- DALE, Philip S. Desarrollo del lenguaje: un enfoque psicolingüístico. (Tr. Antoinette Hawayek). México, Trillas, 1980, 444 pp.
- 11.- ELLIS, Henry C. Fundamentos del aprendizaje y procesos cognoscitivos del hombre. (Tr. Bernardo Vallejo). México, Trillas, 1980, 309 pp.
- 12.- FERREIRO, Emilia. Lenguaje y conocimiento. Ponencia no publicada. México, octubre 1980, 24 pp.
- 13.- FICHTER, Joseph H. Sociología. (Tr. Alejandro Esteban Lator Ros). Barcelona, Herder, 1977, 454 pp.
- 14.- GARCIA HOZ, Víctor. Principios de pedagogía sistemática. Tercera edición. Madrid, Rialp, 1960, 531 pp.
- 15.- GESELL, Arnold. El niño de 9 y 10 años. (Tr. Luis Fabricant). México, Paidós, 1983, 95 pp.

- 16.- GONZALEZ, Dolores y Vicente Alvarez : "Concepto del texto escolar". En INSTITUTO COLOMBIANO DE PEDAGOGIA, edit.: El texto escolar. Bogotá, Ministerio de Educación Nacional, 1974, Cap. I, pp. 19-24.
- 17.- HURLOCK, Elizabeth B. Child development. Fifth edition. New York, McGraw-Hill, 1972, pp. 164-167.
- 18.- LEFRANCOIS, Guy R. Acerca de los niños: una introducción al desarrollo del niño. (Tr. Celia H. Paschero). México, Fondo de Cultura Económica, 1978, 514 pp.
- 19.- MC CARTHY, Dorothea: "Desarrollo del lenguaje". En CARMICHAEL, Leonard, dir.: Manual de psicología del niño. Buenos Aires, El Ateneo, 1957, Cap. VIII, pp. 401-445.
- 20.- MEREDITH, William M. Manual de tablas estadísticas: con aplicación a las ciencias de la conducta. (Tr. Javier Aguilar). México, Trillas, 1977, 345 pp.
- 21.- MONTESSORI, María. La mente absorbente del niño. (Tr. Mireia Bofill). Barcelona, Araluce, 1971, 371 pp.
- 22.- MUSSEN, Paul H. et al. Desarrollo de la personalidad en el niño. (Tr. Francisco González Aramburo). Primera edición. México, Trillas, 1974, 847 pp.

- 23.- MUSSEN, Paul H. et al. Desarrollo de la personalidad en el niño. (Tr. Francisco González Aramburo). Segunda edición. México, Trillas, 1985, 563 pp.
- 24.- NEWMAN, Barbara M. y Philip R. Newman, Desarrollo del niño. (Tr. Xavier Massimi Villela). México, Limusa, 1983, 574 pp.
- 25.- OSSER, Harry: "Desarrollo del lenguaje en los niños". En LESSER, Gerald S., La psicología en la práctica educativa. (Tr. Roberto Heller). México, Trillas, 1981, Cap. 7, pp. 199-242.
- 26.- PARDINAS, Felipe. Metodología y técnicas de investigación en ciencias sociales: introducción elemental. Vigésima tercera edición. México, Siglo XXI, 1980, 212 pp.
- 27.- ROCA-PONS, J. El lenguaje. Barcelona, Teide, 1982, 500 pp.
- 28.- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Los libros de texto gratuitos. México, Centro General de Documentación, 1977. Núm. 1, mayo-Junio 1977, 225 pp.
- 29.- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Obra educativa en el sexenio 1958-1964. México, D.F., 1964, 607 pp.

- 30.- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Plan nacional de educación: educación básica. México, agosto 1977. Núm. II, 83 pp.
- 31.- SOLANA, Fernando et al. Historia de la educación pública en México. México, Fondo de Cultura Económica, 1981, 645 pp.
- 32.- VIZCAINO Pérez, José. Notas para un curso de didáctica del lenguaje. México, Patria, 1962, 302 pp.
- 33.- VYGOTSKY, Lev S. Pensamiento y lenguaje: teoría del desarrollo cultural de las funciones psíquicas. (Tr. María Margarita Rotger). Buenos Aires, La Pléyade, 1977, 219 pp.
- 34.- WATSON, R. I. and H. C. LINDGREN. Psychology of the child. Third edition. New York, John Wiley and Sons, 1973, pp. 281-285.
- 35.- WHITE, Burton L. Los tres primeros años de vida. (Tr. Lillian Schmidt). México, Vergara, 1985, 313 pp.
- 36.- WOOD, Dorothy A. Elaboración de tests: desarrollo e interpretación de los tests de aprovechamiento. (Tr. Rogelio Díaz-Guerrero). México, Trillas, 1977, 159 pp.

DICCIONARIOS Y ENCICLOPEDIAS

- 1.- Diccionario Larousse Manual Ilustrado. México, Larousse, 1982, 1152 pp.
- 2.- "Language": The New Encyclopaedia Britannica. Fifteenth Edition. Chicago, Encyclopaedia Britannica, Inc., 1985, vol. 22, pp. 566-589.
- 3.- "Linguistics": The New Encyclopaedia Britannica. Fifteenth Edition. Chicago, Encyclopaedia Britannica, Inc., 1985, vol. 23, pp. 49-80.
- 4.- SAINZ DE ROBLES, Federico Carlos. Diccionario Español de Sinónimos y Antónimos. Octava edición. Madrid, Aguilar, 1981, 1149 pp.
- 5.- "The development of human behaviour": The New Encyclopaedia Britannica. Fifteenth Edition. Chicago, Encyclopaedia Britannica, Inc., 1985, vol. 14, pp. 708-717.

APENDICE A

Este Apéndice A contiene:

A.I Análisis lexicológico del libro de texto.

A.I.1 Sustantivos

A.I.2 Adjetivos

A.I.3 Verbos

A.I.4 Adverbios

Arch.: APENDICE A.I.1

Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1	árbol	52	sustantivo
2	arco	18	sustantivo
3	amigo	36	sustantivo
4	anteojos	9	sustantivo
5	aventura	9	sustantivo
6	agua	27	sustantivo
7	arenque	8	sustantivo
8	animal	49	sustantivo
9	ala	19	sustantivo
10	adivinator	3	sustantivo
11	adivinanza	16	sustantivo
12	arena	10	sustantivo
13	adaptación	8	sustantivo
14	agujero	3	sustantivo
15	alre	13	sustantivo
16	admiración	2	sustantivo
17	arrullo	1	sustantivo
18	año	28	sustantivo
19	alumno	1	sustantivo
20	abuelo	4	sustantivo
21	asunto	1	sustantivo
22	anillo	2	sustantivo
23	atención	2	sustantivo
24	autor	2	sustantivo
25	avión	7	sustantivo
26	auxilio	1	sustantivo
27	anotación	1	sustantivo
28	anticuario	1	sustantivo
29	azul	3	sustantivo
30	artículo	2	sustantivo
31	adjetivo	23	sustantivo
32	adorno	1	sustantivo
33	acento	5	sustantivo
34	amistad	1	sustantivo
35	altura	3	sustantivo
36	asombro	1	sustantivo
37	advertencia	1	sustantivo
38	acción	5	sustantivo
39	alambre	2	sustantivo
40	ave	2	sustantivo
41	aguja	3	sustantivo
42	astronauta	1	sustantivo
43	aumentativo	2	sustantivo
44	atmósfera	1	sustantivo
45	atardecer	1	sustantivo
46	abril	1	sustantivo
47	amarillo	2	sustantivo
48	arboleda	2	sustantivo
49	alcayata	4	sustantivo
50	arroz	2	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1

Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
51	águila	9	sustantivo
52	abanico	1	sustantivo
53	alga	1	sustantivo
54	alegría	2	sustantivo
55	ardentía	6	sustantivo
56	anzuelo	5	sustantivo
57	arpón	4	sustantivo
58	aceite	2	sustantivo
59	agricultor	1	sustantivo
60	alfabeto	2	sustantivo
61	arbusto	2	sustantivo
62	ardilla	2	sustantivo
63	avellana	2	sustantivo
64	amo	1	sustantivo
65	abundancia	1	sustantivo
66	avestruz	3	sustantivo
67	apartado	1	sustantivo
68	autobús	3	sustantivo
69	accidente	2	sustantivo
70	abrigo	1	sustantivo
71	amenaza	1	sustantivo
72	anciano	2	sustantivo
73	atención	1	sustantivo
74	anís	1	sustantivo
75	acarreo	1	sustantivo
76	alpaca	1	sustantivo
77	alzada	1	sustantivo
78	altitud	1	sustantivo
79	adverbio	2	sustantivo
80	ayuda	1	sustantivo
81	argumento	4	sustantivo
82	agujero	1	sustantivo
83	autoridad	1	sustantivo
84	atlas	2	sustantivo
85	azteca	1	sustantivo
86	alimento	3	sustantivo
87	alimentación	2	sustantivo
88	azote	1	sustantivo
89	arte	1	sustantivo
90	alberca	1	sustantivo
91	alboroto	1	sustantivo
92	acierto	2	sustantivo
93	ancho	1	sustantivo
94	antepresente	3	sustantivo
95	alrededores	2	sustantivo
96	barco	17	sustantivo
97	bosque	21	sustantivo
98	burro	28	sustantivo
99	balada	1	sustantivo
100	bestia	2	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1
 Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
101	banca	1	sustantivo
102	búho	1	sustantivo
103	borde	1	sustantivo
104	berbiquí	3	sustantivo
105	baldosa	1	sustantivo
106	brazo	4	sustantivo
107	belleza	1	sustantivo
108	bolsa	4	sustantivo
109	bianco	1	sustantivo
110	banqueta	1	sustantivo
111	barba	1	sustantivo
112	barra	1	sustantivo
113	bola	4	sustantivo
114	balero	1	sustantivo
115	barrote	1	sustantivo
116	bloque	1	sustantivo
117	bata	1	sustantivo
118	barril	1	sustantivo
119	boisillo	8	sustantivo
120	buey	2	sustantivo
121	beso	1	sustantivo
122	bomba	6	sustantivo
123	botella	1	sustantivo
124	bufanda	1	sustantivo
125	botica	1	sustantivo
126	barriga	1	sustantivo
127	bombero	1	sustantivo
128	bodega	1	sustantivo
129	canclón	18	sustantivo
130	color	38	sustantivo
131	colorín	2	sustantivo
132	campo	24	sustantivo
133	cadena	3	sustantivo
134	carpintería	2	sustantivo
135	carpintero	6	sustantivo
136	campamento	2	sustantivo
137	círculo	4	sustantivo
138	cola	17	sustantivo
139	cárcel	7	sustantivo
140	camarón	19	sustantivo
141	carretero	39	sustantivo
142	carreta	17	sustantivo
143	cuento	26	sustantivo
144	cerillo	8	sustantivo
145	comunicación	2	sustantivo
146	carátula	1	sustantivo
147	compañero	38	sustantivo
148	cosa	57	sustantivo
149	camino	17	sustantivo
150	carcajada	1	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1
 Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
151	canto	3	sustantivo
152	cuaderno	19	sustantivo
153	cara	2	sustantivo
154	cielo	24	sustantivo
155	clase	7	sustantivo
156	calle	7	sustantivo
157	cabeza	16	sustantivo
158	casa	40	sustantivo
159	concha	3	sustantivo
160	cuna	2	sustantivo
161	columna	12	sustantivo
162	comerciante	1	sustantivo
163	castillo	2	sustantivo
164	coronel	1	sustantivo
165	cabello	1	sustantivo
166	carácter	2	sustantivo
167	ciudad	13	sustantivo
168	caminata	1	sustantivo
169	capulín	6	sustantivo
170	caballero	1	sustantivo
171	cerro	3	sustantivo
172	cruz	5	sustantivo
173	cuenta	3	sustantivo
174	comal	1	sustantivo
175	crystal	3	sustantivo
176	cofre	4	sustantivo
177	copretérito	3	sustantivo
178	comentario	3	sustantivo
179	complemento	1	sustantivo
180	construcción	10	sustantivo
181	cuadro	16	sustantivo
182	cocodrilo	8	sustantivo
183	cine	2	sustantivo
184	conjunción	5	sustantivo
185	culebra	1	sustantivo
186	camaleón	1	sustantivo
187	canastilla	2	sustantivo
188	cuerda	7	sustantivo
189	cohetes	2	sustantivo
190	clavo	12	sustantivo
191	caja	5	sustantivo
192	cepillo	2	sustantivo
193	concierto	1	sustantivo
194	cuero	2	sustantivo
195	circunstancia	2	sustantivo
196	conjunto	4	sustantivo
197	conejo	2	sustantivo
198	café	2	sustantivo
199	cobijo	1	sustantivo
200	corazón	5	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1
Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
201	canasta	3	sustantivo
202	carriño	3	sustantivo
203	calcetín	1	sustantivo
204	comadre	1	sustantivo
205	casco	1	sustantivo
206	cocinero	6	sustantivo
207	cosecha	3	sustantivo
208	cama	1	sustantivo
209	coco	2	sustantivo
210	coloración	1	sustantivo
211	cúmulo	2	sustantivo
212	cirro	1	sustantivo
213	carmín	1	sustantivo
214	calor	4	sustantivo
215	coche	2	sustantivo
216	coladera	2	sustantivo
217	culdado	5	sustantivo
218	cuarto	2	sustantivo
219	corcholata	1	sustantivo
220	clen	1	sustantivo
221	callejón	1	sustantivo
222	capitán	1	sustantivo
223	cerezo	1	sustantivo
224	canal	2	sustantivo
225	coimillo	1	sustantivo
226	collar	3	sustantivo
227	cabaña	1	sustantivo
228	cazuela	1	sustantivo
229	cordón	6	sustantivo
230	cortada	2	sustantivo
231	centímetro	1	sustantivo
232	centro	1	sustantivo
233	carne	4	sustantivo
234	característica	1	sustantivo
235	cubierta	1	sustantivo
236	caseto	2	sustantivo
237	clisne	2	sustantivo
238	cebra	1	sustantivo
239	camello	4	sustantivo
240	cuello	5	sustantivo
241	cero	2	sustantivo
242	cazón	11	sustantivo
243	cayuco	5	sustantivo
244	contratiempo	1	sustantivo
245	cardumo	3	sustantivo
246	cardumen	3	sustantivo
247	cordel	3	sustantivo
248	costumbre	3	sustantivo
249	cinturón	1	sustantivo
250	cebo	1	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1

Reporte:

SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
251	crustáceo	1	sustantivo
252	canoá	1	sustantivo
253	capital	2	sustantivo
254	carretera	6	sustantivo
255	cambio	3	sustantivo
256	cera	5	sustantivo
257	consejo	1	sustantivo
258	consonante	1	sustantivo
259	campana	1	sustantivo
260	carta	2	sustantivo
261	confite	1	sustantivo
262	copa	2	sustantivo
263	criatura	1	sustantivo
264	conjugación	8	sustantivo
265	corona	2	sustantivo
266	colección	1	sustantivo
267	cumpleaños	1	sustantivo
268	copla	2	sustantivo
269	comida	3	sustantivo
270	continente	2	sustantivo
271	crecimiento	1	sustantivo
272	carnívoro	2	sustantivo
273	cazador	4	sustantivo
274	corredor	2	sustantivo
275	cuneta	1	sustantivo
276	conductor	1	sustantivo
277	centavo	1	sustantivo
278	costal	2	sustantivo
279	concordancia	1	sustantivo
280	conservación	1	sustantivo
281	careta	1	sustantivo
282	cifra	1	sustantivo
283	carro	1	sustantivo
284	caída	3	sustantivo
285	caso	1	sustantivo
286	cintura	1	sustantivo
287	cadera	1	sustantivo
288	cuadril	1	sustantivo
289	caldo	1	sustantivo
290	carga	4	sustantivo
291	cuerpo	3	sustantivo
292	cumbre	1	sustantivo
293	cautividad	1	sustantivo
294	combustión	1	sustantivo
295	campesino	3	sustantivo
296	conejera	1	sustantivo
297	camión	1	sustantivo
298	compromiso	1	sustantivo
299	cantidad	1	sustantivo
300	cuadrado	4	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1

Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
301	cerdo	1	sustantivo
302	conclusión	1	sustantivo
303	cocina	2	sustantivo
304	caricatura	1	sustantivo
305	conocimiento	1	sustantivo
306	cabra	3	sustantivo
307	casilla	1	sustantivo
308	ceniza	1	sustantivo
309	caña	1	sustantivo
310	chispa	2	sustantivo
311	charco	1	sustantivo
312	chicharra	4	sustantivo
313	chicharrón	1	sustantivo
314	chango	3	sustantivo
315	cherna	1	sustantivo
316	chiste	1	sustantivo
317	chayote	1	sustantivo
318	chambra	1	sustantivo
319	chiquillo	4	sustantivo
320	chicle	4	sustantivo
321	chamaco	1	sustantivo
322	chico	1	sustantivo
323	chocolate	1	sustantivo
324	dragón	3	sustantivo
325	diccionario	13	sustantivo
326	diario	24	sustantivo
327	día	48	sustantivo
328	dibujo	24	sustantivo
329	don	7	sustantivo
330	derecha	12	sustantivo
331	dueño	6	sustantivo
332	doña	1	sustantivo
333	durazno	1	sustantivo
334	diptongo	3	sustantivo
335	descripción	6	sustantivo
336	desarmador	2	sustantivo
337	desatornillador	2	sustantivo
338	domicilio	1	sustantivo
339	dinero	3	sustantivo
340	definición	6	sustantivo
341	diferencia	2	sustantivo
342	diminutivo	4	sustantivo
343	dulce	1	sustantivo
344	delfín	2	sustantivo
345	dado	1	sustantivo
346	dirección	2	sustantivo
347	destreza	2	sustantivo
348	diversión	3	sustantivo
349	diente	6	sustantivo
350	despertar	1	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1
Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
351	dedo	2	sustantivo
352	desierto	6	sustantivo
353	disfraz	2	sustantivo
354	dolencia	1	sustantivo
355	dulzura	1	sustantivo
356	delantal	1	sustantivo
357	doble	1	sustantivo
358	despensa	1	sustantivo
359	deficiencia	1	sustantivo
360	dato	1	sustantivo
361	domingo	3	sustantivo
362	detalle	1	sustantivo
363	defecto	1	sustantivo
364	derecho	1	sustantivo
365	dos	1	sustantivo
366	español	2	sustantivo
367	ejercicio	7	sustantivo
368	educación	1	sustantivo
369	estrella	16	sustantivo
370	estampa	5	sustantivo
371	expresión	8	sustantivo
372	elefante	17	sustantivo
373	eucalipto	1	sustantivo
374	enunciado	23	sustantivo
375	envidia	5	sustantivo
376	extensión	1	sustantivo
377	espectáculo	2	sustantivo
378	ejemplo	19	sustantivo
379	embarcación	2	sustantivo
380	excepción	3	sustantivo
381	espada	3	sustantivo
382	esposo	1	sustantivo
383	estatura	1	sustantivo
384	elote	1	sustantivo
385	escritor	2	sustantivo
386	escuela	11	sustantivo
387	estrofa	11	sustantivo
388	erizo	1	sustantivo
389	especie	10	sustantivo
390	estuche	3	sustantivo
391	esquema	2	sustantivo
392	entrada	1	sustantivo
393	evaporación	1	sustantivo
394	estrato	1	sustantivo
395	espiga	2	sustantivo
396	elección	1	sustantivo
397	escalera	5	sustantivo
398	elemento	6	sustantivo
399	engrudo	1	sustantivo
400	extremo	1	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1
 Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
401	espacio	3	sustantivo
402	estanque	4	sustantivo
403	esfuerzo	1	sustantivo
404	edad	1	sustantivo
405	estado	3	sustantivo
406	ensalada	2	sustantivo
407	espalda	2	sustantivo
408	época	2	sustantivo
409	esquina	2	sustantivo
410	escarcha	2	sustantivo
411	estación	1	sustantivo
412	enciclopedia	1	sustantivo
413	escopeta	1	sustantivo
414	estilo	1	sustantivo
415	espinazo	1	sustantivo
416	epazote	1	sustantivo
417	explotación	1	sustantivo
418	enero	1	sustantivo
419	exclamación	1	sustantivo
420	enfermedad	6	sustantivo
421	escorbuto	7	sustantivo
422	equipo	1	sustantivo
423	escondite	1	sustantivo
424	escena	1	sustantivo
425	espinaca	1	sustantivo
426	equipo	10	sustantivo
427	error	3	sustantivo
428	fin	2	sustantivo
429	fantasía	2	sustantivo
430	final	5	sustantivo
431	fuelle	3	sustantivo
432	fruto	1	sustantivo
433	familia	8	sustantivo
434	frío	3	sustantivo
435	fuego	1	sustantivo
436	flor	22	sustantivo
437	frutería	1	sustantivo
438	fruta	3	sustantivo
439	florero	3	sustantivo
440	firma	1	sustantivo
441	firulete	3	sustantivo
442	fuerza	6	sustantivo
443	fase	2	sustantivo
444	forma	11	sustantivo
445	flecha	1	sustantivo
446	formación	2	sustantivo
447	fenómeno	1	sustantivo
448	factor	1	sustantivo
449	fondo	3	sustantivo
450	firmamento	1	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1

Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
451	foto	1	sustantivo
452	fecha	5	sustantivo
453	frase	1	sustantivo
454	fonema	36	sustantivo
455	foca	4	sustantivo
456	foilage	1	sustantivo
457	flamenco	1	sustantivo
458	foco	1	sustantivo
459	fibra	1	sustantivo
460	falta	3	sustantivo
461	flauta	1	sustantivo
462	flesta	1	sustantivo
463	foro	1	sustantivo
464	forro	1	sustantivo
465	frambuesa	1	sustantivo
466	frijol	1	sustantivo
467	futuro	5	sustantivo
468	flojera	1	sustantivo
469	figura	1	sustantivo
470	fragmento	3	sustantivo
471	grado	1	sustantivo
472	grillo	17	sustantivo
473	globo	41	sustantivo
474	gráfica	3	sustantivo
475	golpe	7	sustantivo
476	gusto	5	sustantivo
477	granjero	3	sustantivo
478	grupo	21	sustantivo
479	gusano	2	sustantivo
480	guerra	2	sustantivo
481	gracias	3	sustantivo
482	gota	9	sustantivo
483	gas	5	sustantivo
484	garlopa	3	sustantivo
485	gajo	1	sustantivo
486	grana	1	sustantivo
487	gana	2	sustantivo
488	gasto	1	sustantivo
489	gato	16	sustantivo
490	género	13	sustantivo
491	galleta	2	sustantivo
492	goterón	1	sustantivo
493	grieta	1	sustantivo
494	gente	7	sustantivo
495	guante	2	sustantivo
496	goma	2	sustantivo
497	gacela	1	sustantivo
498	gitano	1	sustantivo
499	garfio	1	sustantivo
500	golfo	1	sustantivo

Arch.: APENDICE A.1.1

Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
501	gorro	2	sustantivo
502	gorrión	2	sustantivo
503	guarderfa	1	sustantivo
504	griterfo	1	sustantivo
505	guepardo	1	sustantivo
506	gufa	1	sustantivo
507	gerundio	6	sustantivo
508	gallina	2	sustantivo
509	garganta	2	sustantivo
510	guanaco	1	sustantivo
511	historia	18	sustantivo
512	hoja	22	sustantivo
513	hermano	15	sustantivo
514	hora	5	sustantivo
515	hongo	8	sustantivo
516	hijo	20	sustantivo
517	hoyo	1	sustantivo
518	hombre	9	sustantivo
519	hueco	3	sustantivo
520	hortaliza	1	sustantivo
521	halo	1	sustantivo
522	hilo	6	sustantivo
523	hipopótamo	4	sustantivo
524	herramienta	10	sustantivo
525	higo	1	sustantivo
526	hormiga	2	sustantivo
527	hielo	4	sustantivo
528	hacha	1	sustantivo
529	hilaza	1	sustantivo
530	hambre	3	sustantivo
531	hlera	1	sustantivo
532	hierba	2	sustantivo
533	huésped	1	sustantivo
534	habilidad	1	sustantivo
535	hierro	1	sustantivo
536	habitante	1	sustantivo
537	hervíboro	6	sustantivo
538	hocico	1	sustantivo
539	historiador	1	sustantivo
540	hecho	2	sustantivo
541	hábito	1	sustantivo
542	historieta	3	sustantivo
543	invierno	4	sustantivo
544	infierno	3	sustantivo
545	índice	2	sustantivo
546	imagen	1	sustantivo
547	interrogación	1	sustantivo
548	imaginación	3	sustantivo
549	izquierda	5	sustantivo
550	iglesia	1	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1

Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
551	ilustración	3	sustantivo
552	investigador	1	sustantivo
553	inquietud	1	sustantivo
554	idea	2	sustantivo
555	interacción	1	sustantivo
556	idioma	1	sustantivo
557	información	4	sustantivo
558	isla	7	sustantivo
559	insecto	1	sustantivo
560	imán	1	sustantivo
561	instrumento	2	sustantivo
562	importancia	1	sustantivo
563	impala	1	sustantivo
564	infinitivo	11	sustantivo
565	inca	2	sustantivo
566	indio	1	sustantivo
567	injusticia	1	sustantivo
568	investigación	1	sustantivo
569	informe	2	sustantivo
570	interpretación	2	sustantivo
571	inconveniente	1	sustantivo
572	iris	15	sustantivo
573	junta	2	sustantivo
574	jaula	7	sustantivo
575	juego	20	sustantivo
576	joven	1	sustantivo
577	jara	2	sustantivo
578	jugarreta	1	sustantivo
579	juguete	2	sustantivo
580	jamón	1	sustantivo
581	jirafa	6	sustantivo
582	jitomate	1	sustantivo
583	jaquetón	2	sustantivo
584	jueves	1	sustantivo
585	jarabe	5	sustantivo
586	jugo	1	sustantivo
587	joba	1	sustantivo
588	jicote	2	sustantivo
589	kilómetro	2	sustantivo
590	kilo	5	sustantivo
591	lectura	15	sustantivo
592	luna	21	sustantivo
593	letrero	6	sustantivo
594	libro	34	sustantivo
595	león	32	sustantivo
596	leopardo	20	sustantivo
597	lengua	6	sustantivo
598	letra	29	sustantivo
599	línea	43	sustantivo
600	luz	10	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1
 Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
601	lirio	2	sustantivo
602	lugar	23	sustantivo
603	loma	1	sustantivo
604	lista	4	sustantivo
605	lomo	2	sustantivo
606	lechuza	3	sustantivo
607	lado	4	sustantivo
608	lomerío	1	sustantivo
609	ladrido	1	sustantivo
610	lila	1	sustantivo
611	lobo	1	sustantivo
612	lagarto	1	sustantivo
613	lima	4	sustantivo
614	limón	12	sustantivo
615	limonero	1	sustantivo
616	labor	1	sustantivo
617	laberinto	1	sustantivo
618	leche	11	sustantivo
619	labrador	7	sustantivo
620	lágrima	2	sustantivo
621	lección	1	sustantivo
622	lago	3	sustantivo
623	lápiz	4	sustantivo
624	librero	2	sustantivo
625	librería	2	sustantivo
626	libreta	3	sustantivo
627	lancha	3	sustantivo
628	loro	2	sustantivo
629	llana	1	sustantivo
630	langosta	2	sustantivo
631	lucero	1	sustantivo
632	lucérnaga	1	sustantivo
633	levisa	1	sustantivo
634	lija	1	sustantivo
635	laguna	1	sustantivo
636	lombriz	3	sustantivo
637	lazo	1	sustantivo
638	labio	2	sustantivo
639	lástima	1	sustantivo
640	lechuga	1	sustantivo
641	lana	2	sustantivo
642	legumbre	1	sustantivo
643	lluvia	18	sustantivo
644	llama	28	sustantivo
645	llano	1	sustantivo
646	llanura	7	sustantivo
647	mar	38	sustantivo
648	marido	9	sustantivo
649	mercado	5	sustantivo
650	martillo	14	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1
 Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
651	muñeco	14	sustantivo
652	muro	8	sustantivo
653	mundo	20	sustantivo
654	marino	3	sustantivo
655	médico	27	sustantivo
656	matemática	4	sustantivo
657	mariposa	13	sustantivo
658	momento	1	sustantivo
659	mapa	5	sustantivo
660	mercader	2	sustantivo
661	madre	2	sustantivo
662	movilidad	1	sustantivo
663	mujer	5	sustantivo
664	maleza	1	sustantivo
665	mayúscula	1	sustantivo
666	milpa	4	sustantivo
667	manera	6	sustantivo
668	mesa	9	sustantivo
669	madera	14	sustantivo
670	mango	4	sustantivo
671	montaña	1	sustantivo
672	motivo	1	sustantivo
673	mano	6	sustantivo
674	maceta	2	sustantivo
675	medalla	2	sustantivo
676	maestro	5	sustantivo
677	madeja	1	sustantivo
678	mecate	2	sustantivo
679	mulo	1	sustantivo
680	metate	1	sustantivo
681	marco	5	sustantivo
682	margin	2	sustantivo
683	marinero	11	sustantivo
684	mono	7	sustantivo
685	madrugada	1	sustantivo
686	maña	1	sustantivo
687	muelle	1	sustantivo
688	medio	2	sustantivo
689	miedo	3	sustantivo
690	manteca	1	sustantivo
691	ministro	5	sustantivo
692	mes	4	sustantivo
693	metal	2	sustantivo
694	mayoría	2	sustantivo
695	matiz	1	sustantivo
696	modificador	20	sustantivo
697	montón	3	sustantivo
698	máquina	1	sustantivo
699	metro	5	sustantivo
700	mueble	1	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1			
Reporte: SUSTANTIVOS			
NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
701	material	1	sustantivo
702	milagro	2	sustantivo
703	molino	2	sustantivo
704	mlgaja	1	sustantivo
705	moreno	2	sustantivo
706	muchacho	9	sustantivo
707	media	2	sustantivo
708	mañana	6	sustantivo
709	mamá	11	sustantivo
710	materia	2	sustantivo
711	mesero	1	sustantivo
712	morfema	25	sustantivo
713	masa	10	sustantivo
714	maíz	8	sustantivo
715	mazorca	2	sustantivo
716	mentira	1	sustantivo
717	mosquito	1	sustantivo
718	multiplicación	1	sustantivo
719	manada	2	sustantivo
720	minuto	2	sustantivo
721	mula	2	sustantivo
722	mulero	1	sustantivo
723	morral	1	sustantivo
724	manzana	8	sustantivo
725	manzano	1	sustantivo
726	manzanilla	1	sustantivo
727	mejorana	1	sustantivo
728	manojo	1	sustantivo
729	mina	1	sustantivo
730	mlneral	1	sustantivo
731	mercancía	1	sustantivo
732	meseta	1	sustantivo
733	macho	1	sustantivo
734	mamífero	1	sustantivo
735	memoria	1	sustantivo
736	mensaje	2	sustantivo
737	mensajero	1	sustantivo
738	mitad	2	sustantivo
739	muerte	1	sustantivo
740	marina	2	sustantivo
741	medicina	1	sustantivo
742	mecánica	1	sustantivo
743	mejoramiento	1	sustantivo
744	mayor	1	sustantivo
745	mirón	2	sustantivo
746	mímica	4	sustantivo
747	mlembro	1	sustantivo
748	mil	1	sustantivo
749	mentiroso	1	sustantivo
750	nube	22	sustantivo

Arch.: APENDICE A.1.1
 Reporte: SUSTANTIVOS
 NUMERO PALABRA

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
751	niño	108	sustantivo
752	noche	15	sustantivo
753	nuez	24	sustantivo
754	nombre	46	sustantivo
755	navío	2	sustantivo
756	niñez	1	sustantivo
757	núcleo	13	sustantivo
758	número	25	sustantivo
759	narración	2	sustantivo
760	nieve	4	sustantivo
761	nubosidad	1	sustantivo
762	neblina	1	sustantivo
763	nlmbo	1	sustantivo
764	noticia	3	sustantivo
765	negro	1	sustantivo
766	nieto	1	sustantivo
767	noreste	1	sustantivo
768	nido	3	sustantivo
769	niebla	2	sustantivo
770	nariz	1	sustantivo
771	nave	1	sustantivo
772	naranja	7	sustantivo
773	naranjero	1	sustantivo
774	nogal	2	sustantivo
775	navegación	2	sustantivo
776	navegante	2	sustantivo
777	nácar	2	sustantivo
778	olor	7	sustantivo
780	ola	3	sustantivo
781	oración	68	sustantivo
782	ojo	8	sustantivo
783	oreja	5	sustantivo
784	observación	1	sustantivo
785	opinión	1	sustantivo
786	óptica	1	sustantivo
787	oriente	1	sustantivo
788	objeto	10	sustantivo
789	oportunidad	2	sustantivo
789	orden	3	sustantivo
790	oro	4	sustantivo
791	orgullo	1	sustantivo
792	ovillo	2	sustantivo
793	orilla	3	sustantivo
794	orquídea	2	sustantivo
795	oso	1	sustantivo
796	ocote	1	sustantivo
797	oveja	1	sustantivo
798	oído	1	sustantivo
799	ocasión	1	sustantivo
800	ocurrencia	1	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1
 Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
801	punto	9	sustantivo
802	paloma	21	sustantivo
803	playa	19	sustantivo
804	palabra	160	sustantivo
805	pintura	6	sustantivo
806	pañuelo	16	sustantivo
807	pájaro	21	sustantivo
808	perlodiquero	2	sustantivo
809	página	10	sustantivo
810	papalote	8	sustantivo
811	parque	16	sustantivo
812	pescador	10	sustantivo
813	persona	35	sustantivo
814	problema	22	sustantivo
815	pregunta	20	sustantivo
816	poema	3	sustantivo
817	polvo	2	sustantivo
818	pasto	5	sustantivo
819	párrafo	6	sustantivo
820	pausa	1	sustantivo
821	parte	22	sustantivo
822	prueba	5	sustantivo
823	palo	13	sustantivo
824	pedazo	5	sustantivo
825	paisaje	4	sustantivo
826	perla	2	sustantivo
827	piedra	11	sustantivo
828	predicado	25	sustantivo
829	puente	2	sustantivo
830	punta	15	sustantivo
831	pasado	1	sustantivo
832	prosa	2	sustantivo
833	pueblo	10	sustantivo
834	pera	3	sustantivo
835	papa	6	sustantivo
836	pecho	3	sustantivo
837	planta	5	sustantivo
838	panadería	1	sustantivo
839	pan	2	sustantivo
840	pastel	2	sustantivo
841	perfume	2	sustantivo
842	piel	4	sustantivo
843	plata	5	sustantivo
844	poeta	2	sustantivo
845	preposición	4	sustantivo
846	pintor	3	sustantivo
847	personaje	5	sustantivo
848	pasajero	2	sustantivo
849	pariente	3	sustantivo
850	parentela	1	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1

Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
851	protección	1	sustantivo
852	puesta	1	sustantivo
853	principio	2	sustantivo
854	pico	9	sustantivo
855	pilar	4	sustantivo
856	par	1	sustantivo
857	pelota	4	sustantivo
858	pierna	2	sustantivo
859	pantalón	3	sustantivo
860	pirata	1	sustantivo
861	ploto	1	sustantivo
862	pieza	3	sustantivo
863	plato	2	sustantivo
864	plural	7	sustantivo
865	poste	3	sustantivo
866	pared	3	sustantivo
867	puerta	1	sustantivo
868	portón	2	sustantivo
869	periódico	17	sustantivo
870	poblado	1	sustantivo
871	país	11	sustantivo
872	piso	2	sustantivo
873	pie	1	sustantivo
874	pareja	3	sustantivo
875	paja	3	sustantivo
876	porcelana	1	sustantivo
877	padre	7	sustantivo
878	pliego	1	sustantivo
879	papel	8	sustantivo
880	piña	1	sustantivo
881	pila	1	sustantivo
882	pato	5	sustantivo
883	pavo real	1	sustantivo
884	pez	7	sustantivo
885	pingüino	2	sustantivo
886	paraíso	3	sustantivo
887	pincel	1	sustantivo
888	plan	1	sustantivo
889	perro	6	sustantivo
890	pesca	4	sustantivo
891	pargo	1	sustantivo
892	panucho	3	sustantivo
893	presa	2	sustantivo
894	puerto	1	sustantivo
895	permiso	1	sustantivo
896	patria	2	sustantivo
897	pluma	2	sustantivo
898	patio	6	sustantivo
899	pesadilla	1	sustantivo
900	pinzón	2	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1

Reporte:	SUSTANTIVOS		
NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
901	pronombre	12	sustantivo
902	primavera	1	sustantivo
903	puntada	1	sustantivo
904	proximidad	1	sustantivo
905	pastizal	3	sustantivo
906	pezuña	3	sustantivo
907	periferia	1	sustantivo
908	quilla	1	sustantivo
909	paquidermo	1	sustantivo
910	policia	1	sustantivo
911	participio	7	sustantivo
912	potrero	1	sustantivo
913	pretérito	5	sustantivo
914	pétalo	2	sustantivo
915	paraguas	3	sustantivo
916	pestaña	1	sustantivo
917	pulmón	1	sustantivo
918	papaya	1	sustantivo
919	peruano	1	sustantivo
920	pata	1	sustantivo
921	pendiente	1	sustantivo
922	pelo	5	sustantivo
923	porción	1	sustantivo
924	pelaje	1	sustantivo
925	población	1	sustantivo
926	proveedor	1	sustantivo
927	piel	1	sustantivo
928	paciencia	1	sustantivo
929	paréntesis	1	sustantivo
930	presente	11	sustantivo
931	profesión	1	sustantivo
932	pisotón	1	sustantivo
933	pescado	1	sustantivo
934	porque	3	sustantivo
935	posibilidad	1	sustantivo
936	palomilla	1	sustantivo
937	plaza	1	sustantivo
938	paso	2	sustantivo
939	película	5	sustantivo
940	queso	2	sustantivo
941	quelite	3	sustantivo
942	quijada	4	sustantivo
943	romance	6	sustantivo
944	ratón	32	sustantivo
945	rinoceronte	7	sustantivo
946	realidad	3	sustantivo
947	revista	5	sustantivo
948	recorrido	1	sustantivo
949	rama	14	sustantivo
950	respuesta	14	sustantivo

Arch.: APENDICE A.1.1

Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
951	rostro	2	sustantivo
952	rana	5	sustantivo
953	rayo	11	sustantivo
954	raya	14	sustantivo
955	rectángulo	19	sustantivo
956	red	8	sustantivo
957	repetición	2	sustantivo
958	río	11	sustantivo
959	resorte	1	sustantivo
960	ruido	2	sustantivo
961	ramo	2	sustantivo
962	rosa	6	sustantivo
963	reina	1	sustantivo
964	relación	1	sustantivo
965	ramillete	4	sustantivo
966	rima	2	sustantivo
967	rojo	5	sustantivo
968	rata	1	sustantivo
969	registro	1	sustantivo
970	resultado	4	sustantivo
971	rueda	4	sustantivo
972	rumbo	1	sustantivo
973	roble	1	sustantivo
974	región	7	sustantivo
975	ropero	1	sustantivo
976	recorte	1	sustantivo
977	relieve	1	sustantivo
978	rasguño	1	sustantivo
979	reja	4	sustantivo
980	renglón	2	sustantivo
981	regalo	6	sustantivo
982	rehilete	1	sustantivo
983	república	3	sustantivo
984	rollo	1	sustantivo
985	relato	3	sustantivo
986	rincón	5	sustantivo
987	regla	2	sustantivo
988	reverberación	1	sustantivo
989	ruta	2	sustantivo
990	rey	7	sustantivo
991	rugido	1	sustantivo
992	rato	1	sustantivo
993	ropa	1	sustantivo
994	rompecabezas	1	sustantivo
995	rebote	1	sustantivo
996	remedio	3	sustantivo
997	riñón	1	sustantivo
998	receta	1	sustantivo
999	riciño	1	sustantivo
1000	rebaño	2	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1
Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1001	rastrillo	12	sustantivo
1002	rincón	1	sustantivo
1003	resumen	3	sustantivo
1004	relojero	1	sustantivo
1005	reloj	1	sustantivo
1006	risa	1	sustantivo
1007	reflexión	1	sustantivo
1008	razón	1	sustantivo
1009	ranchero	1	sustantivo
1010	ranchos	1	sustantivo
1011	regreso	1	sustantivo
1012	secretaría	1	sustantivo
1013	sol	56	sustantivo
1014	seña	8	sustantivo
1015	soldado	11	sustantivo
1016	sentido	7	sustantivo
1017	señor	36	sustantivo
1018	sardina	4	sustantivo
1019	selva	25	sustantivo
1020	sabana	8	sustantivo
1021	sistema	2	sustantivo
1022	secreto	1	sustantivo
1023	sombra	2	sustantivo
1024	signo	5	sustantivo
1025	sílaba	29	sustantivo
1026	salón	1	sustantivo
1027	sonrisa	1	sustantivo
1028	significado	9	sustantivo
1029	sujeto	35	sustantivo
1030	sustantivo	32	sustantivo
1031	señorita	1	sustantivo
1032	sarta	2	sustantivo
1033	sello	1	sustantivo
1034	sonido	3	sustantivo
1035	sitio	2	sustantivo
1036	suelo	8	sustantivo
1037	señal	1	sustantivo
1038	serrucho	3	sustantivo
1039	sierra	2	sustantivo
1040	següeta	2	sustantivo
1041	salud	1	sustantivo
1042	suceso	3	sustantivo
1043	sueño	1	sustantivo
1044	salida	1	sustantivo
1045	surco	1	sustantivo
1046	sal	1	sustantivo
1047	sombrero	3	sustantivo
1048	sobrino	2	sustantivo
1049	serie	2	sustantivo
1050	serpiente	1	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1
 Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1051	semana	8	sustantivo
1052	simlo	2	sustantivo
1053	sustento	2	sustantivo
1054	suroeste	1	sustantivo
1055	salto	1	sustantivo
1056	solución	3	sustantivo
1057	sultán	7	sustantivo
1058	siglo	4	sustantivo
1059	sapo	1	sustantivo
1060	silencio	1	sustantivo
1061	salvación	1	sustantivo
1062	sarape	1	sustantivo
1063	sed	1	sustantivo
1064	ser	1	sustantivo
1065	salivazo	1	sustantivo
1066	singular	5	sustantivo
1067	sur	1	sustantivo
1068	suma	2	sustantivo
1069	sustancia	3	sustantivo
1070	sarampión	1	sustantivo
1071	sopa	2	sustantivo
1072	susto	3	sustantivo
1073	torre	7	sustantivo
1074	tarde	15	sustantivo
1075	tipo	4	sustantivo
1076	tío	16	sustantivo
1077	trabajo	10	sustantivo
1078	tiempo	43	sustantivo
1079	transformación	2	sustantivo
1080	tronco	5	sustantivo
1081	título	17	sustantivo
1082	tesoro	2	sustantivo
1083	texto	11	sustantivo
1084	tierra	17	sustantivo
1085	testamento	1	sustantivo
1086	tristeza	1	sustantivo
1087	tortilla	1	sustantivo
1088	tintín	1	sustantivo
1089	tictac	1	sustantivo
1090	tema	8	sustantivo
1091	tapa	4	sustantivo
1092	tinta	5	sustantivo
1093	tranvía	3	sustantivo
1094	tiburón	15	sustantivo
1095	taladro	2	sustantivo
1096	ornillo	1	sustantivo
1097	tabla	2	sustantivo
1098	tamaño	5	sustantivo
1099	tienda	2	sustantivo
1100	talón	1	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1

Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1101	trapo	3	sustantivo
1102	tela	5	sustantivo
1103	taquería	1	sustantivo
1104	taco	1	sustantivo
1105	trigo	1	sustantivo
1106	tul	1	sustantivo
1107	trozo	2	sustantivo
1108	terreno	5	sustantivo
1109	trancozo	1	sustantivo
1110	travesura	1	sustantivo
1111	tapete	2	sustantivo
1112	tullpán	1	sustantivo
1113	tira	1	sustantivo
1114	tigre	1	sustantivo
1115	tortuga	6	sustantivo
1116	término	1	sustantivo
1117	transporte	1	sustantivo
1118	tarea	2	sustantivo
1119	traje	5	sustantivo
1120	truco	2	sustantivo
1121	terminación	7	sustantivo
1122	timón	1	sustantivo
1123	tequilla	3	sustantivo
1124	tripa	1	sustantivo
1125	tomillo	1	sustantivo
1126	té	3	sustantivo
1127	tableta	1	sustantivo
1128	trago	2	sustantivo
1129	temperatura	1	sustantivo
1130	trato	1	sustantivo
1131	total	4	sustantivo
1132	trastorno	1	sustantivo
1133	tonto	1	sustantivo
1134	unión	2	sustantivo
1135	uso	1	sustantivo
1136	uva	1	sustantivo
1137	único	1	sustantivo
1138	vacaciones	16	sustantivo
1139	verano	5	sustantivo
1140	vida	15	sustantivo
1141	vocal	15	sustantivo
1142	vaca	19	sustantivo
1143	viaje	16	sustantivo
1144	vitamina	4	sustantivo
1145	verdad	8	sustantivo
1146	voz	6	sustantivo
1147	viento	6	sustantivo
1148	vestido	2	sustantivo
1149	verbo	66	sustantivo
1150	vez	3	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.1

Reporte: SUSTANTIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1151	verso	9	sustantivo
1152	vereda	1	sustantivo
1153	vaquero	1	sustantivo
1154	vidrio	4	sustantivo
1155	vaso	2	sustantivo
1156	volumen	1	sustantivo
1157	verde	8	sustantivo
1158	versión	1	sustantivo
1159	vuelo	3	sustantivo
1160	viajero	5	sustantivo
1161	venado	4	sustantivo
1163	viudo	1	sustantivo
1163	vecino	1	sustantivo
1164	visita	1	sustantivo
1165	vapor	4	sustantivo
1166	vellón	1	sustantivo
1167	velo	1	sustantivo
1168	ventana	3	sustantivo
1169	vuelta	3	sustantivo
1170	viejo	2	sustantivo
1171	vozarrón	1	sustantivo
1172	vegetación	1	sustantivo
1173	vehículo	1	sustantivo
1174	vara	1	sustantivo
1175	verdura	1	sustantivo
1176	vertiente	1	sustantivo
1177	vicuña	1	sustantivo
1178	vistazo	1	sustantivo
1179	vergüenza	1	sustantivo
1180	velero	1	sustantivo
1181	vacacionista	1	sustantivo
1182	yerba	4	sustantivo
1183	yegua	2	sustantivo
1184	yoyo	1	sustantivo
1185	yerbabuena	1	sustantivo
1186	zoológico	13	sustantivo
1187	zona	2	sustantivo
1188	zapato	4	sustantivo
1189	zorro	11	sustantivo

Arch.: APENDICE A.I.2

Reporte: ADJETIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1190	ahumado	11	adjetivo
1191	aqueí	12	adjetivo
1192	africano	5	adjetivo
1193	alto	23	adjetivo
1194	alguno	29	adjetivo
1195	amarillo	3	adjetivo
1196	azul	15	adjetivo
1197	antepenúltimo	6	adjetivo
1198	amable	1	adjetivo
1199	amado	2	adjetivo
1200	agobiado	1	adjetivo
1201	ágil	2	adjetivo
1202	alerta	1	adjetivo
1203	alegre	5	adjetivo
1204	asoleado	4	adjetivo
1205	anterior	3	adjetivo
1206	asustado	6	adjetivo
1207	acompañado	1	adjetivo
1208	ácido	1	adjetivo
1209	azulado	1	adjetivo
1210	abierto	2	adjetivo
1211	anterior	7	adjetivo
1212	acabado	3	adjetivo
1213	antiguo	2	adjetivo
1214	amplio	1	adjetivo
1215	audaz	1	adjetivo
1216	ambos	2	adjetivo
1217	ansioso	1	adjetivo
1218	afligido	2	adjetivo
1219	agradecido	1	adjetivo
1220	amistoso	1	adjetivo
1221	almohadillado	1	adjetivo
1222	acentuado	1	adjetivo
1223	adecuado	6	adjetivo
1224	apenado	2	adjetivo
1225	acumulado	1	adjetivo
1226	alargado	1	adjetivo
1227	apacible	1	adjetivo
1228	amenazador	1	adjetivo
1229	agrupado	1	adjetivo
1230	arbolado	1	adjetivo
1231	aislado	1	adjetivo
1232	anclado	1	adjetivo
1233	acurrucado	1	adjetivo
1234	amontonado	1	adjetivo
1235	adormecido	1	adjetivo
1236	agudo	5	adjetivo
1237	alfabético	2	adjetivo
1238	aguzado	1	adjetivo
1239	áspero	1	adjetivo

Arch.: APENDICE A.1.2

Reporte: ADJETIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1240	abierto	1	adjetivo
1241	astuto	2	adjetivo
1242	absoluto	1	adjetivo
1243	árido	1	adjetivo
1244	atropellado	1	adjetivo
1245	armado	1	adjetivo
1246	aplanado	1	adjetivo
1247	ancho	2	adjetivo
1248	adaptado	1	adjetivo
1249	andino	2	adjetivo
1250	americano	1	adjetivo
1251	airoso	1	adjetivo
1252	apreciado	1	adjetivo
1253	abultado	2	adjetivo
1254	abundante	1	adjetivo
1255	animal	2	adjetivo
1256	alborotado	1	adjetivo
1257	adolorido	1	adjetivo
1258	bonito	21	adjetivo
1259	blanco	32	adjetivo
1260	bueno	8	adjetivo
1261	brincador	2	adjetivo
1262	bordado	1	adjetivo
1263	brillante	2	adjetivo
1264	barato	1	adjetivo
1265	bayo	1	adjetivo
1266	bello	2	adjetivo
1267	bajo	1	adjetivo
1268	británico	2	adjetivo
1269	beneficioso	1	adjetivo
1270	bastante	1	adjetivo
1271	cuarto	9	adjetivo
1272	cinco	10	adjetivo
1273	cada	61	adjetivo
1274	callado	1	adjetivo
1275	completo	5	adjetivo
1276	contado	1	adjetivo
1277	colorado	6	adjetivo
1278	cuatro	8	adjetivo
1279	correspondiente	4	adjetivo
1280	cortado	1	adjetivo
1281	campestre	3	adjetivo
1282	común	1	adjetivo
1283	cubierto	9	adjetivo
1284	cantador	3	adjetivo
1285	cargado	2	adjetivo
1286	cuánto	19	adjetivo
1287	clen	5	adjetivo
1288	cómodo	1	adjetivo
1289	colgado	2	adjetivo

Arch.: APENDICE A.I.2

Reporte: ADJETIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1290	caro	2	adjetivo
1291	circunstancial	8	adjetivo
1292	creciente	1	adjetivo
1293	contento	10	adjetivo
1294	constante	1	adjetivo
1295	compacto	3	adjetivo
1296	climático	1	adjetivo
1297	cerrado	3	adjetivo
1298	caído	4	adjetivo
1299	callejero	1	adjetivo
1300	combinado	1	adjetivo
1301	corpulento	1	adjetivo
1302	cobarde	2	adjetivo
1303	calificativo	4	adjetivo
1304	corto	1	adjetivo
1305	cincuenta	2	adjetivo
1306	cuarenta	3	adjetivo
1307	caudaloso	1	adjetivo
1308	correcto	2	adjetivo
1309	comestible	2	adjetivo
1310	cualquiera	5	adjetivo
1311	cansado	1	adjetivo
1312	conjugado	3	adjetivo
1313	cazador	1	adjetivo
1314	capaz	1	adjetivo
1315	curioso	1	adjetivo
1316	caliente	3	adjetivo
1317	compuesto	3	adjetivo
1318	cierto	1	adjetivo
1319	cercano	1	adjetivo
1320	conocido	1	adjetivo
1321	cambiado	1	adjetivo
1322	chiquito	11	adjetivo
1323	chico	2	adjetivo
1324	chistoso	2	adjetivo
1325	chino	1	adjetivo
1326	dos	62	adjetivo
1327	descalzo	3	adjetivo
1328	dispuesto	2	adjetivo
1329	declarativo	1	adjetivo
1330	dormido	2	adjetivo
1331	demás	4	adjetivo
1332	desprendido	1	adjetivo
1333	dulce	4	adjetivo
1334	duro	1	adjetivo
1335	difuso	1	adjetivo
1336	delgado	5	adjetivo
1337	doble	1	adjetivo
1338	directo	6	adjetivo
1339	dorado	3	adjetivo

Arch.: APENDICE A.I.2

Reporte: ADJETIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1340	distinto	6	adjetivo
1341	débil	1	adjetivo
1342	diverso	2	adjetivo
1343	censo	2	adjetivo
1344	divertido	5	adjetivo
1345	diferente	3	adjetivo
1346	desnudo	9	adjetivo
1347	diez	4	adjetivo
1348	dieciséte	1	adjetivo
1349	demonstrativo	3	adjetivo
1350	diario	2	adjetivo
1351	derecho	2	adjetivo
1352	desagradable	2	adjetivo
1353	deshojado	2	adjetivo
1354	digerido	1	adjetivo
1355	doméstico	1	adjetivo
1356	desesperado	1	adjetivo
1357	difícil	4	adjetivo
1358	definitivo	1	adjetivo
1359	devorado	1	adjetivo
1360	descrito	1	adjetivo
1361	envidioso	2	adjetivo
1362	este	100	adjetivo
1363	eficaz	2	adjetivo
1364	exclamativo	1	adjetivo
1365	ese	28	adjetivo
1366	espumoso	1	adjetivo
1367	escondido	4	adjetivo
1368	entretenido	1	adjetivo
1369	elegido	2	adjetivo
1370	enojado	2	adjetivo
1371	escrito	5	adjetivo
1372	extraño	2	adjetivo
1373	especial	2	adjetivo
1374	enorme	7	adjetivo
1375	encerrado	5	adjetivo
1376	extraordinario	4	adjetivo
1377	enhebrado	1	adjetivo
1378	espeso	5	adjetivo
1379	emocionante	1	adjetivo
1380	esdrújulo	6	adjetivo
1381	entero	1	adjetivo
1382	estruendoso	1	adjetivo
1383	empedrado	1	adjetivo
1384	español	2	adjetivo
1385	enfermo	1	adjetivo
1386	escarpado	1	adjetivo
1387	erguido	1	adjetivo
1388	excesivo	1	adjetivo
1389	esbelto	1	adjetivo

Arch.: APENDICE A.1.2
Reporte: ADJETIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1390	excelente	1	adjetivo
1391	escolar	1	adjetivo
1392	enviado	1	adjetivo
1393	encadenado	1	adjetivo
1394	enojón	1	adjetivo
1395	enfurecido	1	adjetivo
1396	estimado	1	adjetivo
1397	feroz	5	adjetivo
1398	fatigado	2	adjetivo
1399	feo	1	adjetivo
1400	feliz	8	adjetivo
1401	forrado	1	adjetivo
1402	final	1	adjetivo
1403	fino	3	adjetivo
1404	fuerte	7	adjetivo
1405	flamante	1	adjetivo
1406	formidable	1	adjetivo
1407	furioso	3	adjetivo
1408	fresco	6	adjetivo
1409	femenino	3	adjetivo
1410	frío	5	adjetivo
1411	favorito	1	adjetivo
1412	fundamental	3	adjetivo
1413	frondoso	2	adjetivo
1414	frecuente	1	adjetivo
1415	fastidiado	1	adjetivo
1416	famoso	1	adjetivo
1417	fácil	2	adjetivo
1418	grande	39	adjetivo
1419	gastado	1	adjetivo
1420	gigante	2	adjetivo
1421	grueso	6	adjetivo
1422	grisáceo	1	adjetivo
1423	gris	4	adjetivo
1424	gordo	6	adjetivo
1425	grave	6	adjetivo
1426	gallardo	2	adjetivo
1427	gaseoso	1	adjetivo
1428	general	1	adjetivo
1429	gulado	1	adjetivo
1430	húmedo	4	adjetivo
1431	hermoso	6	adjetivo
1432	horneado	1	adjetivo
1433	hecho	3	adjetivo
1434	hacendoso	1	adjetivo
1435	holandés	1	adjetivo
1436	hambriento	2	adjetivo
1437	honrado	2	adjetivo
1438	Indefenso	3	adjetivo
1439	inexperto	2	adjetivo

Arch.: APENDICE A.1.2

Reporte: ADJETIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1440	Imaginario	7	adjetivo
1441	Ilustrado	4	adjetivo
1442	Interrogativo	1	adjetivo
1443	Imperativo	1	adjetivo
1444	Infinito	2	adjetivo
1445	Impaciente	1	adjetivo
1446	Inglés	1	adjetivo
1447	Indispensable	1	adjetivo
1448	Indicado	3	adjetivo
1449	Interesante	3	adjetivo
1450	Izquierdo	2	adjetivo
1451	Indiferente	1	adjetivo
1452	Importante	7	adjetivo
1453	Inmóvil	2	adjetivo
1454	Indirecto	4	adjetivo
1455	Igual	5	adjetivo
1456	Innumerable	1	adjetivo
1457	Intenso	1	adjetivo
1458	Inteligente	1	adjetivo
1459	Imaginado	1	adjetivo
1460	Infeliz	3	adjetivo
1461	Inofensivo	1	adjetivo
1462	Inmenso	1	adjetivo
1463	Inicial	1	adjetivo
1464	Intestinal	1	adjetivo
1465	Inventado	1	adjetivo
1466	Joven	3	adjetivo
1467	Junto	4	adjetivo
1468	Jugoso	1	adjetivo
1469	Luminoso	3	adjetivo
1470	Limpio	1	adjetivo
1471	Lindo	4	adjetivo
1472	Lento	4	adjetivo
1473	Liviano	1	adjetivo
1474	Lejano	3	adjetivo
1475	Largo	28	adjetivo
1476	Ligero	3	adjetivo
1477	Listo	2	adjetivo
1478	Lanoso	1	adjetivo
1479	Leonado	1	adjetivo
1480	Lógico	1	adjetivo
1481	Lleno	20	adjetivo
1482	Llorón	1	adjetivo
1483	Lluvioso	1	adjetivo
1484	Llamado	4	adjetivo
1485	Mío	84	adjetivo
1486	Maravilloso	5	adjetivo
1487	Mudo	2	adjetivo
1488	Muerto	2	adjetivo
1489	Mucho	44	adjetivo

Arch.: APENDICE A.1.2

Reporte: ADJETIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1490	mal0	2	adjetivo
1491	magnífico	1	adjetivo
1492	mojado	3	adjetivo
1493	mismo	22	adjetivo
1494	misterioso	2	adjetivo
1495	mil	2	adjetivo
1496	mayor	2	adjetivo
1497	menguante	1	adjetivo
1498	mexicano	4	adjetivo
1499	masculino	3	adjetivo
1500	múltiple	1	adjetivo
1501	minúsculo	1	adjetivo
1502	microscópico	1	adjetivo
1503	melancólico	1	adjetivo
1504	mágico	1	adjetivo
1505	manso	1	adjetivo
1506	metálico	4	adjetivo
1507	marino	3	adjetivo
1508	modificador	1	adjetivo
1509	mejor	4	adjetivo
1510	medio	2	adjetivo
1511	menor	3	adjetivo
1512	mediterráneo	1	adjetivo
1513	moderno	1	adjetivo
1514	marcado	2	adjetivo
1515	mezclado	1	adjetivo
1516	nuestro	14	adjetivo
1517	nuevo	11	adjetivo
1518	negro	4	adjetivo
1519	nominal	10	adjetivo
1520	natural	3	adjetivo
1521	ninguno	2	adjetivo
1522	noble	2	adjetivo
1523	nueve	1	adjetivo
1524	navegante	1	adjetivo
1525	necesario	1	adjetivo
1526	nacido	2	adjetivo
1527	nervioso	1	adjetivo
1528	narrado	1	adjetivo
1529	otro	52	adjetivo
1530	oculto	3	adjetivo
1531	oscuro	3	adjetivo
1532	oral	1	adjetivo
1533	oportuno	1	adjetivo
1534	optimista	3	adjetivo
1535	opaco	1	adjetivo
1536	ortográfico	4	adjetivo
1537	ordenado	1	adjetivo
1538	ondulado	1	adjetivo
1539	obstinado	1	adjetivo

Arch.: APENDICE A.I.2

Reporte: ADJETIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1540	orgullosa	2	adjetivo
1541	olvidado	1	adjetivo
1542	ocho	1	adjetivo
1543	ochenta	1	adjetivo
1544	público	1	adjetivo
1545	precioso	2	adjetivo
1546	pobre	4	adjetivo
1547	penúltimo	6	adjetivo
1548	pálido	6	adjetivo
1549	posible	3	adjetivo
1550	primero	18	adjetivo
1551	propio	3	adjetivo
1552	próximo	2	adjetivo
1553	pelón	1	adjetivo
1554	parecido	4	adjetivo
1555	picante	1	adjetivo
1556	pequeño	17	adjetivo
1557	primoroso	3	adjetivo
1558	prosódico	1	adjetivo
1559	popular	4	adjetivo
1560	pausado	1	adjetivo
1561	poco	3	adjetivo
1562	pesado	9	adjetivo
1563	puntilagudo	10	adjetivo
1564	pelado	3	adjetivo
1565	pendiente	1	adjetivo
1566	perjudicial	1	adjetivo
1567	plano	2	adjetivo
1568	posesivo	1	adjetivo
1569	peligroso	1	adjetivo
1570	petrificado	3	adjetivo
1571	personal	3	adjetivo
1572	pensativo	2	adjetivo
1573	polvoriento	1	adjetivo
1574	perfumado	1	adjetivo
1575	principal	1	adjetivo
1576	perezoso	1	adjetivo
1577	pasado	3	adjetivo
1578	prolongado	2	adjetivo
1579	preciso	2	adjetivo
1580	presente	1	adjetivo
1581	plural	1	adjetivo
1582	puesto	1	adjetivo
1583	provisto	1	adjetivo
1584	placón	1	adjetivo
1585	quinto	2	adjetivo
1586	quince	4	adjetivo
1587	quieto	1	adjetivo
1588	qué	9	adjetivo
1589	rojo	29	adjetivo

Arch.: APENDICE A.1.2

Reporte: ADJETIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1590	rubio	2	adjetivo
1591	rodeado	7	adjetivo
1592	rojizo	3	adjetivo
1593	reluciente	1	adjetivo
1594	rico	1	adjetivo
1595	rasposo	1	adjetivo
1596	resfriado	4	adjetivo
1597	redondo	5	adjetivo
1598	resplandeciente	1	adjetivo
1599	roto	2	adjetivo
1600	remojado	1	adjetivo
1601	robusto	2	adjetivo
1602	rápido	1	adjetivo
1603	real	3	adjetivo
1604	raro	1	adjetivo
1605	reemplazado	1	adjetivo
1606	rocoso	1	adjetivo
1607	resistente	1	adjetivo
1608	rumiante	1	adjetivo
1609	restante	1	adjetivo
1610	solo	16	adjetivo
1611	suyo	155	adjetivo
1612	siguiente	45	adjetivo
1613	soñoliento	1	adjetivo
1614	seguro	1	adjetivo
1615	siete	6	adjetivo
1616	seco	24	adjetivo
1617	sonriente	1	adjetivo
1618	semejante	1	adjetivo
1619	silencioso	2	adjetivo
1620	subrayado	19	adjetivo
1621	salido	1	adjetivo
1622	suave	1	adjetivo
1623	salado	2	adjetivo
1624	sabio	1	adjetivo
1625	segundo	19	adjetivo
1626	sexto	2	adjetivo
1627	soleado	1	adjetivo
1628	suelto	1	adjetivo
1629	secreto	1	adjetivo
1630	sucio	6	adjetivo
1631	simple	3	adjetivo
1632	serio	4	adjetivo
1633	sustancioso	1	adjetivo
1634	salvaje	4	adjetivo
1635	setenta	1	adjetivo
1636	separado	1	adjetivo
1637	sabroso	2	adjetivo
1638	seis	3	adjetivo
1639	singular	1	adjetivo

Arch.: APENDICE A.1.2

Reporte: ADJETIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1640	solitario	1	adjetivo
1641	sano	1	adjetivo
1642	sentado	2	adjetivo
1643	silvestre	2	adjetivo
1644	sobrio	1	adjetivo
1645	simpático	2	adjetivo
1646	saipicado	1	adjetivo
1647	situado	1	adjetivo
1648	surtido	1	adjetivo
1649	trunco	3	adjetivo
1650	todo	71	adjetivo
1651	tres	32	adjetivo
1652	tuyo	113	adjetivo
1653	triste	5	adjetivo
1654	tonto	3	adjetivo
1655	tranquillo	4	adjetivo
1656	tierno	3	adjetivo
1657	tallado	2	adjetivo
1658	trazado	1	adjetivo
1659	terciado	2	adjetivo
1660	tanto	6	adjetivo
1661	tercero	15	adjetivo
1662	terrible	1	adjetivo
1663	tibio	1	adjetivo
1664	temblosos	1	adjetivo
1665	travieso	1	adjetivo
1666	tumbado	1	adjetivo
1667	típico	1	adjetivo
1668	tirante	1	adjetivo
1669	tónico	9	adjetivo
1670	terminado	6	adjetivo
1671	tragón	1	adjetivo
1672	treinta	1	adjetivo
1673	temperamental	1	adjetivo
1674	trabajador	3	adjetivo
1675	tremendo	1	adjetivo
1676	tirado	2	adjetivo
1677	uno	5	adjetivo
1678	último	10	adjetivo
1679	unido	1	adjetivo
1680	único	4	adjetivo
1681	usual	1	adjetivo
1682	útil	1	adjetivo
1683	utilizado	1	adjetivo
1684	viajero	4	adjetivo
1685	verdico	3	adjetivo
1686	vagabundo	4	adjetivo
1687	vivo	6	adjetivo
1688	vario	13	adjetivo
1689	verde	9	adjetivo

Arch.: APENDICE A.I.2

Reporte: ADJETIVOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1690	vertical	8	adjetivo
1691	vasto	1	adjetivo
1692	vestido	1	adjetivo
1693	violáceo	1	adjetivo
1694	verdoso	1	adjetivo
1695	veloz	6	adjetivo
1696	vallente	2	adjetivo
1697	viejo	9	adjetivo
1698	vigoroso	1	adjetivo
1699	vuelto	1	adjetivo
1700	veintiuno	1	adjetivo
1701	verbal	2	adjetivo
1702	verdadero	2	adjetivo
1703	veinticinco	1	adjetivo
1704	valioso	1	adjetivo
1705	vacío	1	adjetivo
1706	zoológico	1	adjetivo

Arch.: APENDICE A.1.3

Reporte: VERBOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1707	agrandar	3	verbo
1708	achicar	2	verbo
1709	armar	8	verbo
1710	abrir	8	verbo
1711	adivinar	10	verbo
1712	andar	12	verbo
1713	atemorizar	1	verbo
1714	acabar	12	verbo
1715	aparecer	24	verbo
1716	atravesar	2	verbo
1717	alborotar	2	verbo
1718	arrojar	2	verbo
1719	alzar	1	verbo
1720	agitar	1	verbo
1721	amontonar	1	verbo
1722	arreglar	5	verbo
1723	atardecer	1	verbo
1724	anotar	9	verbo
1725	acordar	6	verbo
1726	agarrar	1	verbo
1727	agregar	8	verbo
1728	añadir	5	verbo
1729	agrupar	2	verbo
1730	alcanzar	9	verbo
1731	agujerar	2	verbo
1732	agachar	5	verbo
1733	adquirir	1	verbo
1734	aumentar	1	verbo
1735	alegrar	1	verbo
1736	apagar	3	verbo
1737	atender	1	verbo
1738	alabar	1	verbo
1739	amanecer	2	verbo
1740	apartar	2	verbo
1741	abrazar	1	verbo
1742	adornar	1	verbo
1743	ayudar	14	verbo
1744	arrancar	2	verbo
1745	aprender	10	verbo
1746	asomar	1	verbo
1747	adoptar	1	verbo
1748	agradecer	1	verbo
1749	aguantar	1	verbo
1750	arbolar	1	verbo
1751	asolear	1	verbo
1752	acostar	1	verbo
1753	atar	4	verbo
1754	asegurar	1	verbo
1755	amarrar	3	verbo
1756	acercar	6	verbo

Arch.: APENDICE A.1.3

Reporte: VERBOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1757	ahuyentar	2	verbo
1758	abordar	1	verbo
1759	apilar	1	verbo
1760	aprimonar	1	verbo
1761	acentuar	2	verbo
1762	acompañar	3	verbo
1763	aprovechar	2	verbo
1764	acomodar	2	verbo
1765	atrapar	2	verbo
1766	advertir	2	verbo
1767	apuntar	1	verbo
1768	avisar	4	verbo
1769	aconsejar	1	verbo
1770	aburrir	1	verbo
1771	acariciar	1	verbo
1772	almentar	1	verbo
1773	acechar	1	verbo
1774	atropellar	1	verbo
1775	ahogar	2	verbo
1776	atascar	1	verbo
1777	atorar	1	verbo
1778	amenazar	1	verbo
1779	apachurrar	1	verbo
1780	aplanar	1	verbo
1781	averiguar	1	verbo
1782	aceptar	1	verbo
1783	antojar	1	verbo
1784	bordar	17	verbo
1785	buscar	40	verbo
1786	brincar	8	verbo
1787	ballar	3	verbo
1788	brillar	10	verbo
1789	bajar	8	verbo
1790	beber	3	verbo
1791	balancear	1	verbo
1792	bambolear	2	verbo
1793	ballotear	1	verbo
1794	burlar	1	verbo
1795	borrar	2	verbo
1796	bañar	1	verbo
1797	cantar	23	verbo
1798	coser	8	verbo
1799	cazar	7	verbo
1800	curar	3	verbo
1801	cerrar	1	verbo
1802	conversar	6	verbo
1803	croar	1	verbo
1804	creer	15	verbo
1805	comentar	4	verbo
1806	contar	20	verbo

Arch.: APENDICE A.I.3
 Reporte: VERBOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1807	convertir	14	verbo
1808	contestar	17	verbo
1809	corresponder	23	verbo
1810	combinar	4	verbo
1811	conocer	25	verbo
1812	contemplar	3	verbo
1813	cruzar	4	verbo
1814	casar	2	verbo
1815	colocar	3	verbo
1816	comer	22	verbo
1817	comenzar	7	verbo
1818	cansar	1	verbo
1819	caer	19	verbo
1820	convidar	2	verbo
1821	confundir	2	verbo
1822	comprar	5	verbo
1823	conjugar	8	verbo
1824	cambiar	29	verbo
1825	construir	5	verbo
1826	completar	9	verbo
1827	cortar	10	verbo
1828	comprobar	1	verbo
1829	cepillar	2	verbo
1830	clavar	4	verbo
1831	costar	2	verbo
1832	comprender	4	verbo
1833	crecer	19	verbo
1834	calentar	2	verbo
1835	coincidir	1	verbo
1836	cuidar	11	verbo
1837	caminar	9	verbo
1838	cocer	1	verbo
1839	correr	24	verbo
1840	cosechar	1	verbo
1841	conseguir	3	verbo
1842	condensar	2	verbo
1843	cubrir	4	verbo
1844	contener	5	verbo
1845	copiar	5	verbo
1846	conservar	2	verbo
1847	componer	2	verbo
1848	concordar	5	verbo
1849	colgar	2	verbo
1850	callar	1	verbo
1851	calificar	1	verbo
1852	consistir	1	verbo
1853	comparar	3	verbo
1854	cotorrear	1	verbo
1855	cenar	1	verbo
1856	convenir	2	verbo

Arch.: APENDICE A.I.3

Reporte: VERBOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1857	causar	3	verbo
1858	capturar	2	verbo
1859	clasificar	2	verbo
1860	calcar	1	verbo
1861	consultar	4	verbo
1862	cultivar	1	verbo
1863	concebir	1	verbo
1864	criar	1	verbo
1865	continuar	1	verbo
1866	corretear	1	verbo
1867	coger	2	verbo
1868	contraer	2	verbo
1869	confirmar	1	verbo
1870	consumir	1	verbo
1871	cocinar	1	verbo
1872	concluir	1	verbo
1873	corregir	2	verbo
1874	comunicar	2	verbo
1875	chocar	4	verbo
1876	despertar	9	verbo
1877	dividir	23	verbo
1878	dormir	118	verbo
1879	dormir	13	verbo
1880	dejar	19	verbo
1881	distinguir	3	verbo
1882	descansar	3	verbo
1883	devolver	2	verbo
1884	dar	85	verbo
1885	desaparecer	9	verbo
1886	disfrazar	1	verbo
1887	describir	10	verbo
1888	defender	3	verbo
1889	descomponer	1	verbo
1890	deber	9	verbo
1891	durar	5	verbo
1892	desear	2	verbo
1893	desinflar	1	verbo
1894	despedir	1	verbo
1895	descubrir	6	verbo
1896	diferenciar	2	verbo
1897	deslizar	2	verbo
1898	dedicar	1	verbo
1899	definir	1	verbo
1900	divertir	3	verbo
1901	derramar	1	verbo
1902	discutir	3	verbo
1903	destacar	1	verbo
1904	dibujar	7	verbo
1905	doblar	1	verbo
1906	detener	1	verbo

Arch.: APENDICE A.1.3

Reporte: VERBOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1907	dirigir	3	verbo
1908	desvelar	1	verbo
1909	derretir	2	verbo
1910	declidir	3	verbo
1911	dilatar	1	verbo
1912	dominar	1	verbo
1913	desarmar	1	verbo
1914	desprender	4	verbo
1915	desquebrajar	1	verbo
1916	doler	23	verbo
1917	domar	1	verbo
1918	disgustar	1	verbo
1919	domesticar	1	verbo
1920	despejar	1	verbo
1921	demostrar	1	verbo
1922	desembarcar	2	verbo
1923	desquitar	1	verbo
1924	desarrollar	1	verbo
1925	estar	167	verbo
1926	echar	13	verbo
1927	escuchar	17	verbo
1928	empezar	31	verbo
1929	escribir	167	verbo
1930	encontrar	25	verbo
1931	esconder	5	verbo
1932	espiar	1	verbo
1933	enojar	1	verbo
1934	exclamar	2	verbo
1935	expresar	7	verbo
1936	evitar	2	verbo
1937	esperar	4	verbo
1938	escoger	14	verbo
1939	entender	5	verbo
1940	estremecer	1	verbo
1941	encender	1	verbo
1942	encantar	1	verbo
1943	encerrar	11	verbo
1944	existir	4	verbo
1945	elegir	5	verbo
1946	escapar	2	verbo
1947	emparejar	1	verbo
1948	encaminar	1	verbo
1949	entrelazar	1	verbo
1950	enseñar	9	verbo
1951	entusiasmar	1	verbo
1952	explicar	14	verbo
1953	entrevistar	1	verbo
1954	equivocar	1	verbo
1955	ensartar	1	verbo
1956	entrar	2	verbo

Arch.: APENDICE A.1.3

Reporte: VERBOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
1957	elegir	4	verbo
1958	escurrir	1	verbo
1959	entretener	1	verbo
1960	entregar	1	verbo
1961	escasear	1	verbo
1962	enfrentar	1	verbo
1963	estudiar	7	verbo
1964	entristecer	1	verbo
1965	emprender	1	verbo
1966	engordar	1	verbo
1967	exhibir	1	verbo
1968	exigir	1	verbo
1969	enderezar	1	verbo
1970	envolver	1	verbo
1971	establecer	1	verbo
1972	enfermar	3	verbo
1973	faltar	14	verbo
1974	formar	35	verbo
1975	fljar	43	verbo
1976	flotar	2	verbo
1977	favorecer	1	verbo
1978	funcionar	1	verbo
1979	gustar	42	verbo
1980	gritar	9	verbo
1981	graznar	1	verbo
1982	gozar	2	verbo
1983	golpear	5	verbo
1984	guardar	6	verbo
1985	galopar	1	verbo
1986	ganar	1	verbo
1987	hacer	123	verbo
1988	haber	202	verbo
1989	hojear	1	verbo
1990	hundir	3	verbo
1991	hablar	16	verbo
1992	hallar	1	verbo
1993	hilvanar	1	verbo
1994	helar	1	verbo
1995	huir	1	verbo
1996	habitar	3	verbo
1997	hervir	2	verbo
1998	ir	167	verbo
1999	inventar	16	verbo
2000	iluminar	10	verbo
2001	imaginar	14	verbo
2002	ilustrar	1	verbo
2003	identificar	1	verbo
2004	impulsar	1	verbo
2005	indicar	8	verbo
2006	interesar	2	verbo

Arch.: APENDICE A.I.3
 Reporte: VERBOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
2007	interrumpir	3	verbo
2008	inflar	1	verbo
2009	inscribir	1	verbo
2010	intentar	1	verbo
2011	intervenir	1	verbo
2012	investigar	2	verbo
2013	invitar	1	verbo
2014	interpretar	4	verbo
2015	jugar	67	verbo
2016	jurar	1	verbo
2017	juntar	8	verbo
2018	juguetear	1	verbo
2019	leer	71	verbo
2020	levantar	3	verbo
2021	lucir	1	verbo
2022	lanzar	5	verbo
2023	lavar	2	verbo
2024	lograr	6	verbo
2025	ladrar	1	verbo
2026	llenar	16	verbo
2027	llegar	33	verbo
2028	llamar	45	verbo
2029	llevar	31	verbo
2030	llover	3	verbo
2031	llorar	7	verbo
2032	mandar	7	verbo
2033	mirar	28	verbo
2034	marchar	3	verbo
2035	mecer	1	verbo
2036	mencionar	1	verbo
2037	marcar	7	verbo
2038	modificar	2	verbo
2039	manejar	1	verbo
2040	movilizar	1	verbo
2041	meter	7	verbo
2042	menguar	1	verbo
2043	morir	3	verbo
2044	molestar	5	verbo
2045	moler	1	verbo
2046	morder	3	verbo
2047	mostrar	3	verbo
2048	mover	2	verbo
2049	madurar	2	verbo
2050	mojar	1	verbo
2051	medir	1	verbo
2052	mentir	1	verbo
2053	mantener	1	verbo
2054	notar	1	verbo
2055	navegar	6	verbo
2056	nadar	5	verbo

Arch.: APENDICE A.1.3
 Reporte: VERBOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
2057	necesitar	22	verbo
2058	narrar	2	verbo
2059	nacer	11	verbo
2060	negar	1	verbo
2061	oir	12	verbo
2062	olvidar	7	verbo
2063	ocurrir	12	verbo
2064	ordenar	3	verbo
2065	ocupar	1	verbo
2066	oscurecer	2	verbo
2067	observar	14	verbo
2068	oler	10	verbo
2069	opinar	1	verbo
2070	orlar	1	verbo
2071	obtener	4	verbo
2072	organizar	2	verbo
2073	ondular	1	verbo
2074	obedecer	1	verbo
2075	pasar	60	verbo
2076	pescar	16	verbo
2077	probar	4	verbo
2078	pedir	9	verbo
2079	pegar	6	verbo
2080	poner	54	verbo
2081	pensar	22	verbo
2082	poder	110	verbo
2083	preguntar	12	verbo
2084	pintar	9	verbo
2085	proponer	2	verbo
2086	pallidecer	2	verbo
2087	parecer	28	verbo
2088	planchar	1	verbo
2089	platicar	7	verbo
2090	perder	6	verbo
2091	prestar	3	verbo
2092	pesar	2	verbo
2093	pespuntear	1	verbo
2094	perseguir	3	verbo
2095	preparar	11	verbo
2096	provocar	1	verbo
2097	permitir	4	verbo
2098	preferir	6	verbo
2099	producir	2	verbo
2100	publicar	6	verbo
2101	procurar	1	verbo
2102	pasear	5	verbo
2103	pronunciar	6	verbo
2104	prender	2	verbo
2105	partir	2	verbo
2106	pelar	2	verbo

Arch.: APENDICE A.I.3

Reporte: VERBOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
2107	protestar	1	verbo
2108	proyectar	1	verbo
2109	posar	3	verbo
2110	parar	1	verbo
2111	prohibir	2	verbo
2112	percibir	1	verbo
2113	participar	1	verbo
2114	pertenecer	1	verbo
2115	preocupar	1	verbo
2116	pisar	1	verbo
2117	portar	1	verbo
2118	preservar	1	verbo
2119	presentar	1	verbo
2120	querer	66	verbo
2121	quedar	31	verbo
2122	quitar	8	verbo
2123	rimar	13	verbo
2124	retomar	2	verbo
2125	responder	9	verbo
2126	remediar	1	verbo
2127	reunir	7	verbo
2128	recoger	23	verbo
2129	referir	5	verbo
2130	reconocer	2	verbo
2131	rodear	5	verbo
2132	retener	1	verbo
2133	regalar	10	verbo
2134	relatar	3	verbo
2135	reflejar	2	verbo
2136	regresar	5	verbo
2137	resolver	15	verbo
2138	recordar	19	verbo
2139	representar	17	verbo
2140	resultar	6	verbo
2141	romper	5	verbo
2142	resplandecer	2	verbo
2143	recibir	3	verbo
2144	refugiar	2	verbo
2145	recortar	5	verbo
2146	rellenar	2	verbo
2147	remendar	2	verbo
2148	reponer	1	verbo
2149	retrasar	1	verbo
2150	regar	2	verbo
2151	recuperar	2	verbo
2152	rabiar	1	verbo
2153	reir	4	verbo
2154	redactar	1	verbo
2155	realizar	1	verbo
2156	rugir	1	verbo

Arch.: APENDICE A.I.3
Reporte: VERBOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
2157	repetir	2	verbo
2158	rodar	2	verbo
2159	reventar	1	verbo
2160	revolotear	1	verbo
2161	rebotar	2	verbo
2162	revivir	1	verbo
2163	relacionar	1	verbo
2164	repasar	1	verbo
2165	ser	343	verbo
2166	saber	75	verbo
2167	saltar	20	verbo
2168	sentar	9	verbo
2169	sentir	12	verbo
2170	servir	22	verbo
2171	separar	9	verbo
2172	salir	30	verbo
2173	sumergir	1	verbo
2174	suponer	1	verbo
2175	soñar	2	verbo
2176	subrayar	14	verbo
2177	subir	26	verbo
2178	saborear	1	verbo
2179	sostener	1	verbo
2180	suceder	7	verbo
2181	sujetar	1	verbo
2182	seguir	14	verbo
2183	sacar	6	verbo
2184	saludar	3	verbo
2185	sobrar	4	verbo
2186	significar	6	verbo
2187	salvar	3	verbo
2188	soñar	1	verbo
2189	sobrevivir	1	verbo
2190	soplar	3	verbo
2191	sufrir	1	verbo
2192	soportar	3	verbo
2193	sumar	1	verbo
2194	suministrar	1	verbo
2195	sujetar	1	verbo
2196	señalar	2	verbo
2197	simplificar	1	verbo
2198	tener	49	verbo
2199	terminar	15	verbo
2200	tocar	5	verbo
2201	tornar	1	verbo
2202	tomar	4	verbo
2203	tirar	3	verbo
2204	trazar	5	verbo
2205	trabajar	11	verbo
2206	tender	1	verbo

Arch.: APENDICE A.I.3

Reporte: VERBOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
2207	traer	10	verbo
2208	tragar	1	verbo
2209	teñir	1	verbo
2210	tapar	1	verbo
2211	tachar	1	verbo
2212	tropezar	3	verbo
2213	tratar	4	verbo
2214	tejer	5	verbo
2215	topar	3	verbo
2216	transformar	2	verbo
2217	transportar	1	verbo
2218	trepar	2	verbo
2219	tolerar	1	verbo
2220	usar	38	verbo
2221	ulular	1	verbo
2222	unir	13	verbo
2223	utilizar	7	verbo
2224	viajar	10	verbo
2225	ver	70	verbo
2226	vivir	43	verbo
2227	volver	27	verbo
2228	vestir	1	verbo
2229	volar	27	verbo
2230	venir	14	verbo
2231	valer	3	verbo
2232	visitar	4	verbo
2233	variar	2	verbo
2234	voltear	1	verbo
2235	vigilar	1	verbo
2236	vender	1	verbo
2237	zurcir	3	verbo
2238	zozobrar	1	verbo

Arch.: APENDICE A.I.4

Reporte: ADVERBIOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
2239	antes	21	adverbio
2240	aquí	39	adverbio
2241	ahí	8	adverbio
2242	avaramente	1	adverbio
2243	así	30	adverbio
2244	ahora	37	adverbio
2245	ayer	9	adverbio
2246	allá	7	adverbio
2247	atentamente	1	adverbio
2248	alto	5	adverbio
2249	alegremente	4	adverbio
2250	abajo	15	adverbio
2251	adecuadamente	1	adverbio
2252	amargamente	2	adverbio
2253	arriba	9	adverbio
2254	además	4	adverbio
2255	aún	6	adverbio
2256	alrededor	1	adverbio
2257	allí	7	adverbio
2258	adentro	2	adverbio
2259	atrás	2	adverbio
2260	aproximadamente	1	adverbio
2261	acerca	1	adverbio
2262	alfabéticamente	1	adverbio
2263	apenas	1	adverbio
2264	bien	43	adverbio
2265	bastante	1	adverbio
2266	bajo	1	adverbio
2267	cómo	83	adverbio
2268	cuánto	1	adverbio
2269	cuando	106	adverbio
2270	como	106	adverbio
2271	cuidadosamente	2	adverbio
2272	claro	9	adverbio
2273	cuándo	5	adverbio
2274	casí	10	adverbio
2275	cuanto	1	adverbio
2276	cerca	9	adverbio
2277	cumplidamente	2	adverbio
2278	circularmente	1	adverbio
2279	después	35	adverbio
2280	dónde	35	adverbio
2281	debajo	8	adverbio
2282	donde	39	adverbio
2283	dentro	8	adverbio
2284	directamente	2	adverbio
2285	definitivamente	1	adverbio
2286	detenidamente	1	adverbio
2287	despacio	3	adverbio

Arch.: APENDICE A.I.4

Reporte: ADVERBIOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
2288	durante	6	adverbio
2289	detrás	1	adverbio
2290	delicadamente	1	adverbio
2291	demasiado	2	adverbio
2292	detalladamente	1	adverbio
2293	entonces	25	adverbio
2294	encima	3	adverbio
2295	enseguida	1	adverbio
2296	enfrente	2	adverbio
2297	extraordinariamente	1	adverbio
2298	excepcionalmente	1	adverbio
2299	evidentemente	2	adverbio
2300	finamente	1	adverbio
2301	fácilmente	1	adverbio
2302	fiamente	1	adverbio
2303	fuerte	2	adverbio
2304	frecuentemente	1	adverbio
2305	generalmente	1	adverbio
2306	hoy	5	adverbio
2307	igual	4	adverbio
2308	indirectamente	1	adverbio
2309	inmediatamente	3	adverbio
2310	junto	11	adverbio
2311	jamás	1	adverbio
2312	luego	19	adverbio
2313	lejos	16	adverbio
2314	lentamente	1	adverbio
2315	muy	76	adverbio
2316	más	93	adverbio
2317	medio	4	adverbio
2318	mientras	10	adverbio
2319	menos	9	adverbio
2320	mucho	18	adverbio
2321	mejor	6	adverbio
2322	majestuosamente	1	adverbio
2323	mal	4	adverbio
2324	mañana	1	adverbio
2325	no	177	adverbio
2326	nunca	7	adverbio
2327	nuevamente	2	adverbio
2328	normalmente	1	adverbio
2329	naturalmente	1	adverbio
2330	ordenadamente	1	adverbio
2331	ortográficamente	1	adverbio
2332	prácticamente	1	adverbio
2333	posiblemente	1	adverbio
2334	profundamente	2	adverbio
2335	primero	9	adverbio
2336	pronto	3	adverbio

Arch.: APENDICE A.1.4

Reporte: ADVERBIOS

NUMERO	PALABRA	FRECUENCIA	CLASIFICACION
2337	poco	1	adverbio
2338	progresivamente	1	adverbio
2339	precisamente	1	adverbio
2340	quizá	1	adverbio
2341	reclén	5	adverbio
2342	rápidamente	2	adverbio
2343	relativamente	1	adverbio
2344	rápido	2	adverbio
2345	respectivamente	1	adverbio
2346	ruidosamente	1	adverbio
2347	realmente	1	adverbio
2348	siempre	17	adverbio
2349	sólo	25	adverbio
2350	sí	20	adverbio
2351	según	7	adverbio
2352	seguramente	1	adverbio
2353	sumamente	1	adverbio
2354	solamente	1	adverbio
2355	también	44	adverbio
2356	tarde	2	adverbio
2357	tras	2	adverbio
2358	tanto	22	adverbio
2359	todavía	5	adverbio
2360	tampoco	3	adverbio
2361	tímidamente	1	adverbio
2362	tranquilamente	1	adverbio
2363	velozmente	1	adverbio
2364	violentamente	1	adverbio
2365	ya	47	adverbio

APENDICE B

Este Apéndice B contiene:

B.1 Cuestionarios piloto:

B.1.1 Cuestionario piloto "1"

B.1.2 Cuestionario piloto "2"

B.II Cuestionario definitivo.

B.I CUESTIONARIOS PILOTO.B.I.1 CUESTIONARIO PILOTO "1"

NOMBRE:

EDAD:

INSTRUCCIONES: En cada pregunta, marca con una cruz (X) la respuesta que te parezca más correcta.

1) un rancho es:

- a) un rastro
- b) un palacio
- c) una granja
- d) un zoológico

2) campestre significa:

- a) rural
- b) humilde
- c) urbano
- d) sano

3) un rey es:

- a) un sabio
- b) un gordo
- c) un juez
- d) un monarca

4) penúltimo significa:

- a) el anterior al último
- b) el que sigue al primero
- c) el que sigue al último
- d) el que está en medio

5) el firmamento es:

- a) el satélite
- b) el cielo
- c) el planeta
- d) el mundo

6) entrar significa:

- a) beber mucho
- b) ser valiente
- c) pasar adentro
- d) comer mucho

7) velo es:

- a) un vestido
- b) una ventana
- c) un barco
- d) una tela

8) una bolsa es:

- a) un recipiente que sirve para cocinar
- b) un recipiente que sirve para llevar cosas
- c) un recipiente que sirve para contener líquido
- d) un recipiente que sirve para tomar café

9) la vicuña es:

- a) un animal
- b) un mineral
- c) un vegetal
- d) un costal

10) muerte significa:

- a) enfermedad
- b) decaimiento
- c) fallecimiento
- d) sentimiento

11) un reloj:

- a) mide la distancia
- b) mide la temperatura
- c) mide el peso
- d) mide el tiempo

12) aumentar significa:

- a) chismear
- b) añadir
- c) reparar
- d) disminuir

13) carino es:

- a) afecto
- b) enemistad
- c) confianza
- d) entusiasmo

- 14) atorar significa:
- a) obstruir
 - b) dejar
 - c) mover
 - d) rechazar
- 15) un hongo es:
- a) un líquido
 - b) una roca
 - c) una planta
 - d) un metal
- 16) acechar significa:
- a) golpear
 - b) castigar
 - c) matar
 - d) espiar
- 17) una lección es:
- a) un cuento
 - b) una enseñanza
 - c) una receta
 - d) una fórmula
- 18) un centavo es:
- a) un dulce
 - b) una canica
 - c) una moneda
 - d) un hueso

- 19) una mina es:
- a) una excavación para buscar metales
 - b) un pozo para sacar petróleo
 - c) una excavación para buscar ruinas
 - d) una presa para almacenar agua
- 20) alrededor significa:
- a) a lo largo
 - b) a lo ancho
 - c) a la mitad
 - d) a la redonda
- 21) un rastrillo es:
- a) un utensilio de cocina
 - b) un instrumento de jardinería
 - c) una herramienta de carpintería
 - d) un artefacto de electricidad
- 22) un hueco es:
- a) una bola
 - b) un vaso
 - c) un agujero
 - d) una pared
- 23) usual quiere decir: ,
- a) raro
 - b) común
 - c) inútil
 - d) bueno

- 24) una ocasión es:
- a) una observación
 - b) una realidad
 - c) una relación
 - d) una oportunidad
- 25) rostro significa:
- a) cara
 - b) coro
 - c) caro
 - d) cura
- 26) detenidamente quiere decir:
- a) con rapidez y desorden
 - b) con gusto y alegría
 - c) con tiempo y cuidado
 - d) con fuerza y vigor
- 27) una respuesta es:
- a) un aprendizaje
 - b) una ocurrencia
 - c) una pregunta
 - d) una contestación
- 28) un pato es:
- a) un sapo
 - b) un ave
 - c) un pez
 - d) un gato

- 29) mucho quiere decir:
- a) algo
 - b) todo
 - c) bastante
 - d) nada
- 30) encerrado significa:
- a) guardado
 - b) enredado
 - c) pulido
 - d) sacado
- 31) un vagabundo es:
- a) un ladrón
 - b) un loco
 - c) un viejo
 - d) un nómada
- 32) rasposo quiere decir:
- a) áspero
 - b) descansado
 - c) suave
 - d) mullido
- 33) una habilidad es:
- a) una casualidad
 - b) una capacidad
 - c) una personalidad
 - d) una amabilidad

34) conjugado es:

- a) cuando una palabra califica a un sustantivo
- b) cuando dos sustantivos se relacionan entre sí
- c) cuando un verbo se pone en sus diferentes formas
- d) cuando dos palabras forman un adverbio

35) doméstico es:

- a) relativo al campo
- b) relativo al país
- c) relativo al pueblo
- d) relativo al hogar

36) amontonado quiere decir:

- a) separado
- b) aglomerado
- c) encajonado
- d) enterrado

37) cardumen es:

- a) un conjunto de peces
- b) un conjunto de hormigas
- c) un conjunto de pájaros
- d) un conjunto de abejas

38) aparecer significa:

- a) traer
- b) venir
- c) surgir
- d) llamar

- 39) corregir es:
- a) empeorar
 - b) solucionar
 - c) atravesar
 - d) mejorar
- 40) un espectáculo es:
- a) una canción
 - b) una función
 - c) una nación
 - d) una pasión
- 41) adaptación significa:
- a) acomodo
 - b) traslado
 - c) intervención
 - d) desajuste
- 42) un año es:
- a) un periodo de doce meses
 - b) un periodo de cuarenta semanas
 - c) un periodo de tres mil horas
 - d) un periodo de trescientos cincuenta días
- 43) una banqueta es:
- a) un patio
 - b) un parque
 - c) una acera
 - d) una barda

- 44) elección significa:
- a) dirigir
 - b) conocer
 - c) traducir
 - d) escoger
- 45) fuerte quiere decir:
- a) gigante
 - b) potente
 - c) enclenque
 - d) importante
- 46) una masa es:
- a) una peste
 - b) un poste
 - c) una pasta
 - d) una pista
- 47) una guerra es:
- a) una pelea
 - b) una noticia
 - c) un acuerdo
 - d) un juego
- 48) un comerciante es:
- a) un atleta
 - b) un fotógrafo
 - c) un cocinero
 - d) un vendedor

49) esfuerzo significa:

- a) facilidad
- b) esmero
- c) flojera
- d) inteligencia

50) un lobo es:

- a) un reptil
- b) un anfibio
- c) un mamífero
- d) un invertebrado

B.1.2 CUESTIONARIO PILOTO "2"

NOMBRE:

EDAD:

INSTRUCCIONES: En cada pregunta, marca con una cruz (X) la respuesta que te parezca más correcta.

1) la plata es:

- a) madera
- b) plástico
- c) metal
- d) cristal

2) un vacacionista es:

- a) el que está en período de descanso
- b) el que trabaja por la noche
- c) el que gana mucho dinero
- d) el que trabaja los domingos

3) alborotado significa:

- a) enojado
- b) tranquilo
- c) desanimado
- d) inquieto

- 4) seguramente quiere decir:
- a) ciertamente
 - b) probablemente
 - c) generalmente
 - d) totalmente
- 5) alegría es:
- a) amistad
 - b) felicidad
 - c) salud
 - d) sinceridad
- 6) concebir significa:
- a) dormir
 - b) pintar
 - c) pensar
 - d) mentir
- 7) mover es:
- a) tranquilizar
 - b) avisar
 - c) aquietar
 - d) menear
- 8) copretérito es:
- a) una forma del adjetivo
 - b) un tiempo del verbo
 - c) un accidente del sustantivo
 - d) un modo del adverbio

9) el ricino es:

- a) una planta
- b) un animal
- c) un vino
- d) un material

10) un vecino es:

- a) el que tiene la misma religión
- b) el que va a la misma escuela
- c) el que vive en el mismo barrio
- d) el que vive en otra colonia

11) Inca es:

- a) cuando una persona se arrodilla
- b) el antiguo imperio mexicano
- c) una organización juvenil
- d) el antiguo imperio peruano

12) una imagen es:

- a) una voz
- b) una figura
- c) una verdad
- d) una acción

13) alimento significa:

- a) comida
- b) vitamina
- c) medicina
- d) veneno

- 14) un ejercicio es:
- a) un entrenamiento
 - b) un desperdicio
 - c) un agotamiento
 - d) un beneficio
- 15) fatigado significa:
- a) triste
 - b) dormido
 - c) cansado
 - d) enojado
- 16) un manolo es:
- a) un disgusto
 - b) un surtido
 - c) un pedazo
 - d) un puñado
- 17) una máquina es:
- a) un mueble
 - b) un aparato
 - c) un monumento
 - d) una guitarra
- 18) polvoriento significa:
- a) sacudido
 - b) pantanoso
 - c) sucio
 - d) nublado

- 19) un hoyo es:
- a) un agujero
 - b) un tapón
 - c) un frasco
 - d) un rodillo
- 20) perfumado quiere decir:
- a) sudoroso
 - b) mojado
 - c) aseado
 - d) oloroso
- 21) planchar es:
- a) desdoblar
 - b) desarrugar
 - c) desarmar
 - d) desgarrar
- 22) una verdura es:
- a) una fruta verde
 - b) una flor verde
 - c) una legumbre verde
 - d) un árbol verde
- 23) Indiferente significa:
- a) sin fuerza
 - b) sin interés
 - c) sin apetito
 - d) sin prisa

24) un mosquito es:

- a) un arácnido
- b) un ave
- c) un reptil
- d) un insecto

25) movilizar significa:

- a) mover
- b) pelear
- c) pasar
- d) construir

26) una puesta es:

- a) cuando sale el sol
- b) cuando brilla una estrella
- c) cuando se oculta el sol
- d) cuando sale la luna

27) navegación es:

- a) buceo
- b) placer
- c) natación
- d) viaje

28) flotar es:

- a) mantenerse en el fondo
- b) sostenerse en la superficie
- c) llegar a la cima
- d) equilibrarse en una cuerda

29) tapar es:

- a) desenvolver
- b) abrir
- c) cubrir
- d) descubrir

30) un barril es:

- a) un recipiente de madera
- b) una jarra de cristal
- c) un vaso de plástico
- d) una botella de vidrio

31) una información es:

- a) un programa
- b) una pregunta
- c) un negocio
- d) un aviso

32) lugar significa:

- a) divertirse
- b) prometer
- c) cansarse
- d) pelear

33) un cordón es:

- a) un listón
- b) una cuerda
- c) un alambre
- d) una cinta

34) sucedec significa:

- a) cambiar
- b) mirar
- c) pasar
- d) juzgar

35) ilustrado quiere decir:

- a) que tiene palabras
- b) que tiene versos
- c) que tiene páginas
- d) que tiene dibujos

36) un salón es:

- a) un club
- b) un aula
- c) un patio
- d) una oficina

37) un cerro es:

- a) una loma
- b) un lomo
- c) una llima
- d) un lema

38) mudo significa:

- a) que no puede caminar
- b) que no puede oír
- c) que no puede hablar
- d) que no puede ver

39) la sal:

- a) se emplea para regar
- b) se usa para cocinar
- c) sirve para endulzar
- d) se utiliza para jugar

40) sexto es:

- a) el que sigue al quinto
- b) un bote de basura
- c) el anterior al quinto
- d) una figura geométrica

41) el oriente es:

- a) el este
- b) el occidente
- c) el norte
- d) el oeste

42) explicar significa:

- a) aplicar
- b) facilitar
- c) aclarar
- d) calificar

43) un historiador es:

- a) un arreglista
- b) un locutor
- c) un publicista
- d) un cronista

- 44) una versión es:
- a) una interpretación
 - b) un poema
 - c) una ejecución
 - d) una transformación

- 45) dibujar es:
- a) conjuguar
 - b) delinear
 - c) imaginar
 - d) deletrear

- 46) un circo es:
- a) una estrella
 - b) una montaña
 - c) una nube
 - d) una cascada

- 47) un recorrido es:
- a) un camino
 - b) una canción
 - c) un expulsado
 - d) una plaza

- 48) un autor es:
- a) un profesor
 - b) un impresor
 - c) un traductor
 - d) un escritor

49) un dado es:

- a) un rombo
- b) un cubo
- c) una pirámide
- d) un prisma

50) elegido quiere decir:

- a) amado
- b) rechazado
- c) seleccionado
- d) sentenciado

B. II CUESTIONARIO DEFINITIVO.

NOMBRE:

EDAD:

ESCUELA:

INSTRUCCIONES: En cada pregunta, marca con una cruz (X) la respuesta que te parezca más correcta.

1) encerrado significa:

- a) pulido
- b) enredado
- c) guardado
- d) sacado

2) un recorrido es:

- a) un camino
- b) una canción
- c) un expulsado
- d) una plaza

3) un hueco es:

- a) una pared
- b) un vaso
- c) una bola
- d) un agujero

4) un vacacionista es:

- a) el que está en período de descanso
- b) el que trabaja por la noche
- c) el que gana mucho dinero
- d) el que trabaja los domingos

5) movilizar significa:

- a) pasar
- b) mover
- c) construir
- d) pelear

6) un espectáculo es:

- a) una canción
- b) una pasión
- c) una función
- d) una nación

7) un pato es:

- a) un sapo
- b) un pez
- c) un gato
- d) un ave

8) mucho quiere decir:

- a) todo
- b) bastante
- c) algo
- d) nada

9) alimento significa:

- a) comida
- b) vitamina
- c) medicina
- d) veneno

10) un rastrillo es:

- a) un utensilio de cocina
- b) una herramienta de carpintería
- c) un instrumento de Jardinería
- d) un artefacto de electricidad

11) rostro significa:

- a) coro
- b) caro
- c) cura
- d) cara

12) un reloj:

- a) mide la distancia
- b) mide el tiempo
- c) mide la temperatura
- d) mide el peso

13) mudo significa:

- a) que no puede oír
- b) que no puede caminar
- c) que no puede ver
- d) que no puede hablar

14) un año es:

- a) un periodo de doce meses
- b) un periodo de cuarenta semanas
- c) un periodo de tres mil horas
- d) un periodo de trescientos cincuenta días

15) navegación es:

- a) natación
- b) buceo
- c) viaje
- d) placer

16) tapar es:

- a) descubrir
- b) abrir
- c) desenvolver
- d) cubrir

17) aparecer significa:

- a) traer
- b) surgir
- c) llamar
- d) venir

18) un barriil es:

- a) una jarra de cristal
- b) un vaso de plástico
- c) un recipiente de madera
- d) una botella de vidrio

- 19) flotar es:
- a) sostenerse en la superficie
 - b) llegar a la cima
 - c) mantenerse en el fondo
 - d) equilibrarse en una cuerda

- 20) la plata es:
- a) madera
 - b) plástico
 - c) cristal
 - d) metal

- 21) entrar significa:
- a) beber mucho
 - b) pasar adentro
 - c) ser valiente
 - d) comer mucho

- 22) un centavo es:
- a) un dulce
 - b) una canica
 - c) una moneda
 - d) un hueso

- 23) un comerciante es:
- a) un atleta
 - b) un vendedor
 - c) un fotógrafo
 - d) un cocinero

24) fatigado significa:

- a) triste
- b) dormido
- c) enojado
- d) cansado

25) fuerte quiere decir:

- a) potente
- b) gigante
- c) enclenque
- d) importante

26) un hongo es:

- a) un líquido
- b) una roca
- c) una planta
- d) un metal

27) un mosquito es:

- a) un arácnido
- b) un ave
- c) un reptil
- d) un insecto

28) una bolsa es:

- a) un recipiente que sirve para cocinar
- b) un recipiente que sirve para llevar cosas
- c) un recipiente que sirve para contener líquidos
- d) un recipiente que sirve para tomar café

29) alrededor significa:

- a) a lo largo
- b) a la mitad
- c) a la redonda
- d) a lo ancho

30) jugar significa:

- a) divertirse
- b) prometer
- c) cansarse
- d) pelear

31) una verdura es:

- a) una fruta verde
- b) una flor verde
- c) un árbol verde
- d) una legumbre verde

32) una máquina es:

- a) un aparato
- b) un mueble
- c) una guitarra
- d) un monumento

33) detenidamente quiere decir:

- a) con gusto y alegría
- b) con tiempo y cuidado
- c) con fuerza y vigor
- d) con rapidez y desorden

- 34) una guerra es:
- a) una noticia
 - b) un acuerdo
 - c) una pelea
 - d) un juego
- 35) ilustrado quiere decir:
- a) que tiene palabras
 - b) que tiene versos
 - c) que tiene páginas
 - d) que tiene dibujos
- 36) elegido quiere decir:
- a) amado
 - b) seleccionado
 - c) rechazado
 - d) sentenciado
- 37) una imagen es:
- a) una figura
 - b) una voz
 - c) una verdad
 - d) una acción
- 38) una respuesta es:
- a) un aprendizaje
 - b) una ocurrencia
 - c) una contestación
 - d) una pregunta

- 39) un rancho es:
- a) un rastro
 - b) un palacio
 - c) un zoológico
 - d) una granja
- 40) un hoyo es:
- a) un tapón
 - b) un agujero
 - c) un frasco
 - d) un rodillo
- 41) muerte significa:
- a) fallecimiento
 - b) enfermedad
 - c) decaimiento
 - d) sentimiento
- 42) explicar significa:
- a) aplicar
 - b) facilitar
 - c) aclarar
 - d) calificar
- 43) un dado es:
- a) un rombo
 - b) un cubo
 - c) una pirámide
 - d) un prisma

44) la sal:

- a) se emplea para regar
- b) se utiliza para jugar
- c) sirve para endulzar
- d) se usa para cocinar

45) planchar es:

- a) desdoblar
- b) desarrugar
- c) desarmar
- d) desgarrar

46) alegría es:

- a) sinceridad
- b) salud
- c) felicidad
- d) amistad

47) un ejercicio es:

- a) un entrenamiento
- b) un desperdicio
- c) un agotamiento
- d) un beneficio

48) atorar significa:

- a) rechazar
- b) dejar
- c) mover
- d) obstruir

49) aumentar significa:

- a) chismear
- b) añadir
- c) reparar
- d) disminuir

50) un vecino es:

- a) el que tiene la misma religión
- b) el que va a la misma escuela
- c) el que vive en el mismo barrio
- d) el que vive en otra colonia